

Tasdawit n Bgayet Eabd El Rahman Mira

Tamezdeyt n Tsekliwin d Tutlayin

Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tayult n tesnilest tasnalyamkant

Asentel

**Amawal n yismawen n
lexdayem tiqba n twilayt n
Timimun**

Syur

- BAHKANE Nour El Houda

S Imendad n Mass

*** YAHIAOUI Mahdi**

Aseggas aseddawan : 2020 / 2021

Asnemmer

Ad as-nini talemmiht tameqqant i Mass YAHIAOUI Mahdi i d- yellan s
lmendad i tezrawt-tu.

Talemmiht i yiselmaden gaε n tmaziyt i newwi-d fell-asen tamussni segmi
uttfeɣ ya tesdawit al imu i leḥqey-d ya uswir-wu n Master.

Talemmiht tameqqant i Mass CHIKHI Moukrane d Mass Mahdioui Nabil i
yuccen-iyi-d fuṣ n lemεawna bac ad εeddiɣ g tzemmet n tmussni .

Talemmiht i yinelmaden d yiselmaden n tesga n tutlayt d yidles n tmaziyt n
tesdawit n Bgayet.

Abuddu

Ad buddey tazrawt-inu i :

- ✚ Lwaldin-inu ezizen fell-i hawel baba d yemma ad ten-yejj Rebbi ya-ney ad yeszeggat Rebbi g leemer-nsen.
- ✚ Heddi ma hbiba ad as-yerhem Rebbi nettat tciwen-iyi hawel segmi uttfey ga tesdawit, d baheddi ad yeszeggat Rebbi g leemer-ines.
- ✚ Yeytma: Sana, Hafsa, Rouya, Soudjoud, Mouhamed Rida, Taqwa.
- ✚ Lqum-inu gaε-nsen: lexwal-inu Mouhamed d taewa-nnes, Bachir d taewa-nnes, Moustafa d taewa-nnes, Hassan d taewa-nnes, Zinou ad as-yawi Rebbi tameṭṭut incellah. Lxalat-inu gaε Fatna d tifaxatin-ines, Khatima d taewa-nnes, Fatiha d taewa-nnes, Kouka d Kaltoum ad sent-yawi Rebbi uggid incellah. Leemam-inu Mouhamed, Abedallah d tameṭṭut-ines Mabrouka d taewa-nsen. Leemmat-inu Fatna d taewa-nnes, Khadidja d taewa-nnes, Zahra d taewa-nnes.
- ✚ Temdukul-inu tiezizin: Fatiha, Nour Elhouda, Amel.
- ✚ Yemdukul-inu: Hmida, Ahmed, Kada, Abed Elrahman, Mokhtar, Balouk, taqi, Ilias, Abed Elfatah, Aussama, Hicham, Younes, Saci.
- ✚ Yinid i yucan fuṣ lemeawna bac ad tili tazrawt-tu: Masouda, Zineb, Asma, Zouhra d tifaxatin-ines.
- ✚ Ljiran-inu: Kaltoum Fathi d wultma-s Saida d Mariem d mmi-s Wassim.
- ✚ Yinelmaden d yiselmaden n tesga n tutlayt d yidles n tmaziyt n Bgayet d yinid i yexsen tutlayt tamaziyt d tantala taznatit.

BAHKANE Nour El Houda

Isegzal d yizmal i nemmud g tezrawt

Isegzal

MD : amedya

Atg : ar taggara

ML : amalay

NT : unti

SF : asuf

SG : asget

DI : addad ilelli

DA : addad amaruz

SM. ɣr : isem s telya taɣerfit

SM. dds : isem uddis

SM. sdm : isem asuddim

Izamulen

→ : yedwel (yuɣal)

[] : tira tamsislant

Ayawas

Tazwart tamatut.....(09)

I)- Ahric n tesnarrayt.....(12)

1. Asissen n usentel.....(13)

2. Iswi n usentel.....(13)

3. Asissen n temnaɗin.....(14)

4. Asissen n yimsulɣa.....(16)

5. Asissen n tentala n temnaɗin-tini.....(17)

6. Asissen n wammud.....(18)

7. Tarrayt n ugmar n wammud.....(19)

8. Asissen n tarrayt n tesleɗt.....(20)

II)- Ahric n tezri.....(21)

A)- Ixef n tesnalɣa.....(22)

1. Tasnalɣa.....(23)

1.1. Tasnalɣa n yisem.....(23)

1.1.1. Tawsit.....(23)

1.1.1.1. Amalay.....(24)

1.1.1.2. Unti.....(24)

1.1.2. Amɗan.....(25)

1.1.2.1. Asuf.....(26)

1.1.2.2. Asget.....(26)

1.1.2.2.1. Asget uffiy.....(27)

1.1.2.2.2. Asget agensan.....(27)

1.1.2.2.3. Asget amasay.....	(27)
1.1.3. Addad.....	(27)
1.1.3.1. Addad ilelli.....	(28)
1.1.3.2. Addad amaruz.....	(28)
2. Asuddem.....	(29)
2.1. Asuddem anisem.....	(29)
2.1.1. Isem n tigawt.....	(29)
2.1.2. Isem n umeskar.....	(30)
2.1.3. Isem n wallal.....	(30)
2.1.4. Arbib.....	(30)
3. Asuddes.....	(31)
3.1. Asuddes n usented n yiferdisen	(32)
3.2. Asuddes s usdukkel n yiferdisen.....	(32)
B)- Ixef n tesnawalt.....	(33)
1. Tasnawalt.....	(34)
2. Awal.....	(34)
3. Amawal.....	(34)
4. Anmawal.....	(35)
5. Tawacult n umawal.....	(35)
6. Iger amawalan.....	(35)
C)- Ixef n tesnamka.....	(37)
1. Tabadut n tesnamka.....	(38)
2. Tabadut n tbadut.....	(38)
3. Iswi n tesnamka.....	(38)

4. Tasnamka n umawal.....	(38)
5. Annar n tesnamka.....	(39)
6. Assay n unamek gar tayunin n umawal.....	(39)
6.1. Tamegdawalt.....	(39)
6.1.1. Tamegdawalt tummidt.....	(40)
6.1.2. Tamegdawalt tarummidt.....	(40)
6.2. Amaway / Attwawi.....	(40)
6.3. Amatu / Amur.....	(41)
III)- Ahric n tesledt.....	(42)
Taggrayt tamatut.....	(162)
Iybula.....	(164)
Tijentađ.....	(167)
1. Amawal.....	(168)
2. Ammud.....	(170)
3. Ihricen n usentel.....	(180)
4. Tikerđiwin.....	(186)
5. Agzul.....	(189)

Tazwart

tamatut

Tutlayt tamaziyt tiɛweš am yiyasen (usettu d wulman) n uẓetṭa maya d iggen yella ya-s ḥawel n tentaliwin mxalafent si-sen taqbaylit, tacawit, tumẓabt, tatergit, taznatit...

Taneggarut-tu ayed nettat i s-is yessawalen lqum n twilayt n Timimun, amezwa g mezruy i yessudan taznatit ayed IBEN XELDUN waqt i yẓun Imaziyen n Tefriqt Ugafa f sent taggayin; Šenhaja d Znata, yenna-d fell-asen: Šenhaja baḥdi-dsen yettaf “ BERANES ”, netnin ayed ini-d i yeeman g yamawen wa tbeddilen ci amkan ney wadeg i εemmun d-es. miggu ayed Znata yenna-d fell-asen : baḥdi-dsen yettaf “BUTR ”, netnin wa εemmun c g yiggen wadeg axaṭer tuydeḥt-nsen tbedd f wulli amkan i d-s ufen aman d useklaf, s yini llant cra n tqebbal ṭfant g ayen yisem-wu Znata dewlent tinint i tmeslayt-nsen taznatit. Ad d-naf daxta André Basset yemmud tizrawin tussnanin f Znata, g tasut tis 19, mani i yeggig tantaliwin n teznatit am ccɣel ayed tutlayt iman-nes fyen-tt-d seg tutlayt taznatit, mani yemmud tasleḍt f tantaliwin tiznatiyin, εlaḥsab André Basset taznatit ayed tutlayt s yiman-nes tẓun f tantaliwin acku yemmud idlisen isemma-yasen; (taznatit n clef, taznatit n twat d Gurara, taznatit n wargla, atg). Ihi amezwa i yemmuden tazrawt tussnant f teznatit n Gurara ayed André Basset g useggas n 1887.

Taznatit imu ayed nettat i s-is yessawalen lqum n twilayt n Timimun, taneggarut-tu tettwassen s aṭṭas n wansayen am ahellil n tgurarin (izelwan) i yettwassen s-is wagi yir g Lezzayer yettwassen s-is gaε g ddunnit , day yettwassen s ḥawel aeddul n tyawsiwin tiqba (ššenεat tiqburin) tinašliyin n tmuḥt, am : ihkuten n tlaxt, aẓetṭa, azru, tiεeqqayin, tafellaḥt...

G tezrawt-tu nessuggu ad nessiwel f lexdayem tušbiḥin tiqba n twilayt n Timimun i yettwassen s-is ikksen n yimukan yettabeen ya-s s tentala-inu tayemmat taznatit. Leqdic-nney ad d-yatef g tayult n tesnilest , mani i ya ngig aglam n tentala-tu, g uswir n tesnalɣa, day g uswir n tesnawalt d tesnamka.

Drus n tezrawin i yettwaggent f tantala taznatit. Nufu berk leqdic i yemmud André Basset g useggas n 1887<<Zenata du Touat et Gourara>>.

* **Arab, H.** (2016), *Taznatit aglam n tmeslayt n At Seid*, tazrawt n master, Hamek Brahim (ddaw ufus n), tasdawit Ėebderrehman Mira n Bgayet, 104 sb.

* **Ben Zayed, M.-S.** (2016), *Amawal n tmaziyt – taznatit*, Ben Aknoune (Algérie), ديوان المطبوعات الجامعية, 123 sb.

1. Tamukrist

Bac ad newweḍ ya yiswi-nney yuwi-d fell-aneḡ ad d-nel f yisteqsiyen-wu:

* Tawyen leṣnaf n lexdayem tiqba i yellan g twilayt n Timimun, D manek id-tt-ttxedmen ?

* Migu an lexdayem yella ya-sen azal ameqqan gi tmuḥt n yizennatiyen neḡ walu ?

* Tawyen tulmisin n tesnalḡa n yisem g tentala taznatit, maya taznatit tella-ḡas assay d tantaliwin-nniḍnin (sdukrent g akeb n wawalen) neḡ temxalef fell-asent ?

2. Turdiwin

* An lexdayem (ṣṣenḡat) ttwaxedmen s terrayin yemxalafen axater temxalef tanga tameḡwaḥt n usemres n cad lxedma (ṣṣenḡa) taqbuḥt, aggu llan-ḡasen azal ameqqan g tmetti n yizennatiyen.

* Isem gi tentala taznatit wa yemxalef ci ḥawel ḡef yikksiḍnint-tentaliwin n tmaziḡt, ihi an tentaliwin llan ḡa-sent assayen gar-asent.

Ahric n tesnarrayt

Iferdisen n tesnarrayt

1. Asissen n usentel

Lexdayem tiqba (şşen̄at tiqburin): d afaris ayerman n talliyin iedd̄an, day nettat d aferdis anaşli n tkatut tanaşlit g tag n tmetti adigan.

Necni imu la nxes ad nexdem tazrawt-nney f lexdayem tiqba n tmuħt n Timimun si-sen ad nelqa: iħkuten n tlaxt, azeħħa, azru, tiēeqqayin, tafellaħt...

Afran n usentel-wu wa d-yusi c Ƴir amuya, yus-d s waday n ħawel n tmental ad nini si-sen :

* Axaħer wa llint ci ħawel n tezrawin f teznatit, wa yelli iggen yexdem tazrawt f lexdayem tiqba, ihi ayed leqdic amezwa s teznatit.

* Aēenni ussnan i tmaziyt axaħer tutlayt tamaziyt tettamħaz s leqdicat imaynuten am an wu.

2. Iswi n usentel

Tazrawt-nney llan Ƴa-s iswan i la teks ad taweħ Ƴa-sen, si-sen ad naf :

* Asuffey n umawal bac ad yili d allal i uselmed n teznatit imma g uyerbaz, imma g tesdawit.

* Win yeyran d win wa yeyrin, ad yili d ttawil deg-s ad yelqa gaē ta la yessuggu d leħwayej i yetthēwwes fell-asen.

* Asissen n lexdayem i yettwassnen ħawel g tmuħt n Znata (Timimun) d usegzi n tarrayt manek ttwaxedmen.

* D aħraz n tentala-nney tayemmat axaħer imu tuget n bidden n Timimun dawlen ssawalen taērabt, ula ħaēwa imezyanen wa ssinen gaē an taznatit.

* Asissen n tentala taznatit axaṭer llan ḥawel n bidden n Lezzayer wa ttssinen, d uɛenni leqdicat f teznatit drus i yellan fell-as.

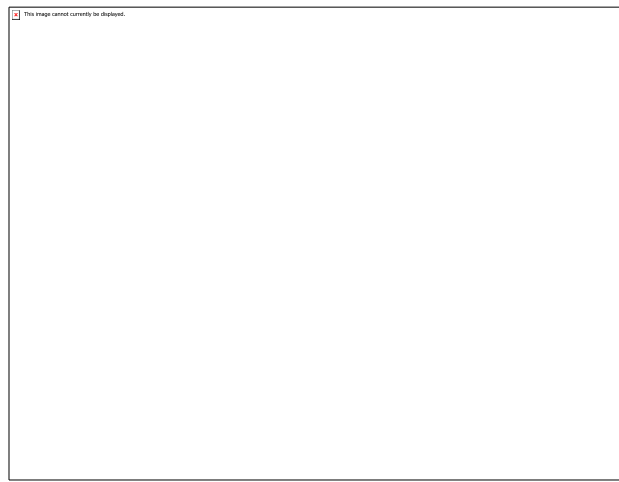
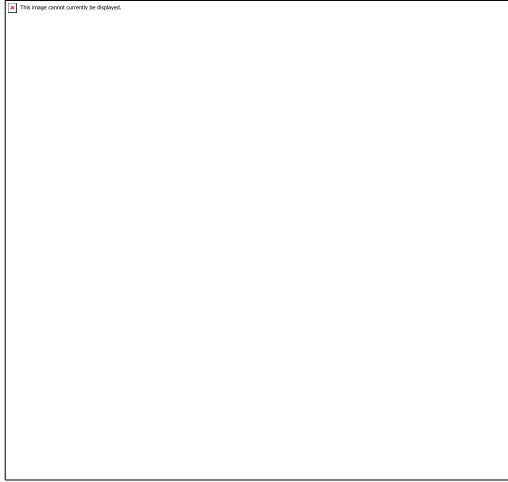
3. Asissen n temnaḍin (tawilayt n Timimun d yikksen yimukan i yettabaen ya-s)

a)- Tawilayt n Timimun: ayed nettat i yebeiden f Lezzayer azal 1215.5 km, ayed amkan amerray ibanen iṣebḥen tceɛcieṣ laɣya i umerreḥ di tniri, i wi ixksen anɣul n tmuḥt, laɣya g neggaru n useggas, axaṭer nettat ayed tmuḥt n tezzayin n yiniwen (tazagurt). Anamek-ines ayed tamuḥt n Mimun (ayed agellid iḥekmen tmuḥt n Timimun la yettaf Mimun) axaṭer yella deg-s iggen lwali akud id yettfuten bidden nnan-as atin n daḥeddu n mukan-wu asen-yini atin n Mimun irah an isem amɛad imu.

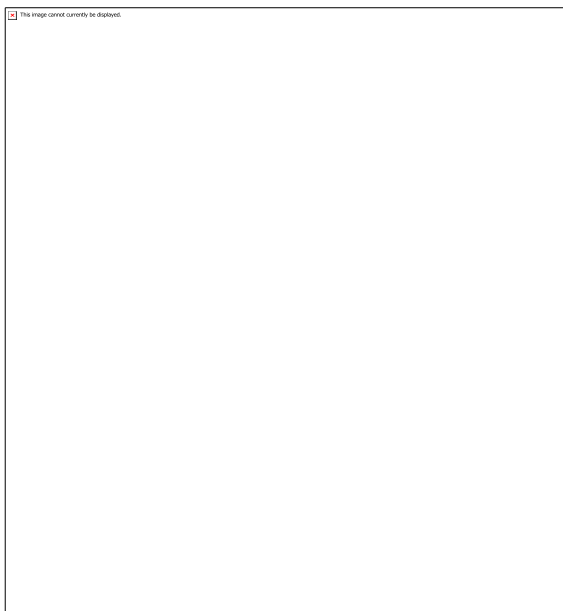


G tezrawt-nney nraḥ day ya ikksen n yimukan-wu i yettabaen ya Timimun axaṭer ttwassnen ḥawel s lexdayem tiqba n tmuḥt, gar-asen ad naf:

b)- Fatis: ayed iggen n leqser yella g ugraw n tmura i yattwasnen s Tinerkuk n tdayra n Zawyet Eddebbay i yebeiden f Timimun azal n 80 km, an leqser ayed tamuht tamezzyant maca yella ya-s azal amezruyan ameqqan d akufi n tgemmi tadelsant, tettwassen s uzeṭṭa (tazerbit n Fatis).



c)- Kali: ayed ikket tamnaḍt tamezzyant tella gi tyiwant n At Seïd n twilayt n Timimun, nettat teḅad caḅed (03) n Km s At Seïd. Tettaf Kali axaṭer yella deg-s aseklaf, nettat ayed tamuht tamezzyant ggund ya-s ḥawel n yimerrayen s tmura n Lezzayer d tmura n umaḍal, lqum n Kali tteedlen iḥkuten n tlaxt, azru (ayen yetteedlen s yiferrawen n tezzayt), azeṭṭa, tiṣeqqayin, day ssexdamen tfellaḥt.



4. Asissen n yimsulya

An lexdayem (am iħkuten n tlaxt d uzru d uzeṭṭa) ttxedmen-tent tisednan, maca tafellaħt ttxedmen-t iwdan daxetnin tisednan.

Isem	Tuzzuft	Leɛmer	Tawuri
Elɛaybi M.	Ayed tawtemt	50 sna	Txdem g tiddaħt (azru, iħkuten n tlaxt, azeṭṭa, Tiɛeqqayin) d yigran (tafellaħt)
Elɛaybi Z.	Ayed tawtemt	45 sna	Txdem g tiddaħt (azru, iħkuten n tlaxt, azeṭṭa, Tiɛeqqayin) d yigran (tafellaħt)
Jbala H.	Ayed tawtemt	54 sna	Texdem g teddukla n temguri tamensayt (جمعية تمدرست للصناعة التقليدية و الحرف بتيميمون)
Ben Zayed M.S.	Ayed awtem	57 sna	Aselmad g tesdawit
Bahkan F.	Ayed tawtemt	62 sna	Txdem g tiddaħt (azru, iħkuten n tlaxt, azeṭṭa, Tiɛeqqayin) d yigran (tafellaħt)
Mbarki A.	Ayed tawtemt	68 sna	Teyra g zawiya (

			ad as-yerhem rebbi)
Twil F.	Ayed tawtemt	70 sna	Ayed tafellaht yeena txeddem lexdayem tiqba

5. Asissen n tentala n temnađin-tini

Ayed tantala taznatit tin i yessawlen si-s imezdayeen n twilayt n Timimun, tantala-tu llant-yaş hawel n tmeslayin (tameslayt n kali temxalef f tin n Aylad day temxalef f tin n Tala). Yessawal fell-as Iben Xaldun g wadlis-nnes « العبر » yenna-d belli Znata tella taqbilt tameqqant n yimaziyen.

Izennatiyen ney Znata ayed taewa n Zana Ben Yeħya Ben Dris, Ben Menşur A. d amyarı yenna-d belli awal Znata tusa-d s Zana, ieraben ennan-as « t » la tedwel Znata.

6. Asissen n wammud

Nessuggu ad nexdem g tezrawt-nney gaε lexdayem tiqba i yettwassnen aṭṭas g tmuht-nney bac ad ngaw g neggarı f umawal igaw gaε an lexdayem i yellan g tmuht.

Ammud-nney ayed win izunen f semmus n yisental :

Iħkuten n tlaxt

Iħkuten n tlaxt ayed iggen şşenf n lexdayem tiqba tettwassen si-sen hawel tmuht n Kali, yettwaxdmen s tlaxt tazeggaxt d yimeska (iħkuten iqba yurzen), nezma ad nexdem si-sen aṭṭas n yiħkuten am: taħebbit, taqdiht, tayellust...

Tlaxt ad as-nawi s yikzem i yellan g yiggen umkan yettaf Badaha (i yebeiden 03 km f Kali).

Azetta

Ayed iggen šsenf n lexdayem ixedmen-ten bidden iddin am lejdud-nney, yettwaxdem s yizariđen, usettu, wulman, timmedwin d ifejjajen, ad needel si-s isakuten, tisamutin, tabruxt...

Azru

Daxetta ayed ikket lxedmet i ttxedmen-ten lqum n yiddin yettwaedel s tættwin d iziwayen n tezzayt, ihi tazzayt ayed aybalu n lxedmet-tu. Nezma ad nexdem si-s: tagnint, tkuřut, melkeb...

Tella day lxedmet n tyeggat tettwaxdem s tættwin daya nettxeddem si-s: tisugaw, tiklutin...

Tieqqayin

Ayed iggen šsenf n lexdayem tiqba yettwaedel s tieqqayin, ayasiw, tieetta d txeyyařt. Ad nexdem si-sen: isanquten, deđduga...

Tisednan tieđen tieqqayit bac ad zaynen iman-nsent, iddin kkanet tieđen-tent tislatin.

Tafellaħt

Ayed armud aqbu yella-yař azal ameqqan g tmetti n Znata, ad naf ařas n yizennatiyen llan-yařen igran, day nettat ayed ikket lxedmet n yiddin ttxedmen-t iwdan daxetnin tisednan ssexdamen ĥawel n tyawsiwin tiqba am: anu, tayuni, tijent, taqesrit, algun, tasgawt, agemmun, amja, akeħku, tayreħt...

7. Tarrayt n ugmar n wammud

Nraħ ya yimsulya i yellan g temnađin timxalafin nesseqdec tarrayt tusridt asteqsi, tugna, tiririt d udiwenni meā yimsulya bac ad ucan tiririt f cad n tyawsa, daxetta neezem tmejjet-nney mliħ bac ad nsel manek yettwasusru isem n cad n

tyawsa. Deg udiwenni-wu nefren-d isteḡsiyen ilaqen i yella ya-sen azal ameqqan g tsastant am:

- * Manki tettaf an tyawsa-tu i yellan g tugna-tu ?
- * Tella ya-s ikkiḡet n smyet ney yir an tu tnaṣlit ?
- * Tawyen anamek-nnes ?
- * Tawyen tawuri-nnes ? ney iwin yettwaɛdel an allal ?

8. Asissen n tarrayt n tesleḡt

Tarrayt n tesleḡt i netbaɛ g tazrawt-nney ayed tarrayt n uḡlam n kra n yismawen i nebbi-ten seg wammud i yellan ya-sen assay s usentel.

Cad n yisem g uḥric n tesleḡt nucc-as azamul ssat-nes yessegzi-t tawyen talya-s ma yella ayed isem asuf ney asget, unti ney amalay, yettili deg waddad amaruz ney ilelli.

Nucc-as i cad n yisem tugna iwalmen umbaed ad nini mani uḥric tella tayawsa-tu ney g ṣṣenɛa i yeqqnen ya-s, umbaed ad nexdem aglam n cad n tyawsa maki temmud d maki tettwaxdem d tawyen nenḡa d-s ney maki nxeddem si-s g teddaḡt day neskanay ma yella ya-s leṣnaf-nniḡnin.

G taggara ad nini an yisem ayed attwawi d umaway ney amatu d wamur day ma yella ya-s amegdawal s tentala taznatit ney s yikkessiḡnin-tentaliwin n tmaziyt.

Ahric n tezri

I. Ixef n Tesnalya

Tazwart

Aḥric-wu yettwazzunf caeed n yixfawen:tasnalya, tasnamka, tasnawalt.

I. Ixef n tesnalya

I.1. Tasnalya

Ayed tussna i izerwen talya n wawal (isem, amyag, arbib, aferdis n tjerrumt).Awal tasnalya g tesnilest tatrart yella ya-s sen n yinumak igejdanen aya d ayen id yessegza **(DUBOIS.J;1994:311)** yenna-d: a)- « Tasnalya ayed aglam n yilugan i yesseddayen tisekkiwin n jaj n wawal ».

b)- « Tasnalya ayed aglam f tbikket n yilugan n teskiwt n jaj n wawalen d yilugan n usddukel n wuddusen g tefyar »¹.

I.1.1.Tasnalya n yisem

Isem ayed awal yemmal-d amdan, ayersiw, imyi, ney tayawsa. G Tmaziyt isem ya-s caeed n tecraḍ tigjdanin.

Yuca-as Basset A, (1952 :23) tabadut yenna-d : « Isem g tmaziyt yettawi caeed n yigmaden tawsit, amḍan d waddad, s talya-nniḍnin d ticraḍ timaranin »².

I.1.1.1.Tawsit

G tmaziyt tawsit tebḍa f sen; amalay d wunti, mgaraden sen-wu g talya d unamek:

* G talya yemgared wunti f umalay s uɛenni n “t” ya tazwara d taggara n yisem,maca ttilin-tt kemmi n tbika tsuraf mani tettili berk ya tazwara.

¹ « En linguistique moderne, le terme de morphologie a deux acceptions principales :1)- La morphologie est la description des règles qui régissent la structure interne des mots. 2)- La morphologie est la description à la fois des règles de la structure interne des mots et des règles de combinaison des syntagmes en phrases ».

² « le nom subit trois types de flexions, à savoir le genre, le nombre et l'état. En d'autre terme, les marques obligatoires»

MD.

- *tayuni*
- *timsi*
- *tissubla...atg.*

MD.

- *asga ~ tasgawt.*
- *amendil ~ tamendilt*
- *aqlil ~ taqlilt*

* G urnamek assayen gar-asen zman ad ilin (assay n tuzzuft, acemmet/asmenyer, assay ntiddi, agraw/aferdis, assay n wanzi).

I.1.1.1.1.Amalay

Yettbin-d umalay g wasuf neyg usget s teyri tamezwaht “a, i, u”.

MD.

- *aqellal*
- *amja.*

I.1.1.1.2.Unti

Yenna-d **NAIT ZERRAD K. ,1999.sb45:** « sumata yella ɣa-s talɣa n umalay s uɛenni n uzwir d udeffirn t_t »³.

MD.

- *Taqellat*
- *tamjeht.*
- ❖ Llant ikksen n yismawen untiyen wa yella-ɣasen ci amalay.

³« Il se forme généralement sur le masculin par préfixation, et la suffixation de t-t ».

MD.

- *Timsi*
- *tlaxt.*
- ❖ Llant ikksen n yismawen untiyen ibeddun s tergalin-nniɖnin.

MD.

- *Ssella*
- *Lquffet*
- *lemɖellet.*
- ❖ Ihi, g ayen yerzan unti s umata, yenna-d **Mammeri (M.)** : « wa yelli unti ikeffun s **u**, ismawen ikeffun s teɣri g umalay, g wunti uɛnin-as ama **w** neɣ **y** ɣa teɣri aneggaru d **t** ».

MD.

- asga ~ tasgawt.
- ❖ Llan daxetnin ikksen n yismawen imalayen d wuntiyeɣ wa d-ussin ci seg yiggen n uɣar, wa d-mmalen gaɛ tawsit, d wassay n tuzzuft.

MD.

- uggid ~ tameɣɣut (amedya-wu wa yelli g wammud).

I.1.1.2.Amɖan

Ayed asmil n tjerrumt i yessemgaraden gar wasuf, d wesget. Yenna-d **Nait Zerrad K. (1995 :49)** « tamaziɣt tella ɣa-s asuf d usget »⁴. Tenna-d fell-as daxettat **Sadiqi F. (1997 :109)** : « amɖan ayed taggayt n tjerrumt yessemgiriden asuf f usget »⁵

⁴ « Le berbère possède un singulier et un pluriel ».

⁵ « Le nombre est la catégorie grammaticale opposant le singulier au pluriel ».

MD.

- *tasgawt / tisugaw*

Tabadut n umdan ya **Dubois (J). (1994 : 325)** : « Amdan ayed taggayt tajerrumant, i d-yemmalen amdan, tayawsa, ney ayersiw, i d-mmalen yismawen am tayunin i nezmer ad neezel, ad nessiden, ad ten-nezdi d igrawen s tenmegla d ugenses n tyawsiwin n bidden »⁶.

I.1.1.2.1. Asuf

G tmaziyt asuf yemmal-d ikket n tayunt. Sumata tiyra tamezwaht g yismawen n wasuf ayed :”**a**”; llan win ibeddun s: “**i,u**”.

MD.

- *Ayanim*
- *Amja*
- *Innu*
- *Ikezem.*

Akken id d-yenna fell-as **Bendali (2007 :19)** : « asuf yemmal-d iggen n umdan, ayersiw ney ikket n tyawsa »⁷.

I.1.1.2.2 Asget

Ayed taggayt n tjerrumt , i d-yemmalen nnig n yikket n tayunt.

MD.

- *Timmeḍwin*
- *Tiɛeqqayin*
- *Iħkuten.*

⁶ « Le nombre est une catégorie grammaticale reposant sur la représentation des personnes, des animaux ou des objets désignés par des noms comme entités, dénombrable susceptibles d’être isolés, comptés et réunies en groupe par opposition à la représentation des objets comme des masses individuelles ».

⁷ « Le singulier désigne une personne, un animale ou une chose ».

NAIT ZERRAD.K;1995:sb 47yenna-d: « Nezma ad nefrez caæed n tewsatn n usget, asget uffiy, asget agensan d usget amasay »⁸.

I.1.1.2.2.1 Asget uffiy

Asget-wu yettili-d s uzwir i yisem, teyra tamezwarut “**a**” tettedwel ayed “**i**”.

MD.

- *aħkut* → *iħkuten*
- *afejjaj* → *ifejjajen*

I.1.1.2.2.2 Asget agensan

Asget-wu yettili-d s temlellit n teyra tigensanin war adfir.

MD.

- *amesku* → *imeska*

I.1.1.2.2.3 Asget amasay

Asget-a yettili-d s uæenni n udfir d temlellit taniyrit.

MD.

- *taæeṭṭa* → *tieeṭṭwin*

I.1.1.3 Addad

Ayed tasmilt n tjerrumt yessemgiriden gar sen : addad ilelli d waddad amaruz. Temmeslay-d fell-as **Sadiqi F.(1997 :112)** : « yella g tmaziyt sen n yizunen n waddad : addad ilelli d waddad amaruz »⁹.

⁸« On distingue trois types de pluriels : externe, interne et mixte ».

⁹ « Il existe en berbère deux types d'état : l'état libre et l'état d'annexion ».

I.1.1.3.1 Addad ilelli

Ayed talɣa taħerfit n yisem s umagrad-nnes, wa yuriz ci ɣa yikksen n wawalen-nniɖnin g tseddast.

MD.

- *taɣayt*
- *aɣru.*

I.1.1.3.2 Addad amaruz

Yettili-d s ubeddel n teɣra tameɣwaħt neɣ s uyelluy-nnes, ikksen n tbika uenint-d tzeɣniyriyin”w,y”.

MD.

- *tyayt*
- *uzru.*

Yemmeslay-d fell-as **Nait Zerrad K. (1995 :62)** : « Addad amaruz n yisem yettban-d s ubeddel n teɣri tameɣwaħt g yikksen n yisatalen ijerrumanen »¹⁰.

❖ Talyiwin n waddad amaruz:

-Abeddel n teɣri tameɣwaħt.

MD.

- *aziwa / uziwa*

- Ayelluy n teɣri.

¹⁰« L’tat d’annexion de nom se manifeste par une modification affectant sa voyelle initiale dans certaines contextes grammaticaux ».

MD.

➤ *tizekkt / tzeckkt.*

- Timerna n tezgeniyriyin.

MD.

➤ *izariden / yizaiḍen.*

I.2. Asuddem

Ayed allal n usiley n umawal, yettili-d s uɛenni n uzwir ney n udfir i umyag ney i yisem. Yenna fell-as **Hamek B. (2007 :194)** : « asuddem seg libɛid d tumant yettwassemrasen s waṭṭas g tmaziyt »¹¹, « nezmer ad d-nessemgired g tmaziyt gar sen n yisuddimen, asuddim ajerruman d usuddim anfalan »¹².

Asuddem ajerruman ad naf d-s asuddem anisem d usuddem amyagan.

I.2.1. Asuddem anisem

G usuddem anisem llant ukuz n taggayin (isem n tigawt, isem n umeskar, isem n wallal d urbib).

I.2.1.1. Isem n tigawt

Yemmal-d tigawt, nessiliy-it id seg umyag n tigawt, yenna-d **Nait Zerrad K. (1995 :121)** : « yemmal-d tigit n usedru ney n uway n tigawt yettwassenfalin s umyag »¹³.

MD.

➤ *uɛni → aɛenni* (amedya-wu wa yelli g wammud)

¹¹ « La dérivation es de loin le phénomène le plus employée en tamazighte ».

¹² « On peut distinguer dans le cas de tamazighte deux types de dérivation, la dérivation grammaticale et la dérivation expressive ».

¹³ « Il signifie le fait de réaliser ou de subir l'action exprimé par le verbe ».

I.2.1.2. Isem n umeskar

Yemmal-d win issekren ney ixedmen tigawt, yettili-d s tmerna n : ‘**m**’ ney ‘**n**’ i wemyag.

MD.

- *yres* → *ayras* (*afellah*)
- *msel* → *amsal*

I.2.1.3. Isem n wallal

Yemmal-d allal, yettili s uɛenni n ‘**s**’ ya tazwara n umyag kemmi n tbika s ‘**a**’.

- G wammud-nney wa yelli ci isem n wallal i ibeddun s (s).

MD.

- *jbed* → *tajebbadt* → *tijebbadin*

I.2.1.4. Arbib

Arbib nessuddum-it-id seg umyag n tyara. Yesɛa ḥawel n telyiwin yettbeddilen ilmend n tyessa n umyag.

Yenna-d fell-as **Chker S. (1996 :21)** : « arbib yella g teyred n tayult n tmaziyt am wuya ayed taggayt taseddasant tettwasbadu s umsaḍa d twuri tulumist »¹⁴.

MD.

- *ad baḥeknen* → *abeḥkan*
- *imeqqa* → *ameqqan*

¹⁴« L’adjectif existe dans la totalité du domaine berbère en temps que catégorie syntaxique définie par une compatibilité et une fonction spécifique ».

I.3. Asuddes

Tasuddest ayed tamesyara n usiley n umawal g tmaziyt, wanecqi ayed tin wa neksib azal ameqqan g tutlayt-tu, aggu migu nħekker tameslayt manek iliq ad tt-naf tella d-s tasuddest s tidet.

Gar yimassanen n tesnilest i yerren tamawt an wu, yella Chaker S. i d-yennan: « tasuddest g tmaziyt wa telli ci s ħawel »¹⁵.

« Tamesyara-tu tettili s usdukkel n tayunin timawalin, d uqader n yilugan n tseddast i usiley n tayunin timaynutin s yinumak ayed imaynuten i yezmeren ad ilin ttwassnen ney walu yuena seg yinmawalen imaynuten n waddayen »¹⁶.

Dubois J. yenna-d : « Asuddes ayed asiley n tayunin timawalin tisnamkanin, seg yiferdisen izemren ad ilin ayed ilellyen g tutlayt, ayed maya asuddes ayed tanmegla n usuddem, acku asuddem yuca-d tayunin timawalin i d-yettwaddmen seg yiferdisen wa zmin ad ilin ayed ilellyen »¹⁷.

Uddis g tussna tasnelsit ayed asdukkel d usenteḍ n sent n tqimyin ney ugar, bac ad d-iban wawalen-nniḍnin, asuddes yesdukkel sen n yinmawalen.

Isem uddis = anmawal 1 + anmawal 2
--

Azenziy n yisem uddis yemmud am wuya :

Ismawen uddisen ttwazzunen f sen n leṣnaf: asuddes s usenteḍ n yiferdisen d usuddes s usdukkel n yiferdisen.

¹⁵ **Chker S., Ibid, p. 179** : « ... La composition n'est en berbère qu'un phénomène sporadique peu productif ... »

¹⁶ **Tidjet M., (1997): Polysémie et abstraction dans le lexique amazigh**, mémoire de magister en linguistique, sous la direction de Mr. le professeur Chaker S., université de Béjaia (D.L.C.A) p. 92: « la composition, est un procédé syntaxique de formation de lexique elle consiste en l'assemblage d'unités lexicales. Dans le respect des règles syntaxiques pour la formation de nouvelles unités avec des signifiés nouveaux qui peuvent être prédits ou non à partir des lexèmes nouveaux de bases ».

¹⁷ **Chaker S. 1991 ; p. 238** « L'une des originalités du sémique est l'existence dans cette branche d'une très forte majorité de racines à trois consonnes ... ».

I.3.1. Asuddes s usenteɗ n yiferdisen

Assayen yellan gar sen n wawalen seg d-yefti yisem uddis, ayed assayen n tesnamka. Iferdisen n yismawen uddisen nettɗen; ulac gar-asen aferdis i ten-iferqen. Asuddes-wu yezma ad yass g yikkxen n leɣnaf am: isem + isem ney amyag + isem ney isem + amyag ney isem + arbib.

MD.

- Ammud-nney yella ɣa-s ɣir isem + arbib am: *degdeg amellal, asga ameqqan, degdeg abeħkan, tasgawt tammast.*

I.3.2. Asuddes s usdukkel n yiferdisen

Assayen yellan gar sen n wawalen seg d-yefti yisem uddis, ayed assayen n tseddast. Iferdisen n yismawen uddisen ttwasdukklen s tanzeyt “n”, tanzeyt-a si-s i d-yettban wemgared yellan gar yisem uddis d yisem-nniɗnin. Asuddes-wu ad yass am wuya: anmawal 1 + n + anmawal 2.

MD.

- *Amesku n lebxu, amesku n teɣdunt, degdeg n jenna, degdeg n trubilin.*

II. Ixef n Tesnawalt

II. Ixef n tesnawalt

II.1. Tasnawalt

Ayed tussna i izerwen tamawalt n yisger n umawal n yikket n tutlayt, yuena ayed agraw n wawalen n yikket n tutlayt d asbedd n umawal-nnes.

II.2. Awal

Ayed tagruma n yimeslicen i yellan ya-asen anamek. Ayed tayunt taddayt n umawal id yettdewlen yef wudem n talyiwin timawalanin, migu yella d ayen yerzan anamek awal nezma ad tt-naf d tayawsa, d tigawt, d addad, d assay, d tayara...

Awal d win yennebɗan yef waɗas n yiħricen :amyag ,isem ney d tazelya (aferdis n tjerrumt), imi yal yiwen s tecraɗ-is.

MD.

➤ awal '*azetta*'.

Ilmend **Dubois J. (2004:312)**: « g tsnilest tamensayt, awal ayed aferdis n tutlayt i yellan ya-s anamek, yeddes s yiggen ney s waɗas n yimslicen [...]. G tesnamka, awal yeskand tayawsa (anmas), tigawt ney adda (amyag), tayara (arbib), assay (tanzeɣt), atg »¹⁸.

II.3. Amawal

Ayed agraw n tayunin tisnamkanin n yikket n tutlayt g yiggen wakud g tudert-is eħaħsab n tesnilest ya **Dubois J. (1999:202)** « awal amawal yemmal-d

¹⁸ DUBOIS (J.), 1999 :312 « En linguistique traditionnelle, le mot est un élément linguistique significatif composé d'un ou de plusieurs phonèmes (...) sur le plan sémantique, le mot dénoté un objet (substantif) , une action ou un état (verbe) , une qualité (adjectif) , une relation (préposition) ,etc.

agraw n tayunin, ayed amaley n tmawalt, tutlayt n yikket n tyiwant d yiggen urmud n umdan, n yiggen n yimsiwel »¹⁹.

Yenna-d day **Dubois J. (282-283)**, g usegzawal n tesnilest d tussniwin timutlayin (LA RUSSE): « am yirem n tesnilest tamatut, tutlayt n temyiwant, n urmud n umdan, n yimsiwel...atg. Amawal yutef g ħawel n yinagrawen yemgaraden ilmend n wamek i nessekyed tanakta[...] ».

Nezma day ad d-nini belli: « amawal ayed asegzawal ayed amezzyan yeqqen ya usentel amazlay »²⁰.

II.4. Anmawal

Yesbadu-t-id **Dubois J. (2004:275)** yenna-d: « anmawal ayed tayunt taddayt n umawal, g tenmegla n umawal/ tawacult mani amawal yenda assay d tutlayt d tmawalt d umeslay »²¹.

II.5. Tawacult n umawal

G tesnilest, irem tawacult, yemmal-d agraw n yiferdisen i yezdin tulmisin tigejdanin wanecqi mgaraden. Ayed maya nessawal tawacult n umawal i wawalen i tezdi talya taddayt d urnamek adday.

MD.

- *Edel, yettwaedel, needel-iten, ieedlen, aeeddul...atg.*
- ❖ Ayed awalen n yikket n twacult yezdi-ten iggen n uzar g talya d urnamek.

II.6. Iger amawalan

Ayed agraw n yirman n umawal i d-yemmalen ikket berk n tilawt ney ikket berk n tikti.

¹⁹ « Comme terme linguistique générale, le mot lexique désigne l'ensemble des unités formant le vocabulaire, la langue d'une communauté, d'une activité humaine, d'un locuteur ».

²⁰ « Lexique c'est un petit dictionnaire relatif à une thème particulier ».

²¹ « Le lexème est l'unité de base du lexique, dans une opposition lexique/ vocabulaire, ou le lexique est mis en rapport avec la langue et le vocabulaire avec la parole ».

MD.

- aẓeṭṭa d uzṛu d tyeggat n yiger n umawal n lexdayem tiqba.

III. Ixef n tesnamka

Ayed tussna i izerwen anamek n wawal.

III.1. Tabadut n tesnamka

Γa **Sadiqui.F (1997:sb233-234)**: « Tasnamka ayed aħric n tesnilest, i yellethan d wayen akk i icudden ya unamek amezwa n wawalen ney n tefyar,...). G tayult n tesnilest, sumata anamek yettwaslađ s sen n tmuyliwin yettemsemmeden, migu mgaradent: Tamuyli tamezwaħt tferreq awalen d tefyar, d unamek-nsent imidis, tis snat tuca azal i yiferdisen n usatal amatu (...), am temsislit , tasnalya, d tseddast, tasnamka tettıl-d g tjerrumt n tmaziyt, migu tuy amđiq aneggaru imi wa ucin-as ci azal... »²².

III.2. Tabadut n tbadut

Tabadut d tarrayt n usegzi n wawalen g tutlayt , tezma ad tili d tusridt ney tarusridt. Yenna-d **Picoche (1992:sb42)**: « Tabadut d aferdis n udiwenni; d tiririt tusridt yef usteqsi »²³.

III.3. Iswi n tesnamka

Yettwasegza-d iswi n tesnamka g udlis n **Brousseau (A.-M) et Roberge (Y.) ; (2000 :152)** : « ayed aglam n ugraw n tsekkirin i yessawađen askan n unamek i kul abdar id-yessiliy umsiwel, d abayur i wemseflid g wayen yerzan asatal »²⁴.

III.4. Tasnamka n umawal

« Ayed iggen n yixef g tesnamka i d-yelhan d tezrawt n wawalen, tettnadi f tulmisin n kul iggen d-sen. Iswi-nnes, tzerrew tayunin n umawal, tmiđranin i

²² « La sémantique est par conséquent une branche de la linguistique qui s'occupe de tout ce trait au sens premier des mots ou des phrases (...) dans le domaine de la linguistique, le sens est souvent analysé à partir de deux points de vues complémentaire, mais distincts ; un point de vue qui dissocie les et les phrases de leurs sens littéral ; et un point de vue qui prend en considération les éléments du contexte général (...) comme la phonologie et la syntaxe, la sémantique fait partie du tissu grammatical du berbère, cependant parmi les quatre aspects de la grammaire berbère, c'est la sémantique qui est la plus mal servie par les études linguistique... ».

²³ « La définition c'est un élément de dialogue ; c'est la réponse directe à la question ».

²⁴ « Décrire l'ensemble des procédure qui permettent d'assigner une signification à tout Enoncé (E) produit par un Locuteur (L) au profit d'un Auditeur (A) dans un Contexte (C) ».

tessemras urzent ya usyal. **Olivier soutet (1995: 256)**, yessemgired g tama, gar tesnamka n umawal i d-yelhan d ugram n yisnamuken n wawalen imseyra, awalen i yella ya-sen tawuri n useyru, ladya imyagen, ismawen, irbiben d yimerna. Deg tama-nniḍnin, gar tesnamka n tjerrumt i d-yelhan d ugram n yisnamuken n wawalen wa llin ci ayed imseyra, awalen yeffyen tawuri n usyru mani i d-yerra lewhi ya tenzay, tisyunin d yimqimen...atg. Yewwi-d ad d-nesmekti g tamaziyt, iferdisen n tjerrumt, almend n twuri-nsen, ikksen n tbika ttaddamen tawuri n useyru. Almend n wu i d-yewwi ad yili wassay gar sen-wu n yihricen g unnar n tmaziyt »²⁵.

III.5. Annar n tesnamka

Yenna-d **Mounin G. (1-1972)** : « annar asnamkan ayed irman I yellan ya-asen iggen amiḍran »²⁶.

« Ayed agraw n tayunin i icerken g uẓar d unamek »²⁷.

III.6. Assay n unamek gar tayunin n umawal

G tazrawt-tu ad nemmeslay f caeed n wassayen:

III.6.1. Tamegdawalt

Ayed sen n wawalen mi yella ya-sen iggen n unamek ney i d-yemmalen ikket n tyawsa. Tamegdawalt tettwazzun f sen n lesnaf: tummid d tarummid.

Yenna-d **Dubois.J;(1994: sb465)**: « Imegdiwen d awalen yesɛan yiwen unamek, ney anamek-nsen yemqarab, akked talɣa yemgaraden »²⁸.

²⁵ Nekkes-iten seg temsirin n useggas wis sin s yur mass : **Yahiaoui Mahdi**.

²⁶ Clefs pour la sémantique de **Mounin G. (1-1972)** : « recherche d'un champ sémantique des termes qui recouvrent tel ou tel concepte ».

²⁷ - **Le champ sémantique** : « On appelle champ sémantique l'aire couverte dans le domaine de la signification, par un mot ou par un groupe de mots de la langue » ; **Mel'cuk et al: (1995 :173)**.

²⁸ **Idem** : « Les synonymes sont des mots de même sens, ou approximativement de même sens, et de formes différentes ».

III.6.1.1. Tamegdawalt tummid

Migu llan sen n wawalen ney ugar n sen n wawalen wa telli ula d ikket lemgirda g unamek-n sen.

MD.

➤ *degdeg aberkan = degdeg adeggas.*

III.6.1.2. Tamegdawalt tarummid

Migu llan sen n wawalen ney ugar tella ikket lemgirda g unamek-n sen, ttemcabahen g yikk sen n yinumak.

MD.

➤ *tasgawt = taklut.*

❖ Ttemcabahent hawel g talya d unamek aggu ttemgaradent g tawuri n usemres-n sent.

III.6.2. Amaway / Attwawi

Ayed tamidrant i d-yegra i tbikket tamezwaht **Jhon Lyons** g unnar n tesnamka n umawal. Yettwaḥsab ayed assay i yessuddusen amawal n tutlayt s yibeddi. Assay n uttwawi akked umaway, si-sen nessuddus amawal almend n caeed n yihricen; amsizwer (superordonné), adday (base) d yimsentel (subordonné).

MD. *Amsezwer*



Adday



Imsentel

Azru



Tietwin d safes



Takurut

Amaway: *azru*.

Attwawi: *takurut, melkeb, lquffet, tagnint*.

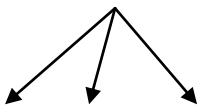
III.6.3. Amatu / Amur

Amatu ayed ikket n tyawsa tameqqant yesdukkelen ḥawel n yimuren, ihi nezma ad d-nini amatu ayed agraw n yimuren.

Amur ayed amezzyan seg yikket n tyawsa, nezma ad tt-naf jaj n wadday n yimsentel.

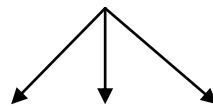
MD.

amatu



amur 1 amur 2 amur 3

tafellaht



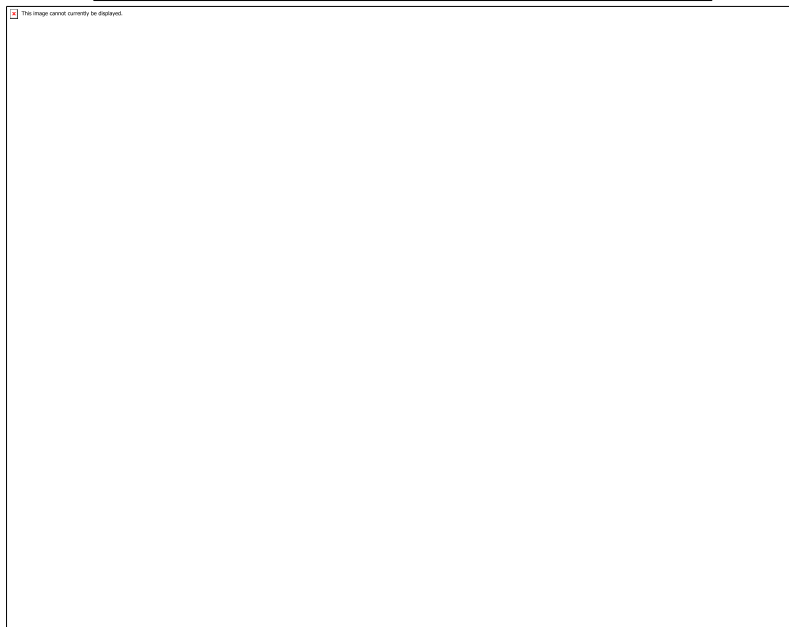
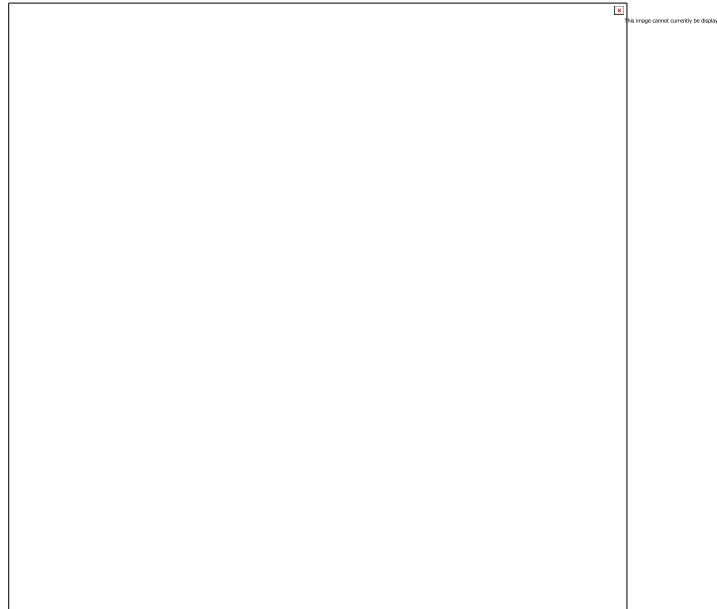
agemmun algun tayuni

Ahric n tesledt

Tazwart

G uḥric-wu ngu tesleḍt i tyawsiwin i yellan deg yal ššen̄a taqbuḥt n temnaḍt n timimun .

Abanus: SF. ML. DI. (SM. ḥr.)

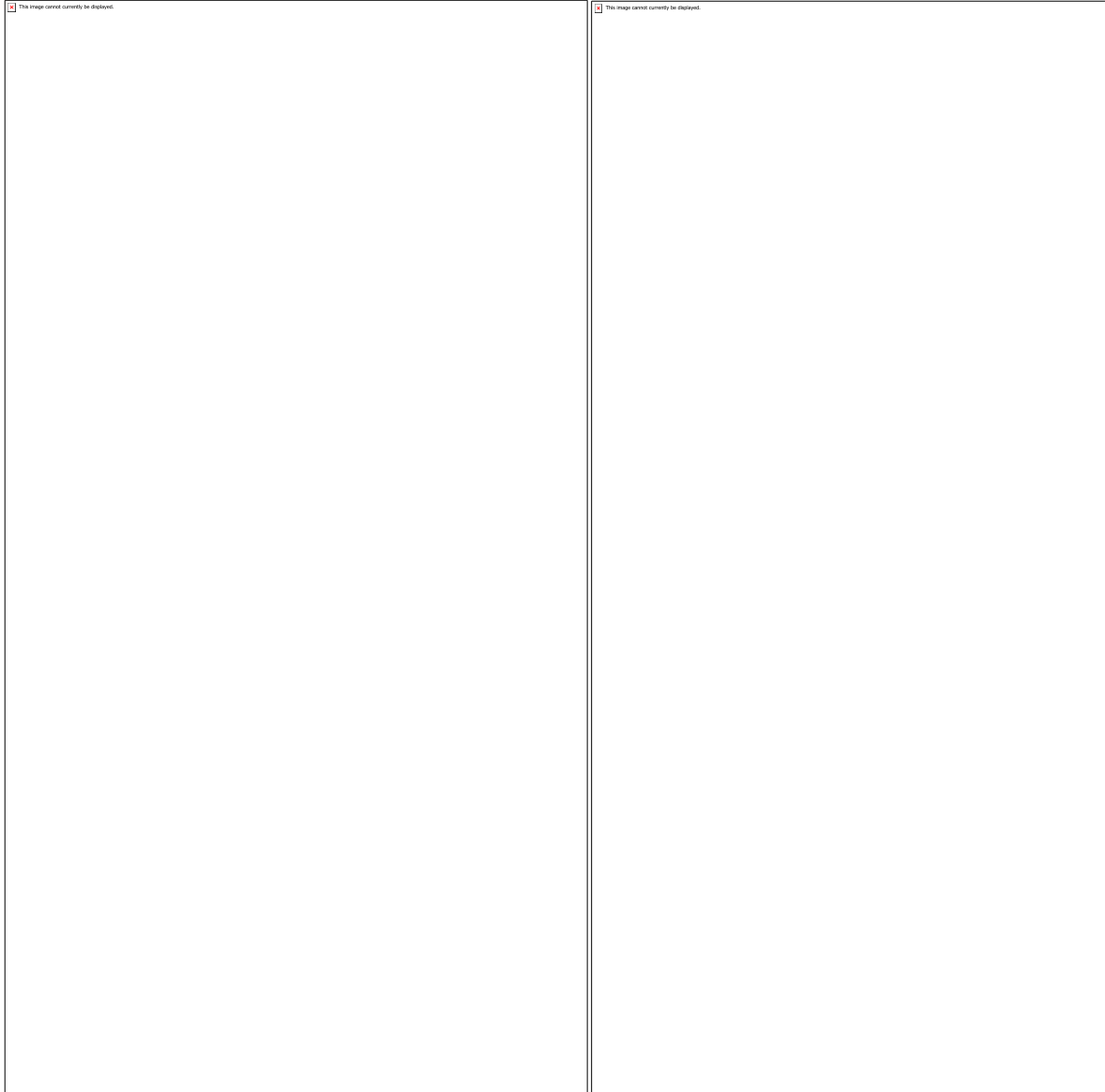


Yella g uḥric n uẓetṭa, ayed aḥuli yettiēed-it uggid yir tbara n uḥuli-nnes, wa ya-s llin ifassen tella yir takrumt d tqelmunt. Tjellabit wagi ci am banus, migu tajellabit tella ya-s taqelmunt d tekrumt d ifassen.

Nettni d-sen ttwaxedmen s tduft, migu ibernas yella d-sen abeħkan d umellan (yettiēđ-iten asli) d uzeggay ayed gaε bidden la ttiēđ-it. Ayed tajellabit yella d-s yir azeggay (ayed taduft isebyen s lhenni) d umellal.

- Abanus d tjellabit ayed attwawi n użetṭa, axaṭer netta ayed iggen n ššenf si-s, ihi an azeṭṭa ayed amaway.

Aεeggad: SF. ML. DI. (SM. ḥr.)



Yella g uḥric n tεeqqayin, ayed ccerk nxeddem si-s isanquten n tεeqqayin, yella azeggay d usmawi d uwrey d uzizaw.

- Aεeggad ayed awal (amur) yellan g wawal agejdan tεeqqayin ayed amatu.

Ayanim: SF. ML. DI. (SM. ħr.)



Yella d uħric n użetġa, ayed ikket n tġayt nekk-es-it g ccejret n yiyanimen ad t-ngig g ammas n użetġa bac nettxalef amehjal.

- Ayanim ayed iggen amur seg yimuren n użetġa (ażetġa ayed awal agejdan amatu)

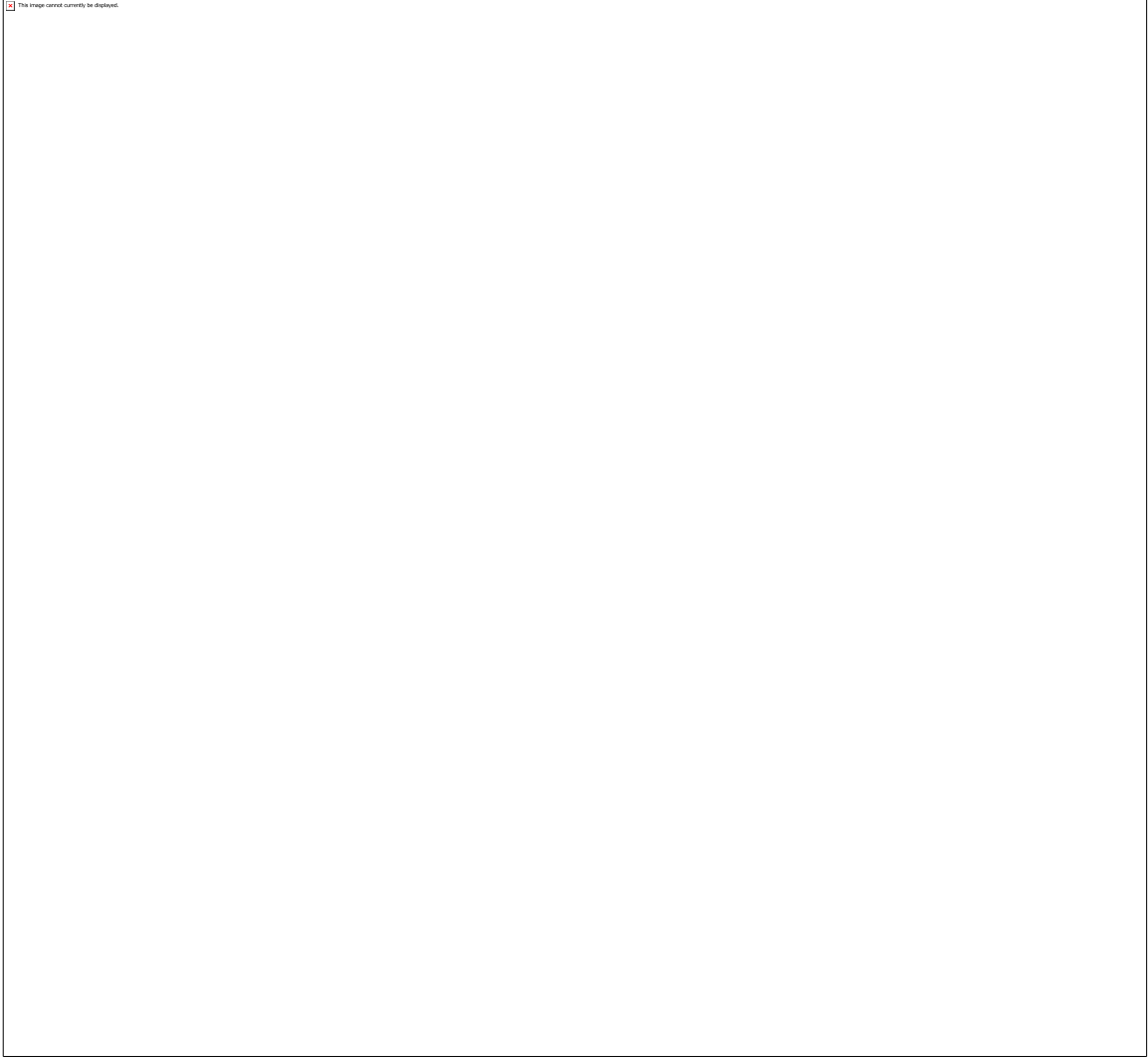
Ayellab: SF. ML. DI. (SM. ḥr.)



Yella g uḥric n yiḥkuten n tlaxt, ayed taluḥt tettwaxdem s lexceb ad tili tamezyant, ayed allal ad nessat si-s iḥkuten n tlaxt bac ad ttwaædlent.

- Ayellab ayed iggen amur seg yimuren bac ad needel iḥkuten n tlaxt (an iḥkuten ayed awal agejdan amatu).
- **Amegdawal-nnes** : taluḥt.

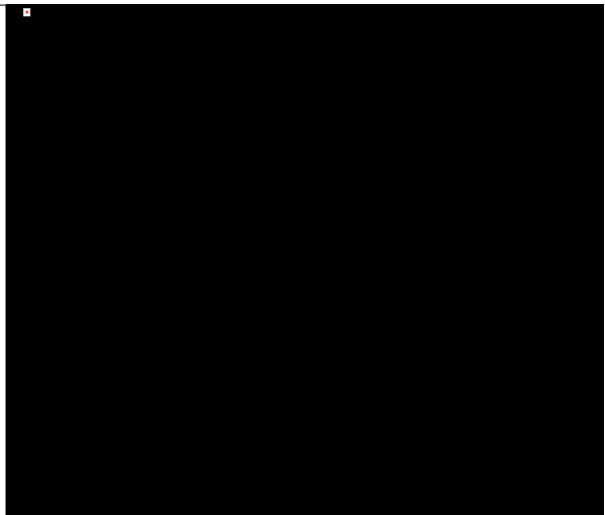
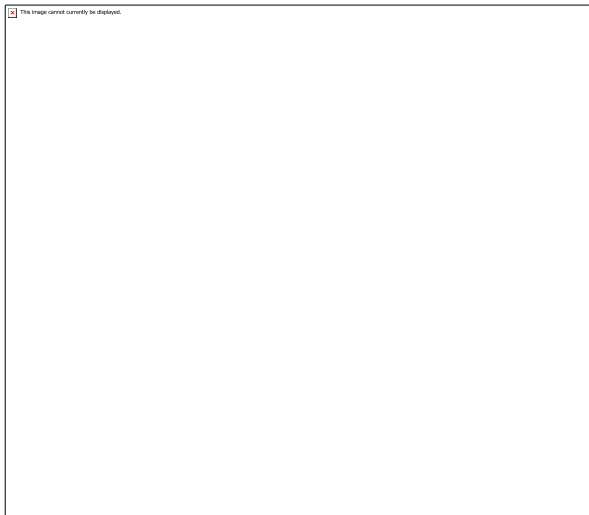
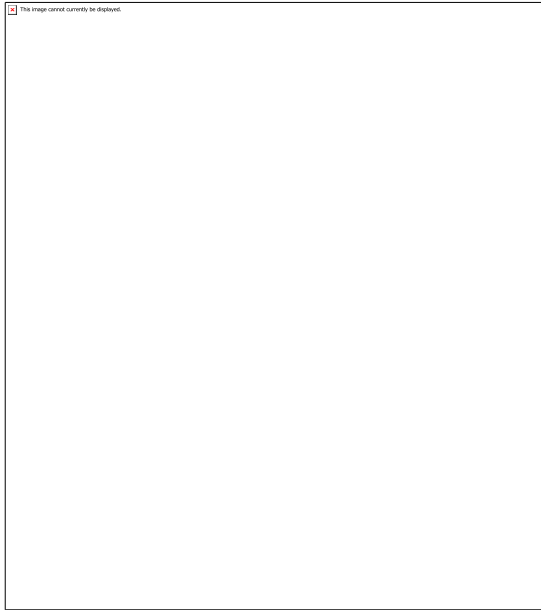
Agellu: SF. ML. DI. (SM. ħr.)

 This image cannot currently be displayed.

Ayed iggen šşenf n tlabt, ad nessuf-it g aman bac ad nxeddem si-s azru.

- Ayed amur seg tezzayt (amatu), ayed tanga tamezwaħt s maki ad nexdem azru.

Agemmun: SF. ML. DI. (SM. ħr.)



Yella g uħric n tfellaħt, ayed amkan i yettkarzen yemmud ad irebbeε bac ad t-needel iliq s ulgun umbeεd ad needel tixbutin, ad t-nenđa zzerriεet umbeεd ad needel maki ad yass aman bac ad iswan agemmun.

- Agemmun ayed amur i yellan g wawal agejdan tafellaħt ayed amatu.

Aḥebbi: SF. ML. DI. (SM. ḥr.)



Yella g uḥric n yiḥkuten n tlaxt, ayed aḥkut yettwaxdem s tlaxt yemmud am teqdiḥt amezzyant yella-ḡas sen n yifassen iggen g yiḍis-nnes, iggiḍen yella g umadun-nnes. Nessaw d-s ayi i weḥd-nnes.

- Aḥebbi ayed attwawi n yiḥkuten n tlaxt, axaṭer netta ayed iggen n ṣṣenf si-sen, ihi iḥkuten n tlaxt ayed amaway.
- **Amegdawal-nnes:** agdur n ufexxar, afeqluc.

Ajeljim: SF. ML. DI. (SM. ḥr.)

 This image cannot currently be displayed.

Yella g uḥric n tfellaḥt, ayed ikket leḥdidet ad nsemma tayjeḥt. Ajeljim ayed allal tteksen si-s idyayen d tizzayin timeqqanin d tisent. Tella day tajeljimt temmud am ajeljim yir nettat ayed tamezzyant, ttarezzan si-s isyan d tqanifin d tineqqlin.

- Ajeljim ayed amur i yellan g wawal agejdan tafellaḥt ayed amatu.
- **Amegdawal-nnes:** acebbun (qqaren-t gi temnaḍt n ssaḥel).

Akeħku: SF. ML. DI. (SM. ħr.)

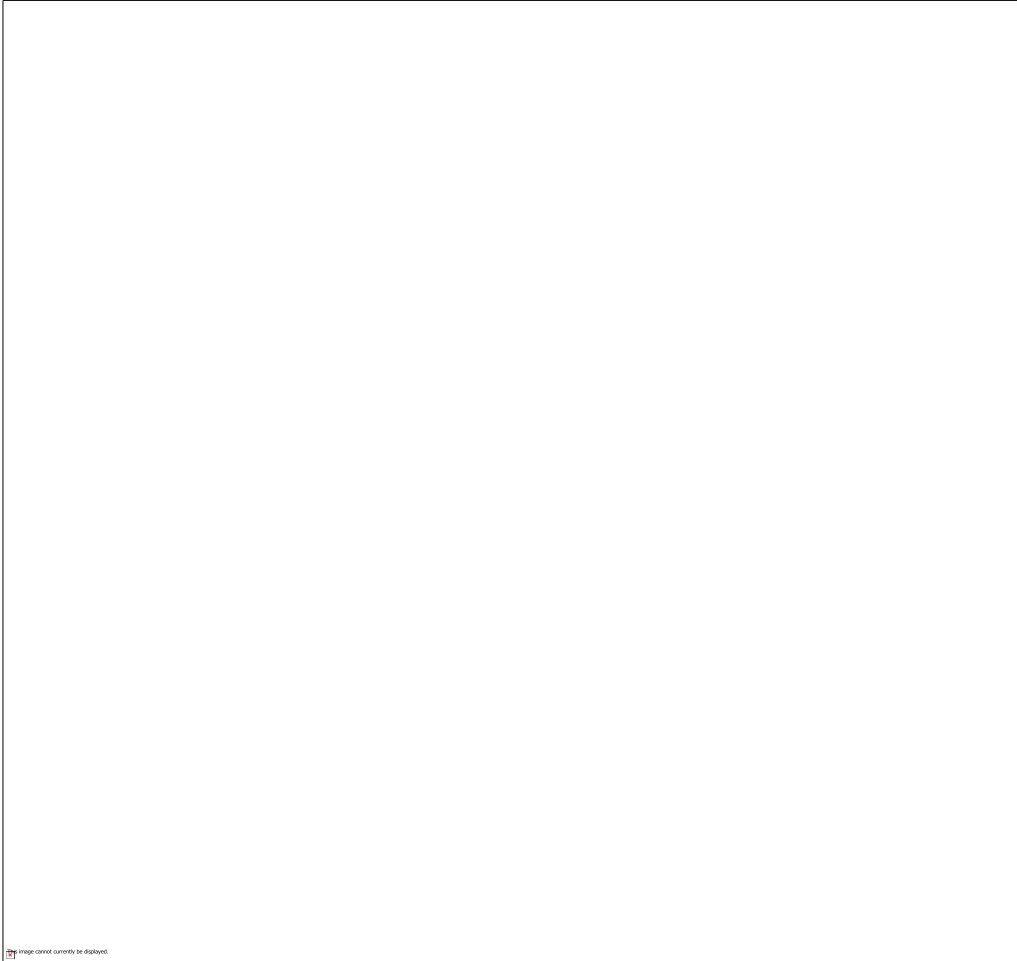
 This image cannot currently be displayed.

 This image cannot currently be displayed.

Yella g uħric n tfellaħt, ayed allal i yettæemman d-s cal d leybar ttasyen-tt sen bidden. Akeħku la irebbae yettwaxdem s tyayin n tezzayt d usan n tezzayt, llan ya-s sđis n tyayin ukkuz gi tizgat d sent gi tirwet.

- Akeħku ayed amur i yellan g wawal agejdan tafellaħt ayed amatu.

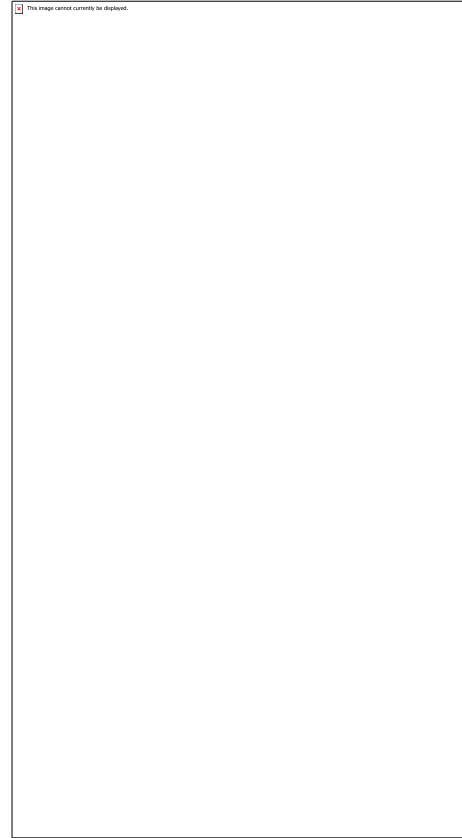
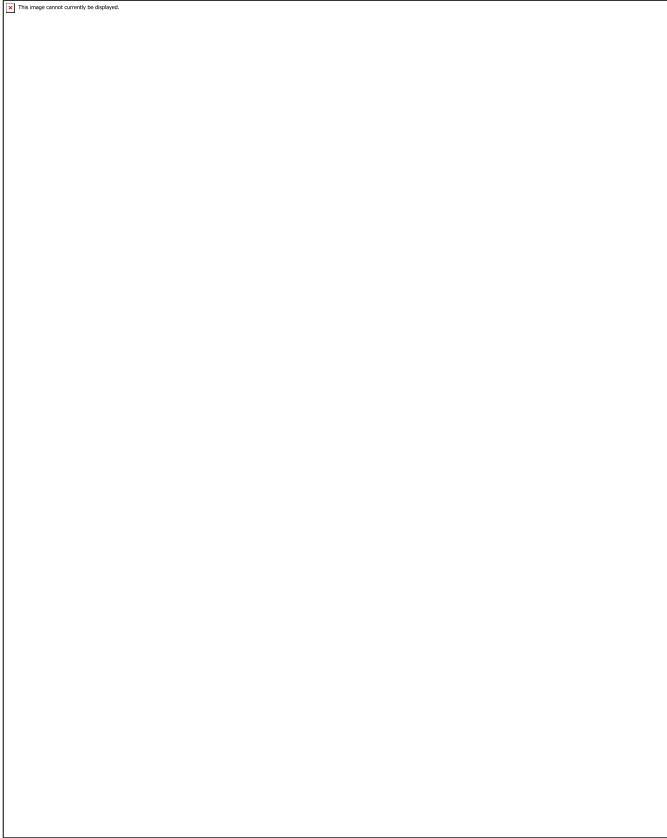
Algun: SF. ML. DI. (SM. ḥr.)



Yella g uḥric n tfellaḥt, ayed leḥhdidet daxettat am tdeljimt ad nsemma tayjeḥt. Ayed allal bac ad tt-neɛdel si-s tikatirin, ad tt-neɛdel igemmunen d ṭahegwin-nsen.

- Algun ayed amur i yellan g wawal agejdan tafellaḥt ayed amatu.

Amendil: SF. ML. DI. (SM. ḥr.)



Yella g uḥric n uẓeṭṭa, ayed ameqqan ad yass la irebbeε yemmud am lefrac amezzyan aggu netta la yettwaxdem s tnelwin ixelḍen. Nessada si-s iḥkuten imeqqanen.

- Amendil ayed attwawi n uẓeṭṭa, axaṭer netta ayed iggen n šṣenf si-sen, ihi aẓeṭṭa ayed amaway.

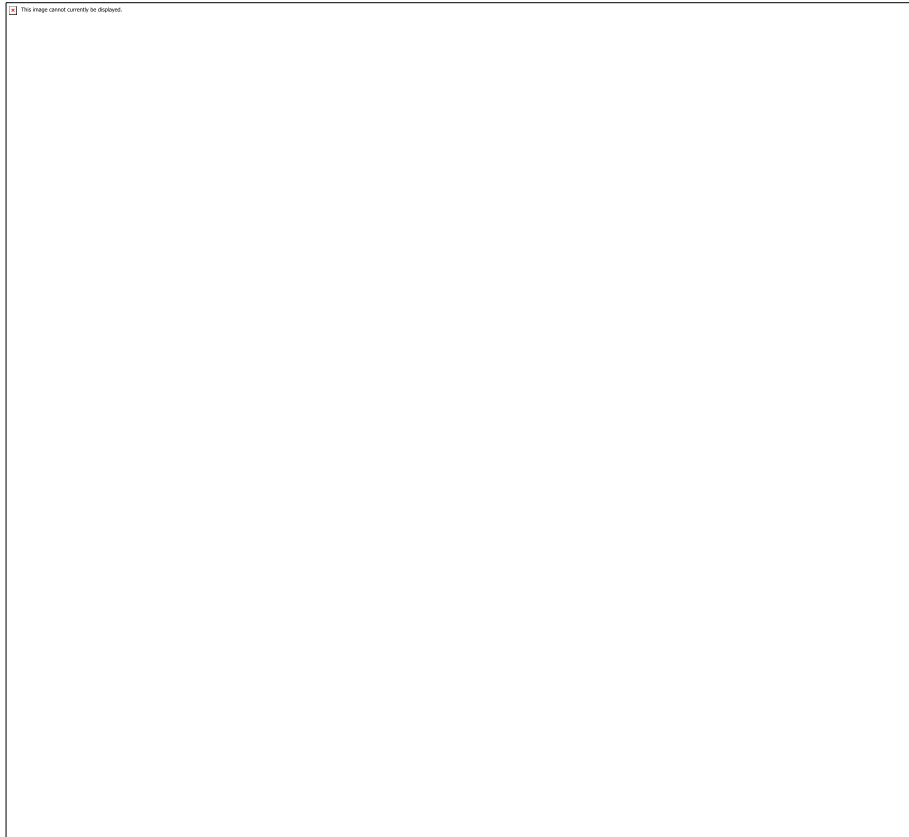
Amesku n lebxu: (SM. dds.) SF. ML. isem amezwa g DI. wis sen g DM.



Yella g uħric n yiħkuten n tlaxt, ayed aħkut yettwaædel s tlaxt, g tezwara ad nsekka timsi ad neggaj amæad ayya yuđant tihjin ad nebbi ad nenđa g umesku fella-sent nenđa lebxu. Amesku ad yass yehjal ad naf ikket taxbut aseġ ya nenđa tihjin d lebxu yella wigggen ad yili la izewweq yella wigggen wa izewweq ci.

- Amesku n lebxu ayed attwawi n yiħkuten n tlaxt, axaṭer netta ayed iggen n šsenf si-sen, ihi iħkuten n tlaxt ayed amaway.

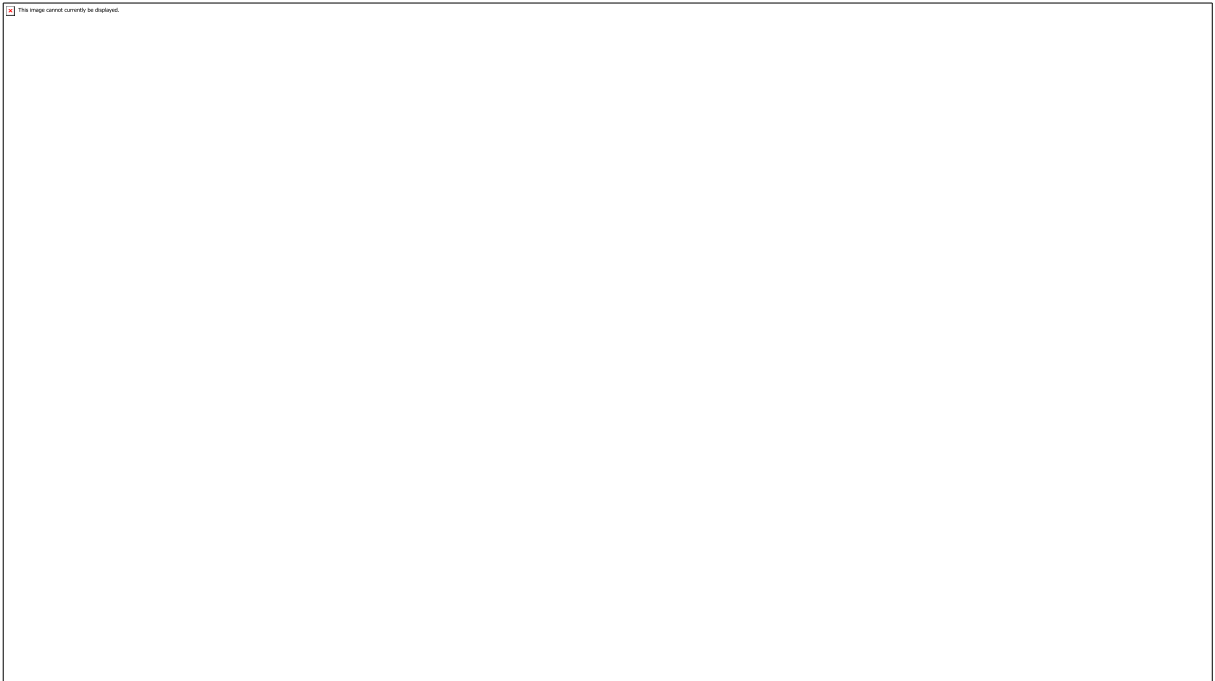
Amesku n teɛđunt: (SM. dds.) SF. isem amezwa g ML. DI. wis sen g NT. DM.



Yella g uħric n yiħkuten n tlaxt, ayed aħkut yettwaxdem s tlaxt nettneṭṭa d-s taɛđunt ad yass iḍewwar llan-ƴas sen ifassen yella amezzyan yella ameqqan.

- Amesku n teɛđunt ayed attwawi n yiħkuten n tlaxt, axaṭer netta ayed iggen n ššenf si-sen, ihi iħkuten n tlaxt ayed amaway.
- **Amegdawal-nnes:** tbaq, aḍajin n wuyrum, tarwuyt, tfant.

Amja: SF. ML. DI. (SM. ḥr.)



Yella g uḥric n tfellaḥt, ayed leḥdidet daxettat ad tt-nessemma tayjeḥt. Ayed allal i nettqared si-s igelwan d iziwayen n yiniwen d yisyan.

- Amja ayed amur i yellan g wawal agejdan tafellaḥt ayed amatu.

Aneqqil: SF. ML. DI. (SM. ḥr.)

This image cannot currently be displayed.



Yella g uḥric n tæeqqayin, yettagga g txellufin n taslet ad tt-tagej tameṭṭut g tmegna-s gaε g yiḍḍin, ttegnint s txeyyaṭt s txelluft. Yettwaædel s tæeqqayin d sselk, ttiædent aneqqil yir i qzzzux.

- Aneqqil ayed awal (amur) yellan g wawal agejdan tiæeqqayin ayed amatu.

Anfif: SF. ML. DI. (SM. ḥr.)



Yella g uḥric n tfellaḥt, ayed ikket taxbut la tettwaedel s wuḥkut n tlaxt.
Migu la nxes ad tettemma tijent ad nbelleḥ an unfif s tkuḥt.

- Anfif ayed amur i yellan g wawal agejdan tafellaḥt ayed amatu.

Aqerdac: SF. ML. DI. (SM. ħr.)



Yella g uħric n użetġa, ayed allal i nettæddel si-s taduft yemmud am temcett.
Yettwaxdem s lluh d imeşmin ayed tasennant nettat i nettmeccet d-s taduft.

- Aqerdac ayed iggen amur seg yimuren n użetġa n tduft (ažetġ ayed awal agejdan amatu).

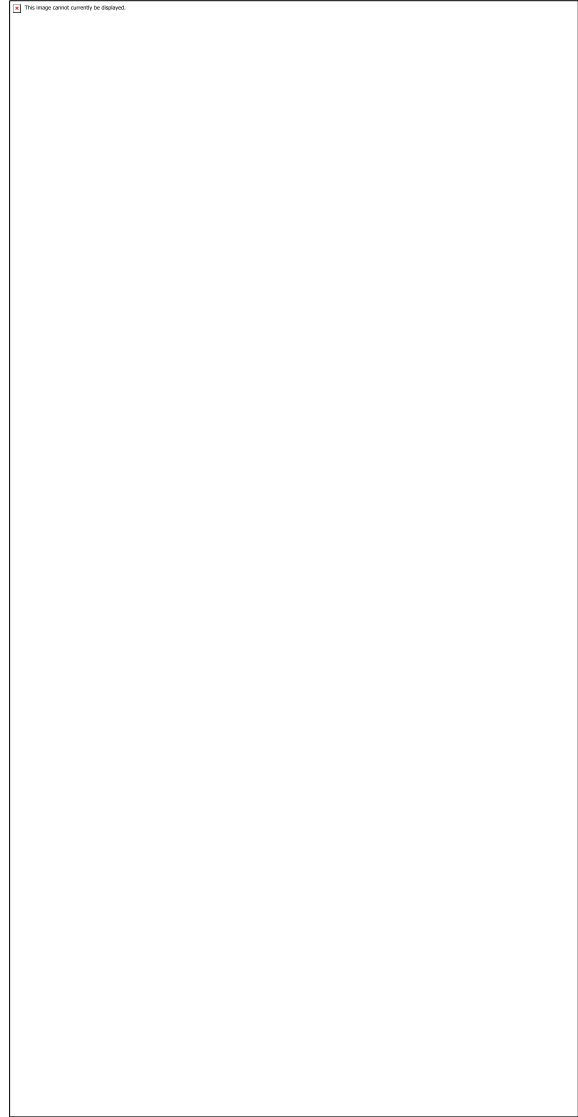
Aqlil: SF. ML. DI. (SM. ħr.)



Yella g uħric n yiħkuten n tlaxt, ayed aħkut yettwaæedlen s tlaxt nettæemmat s waman bac ad qqimen qerfen. Aqlil ad yass ameqqan yemmud am teqdiħt tameqqant aggu netta yella-yaş Ƴir iggen fuş f yiđis-nnes.

- Aqlil ayed attwawi n yiħkuten n tlaxt, axaťer netta ayed iggen n şşenf si-sen, ihi iħkuten n tlaxt ayed amaway.
- **Amegdawal-is** : acmux.

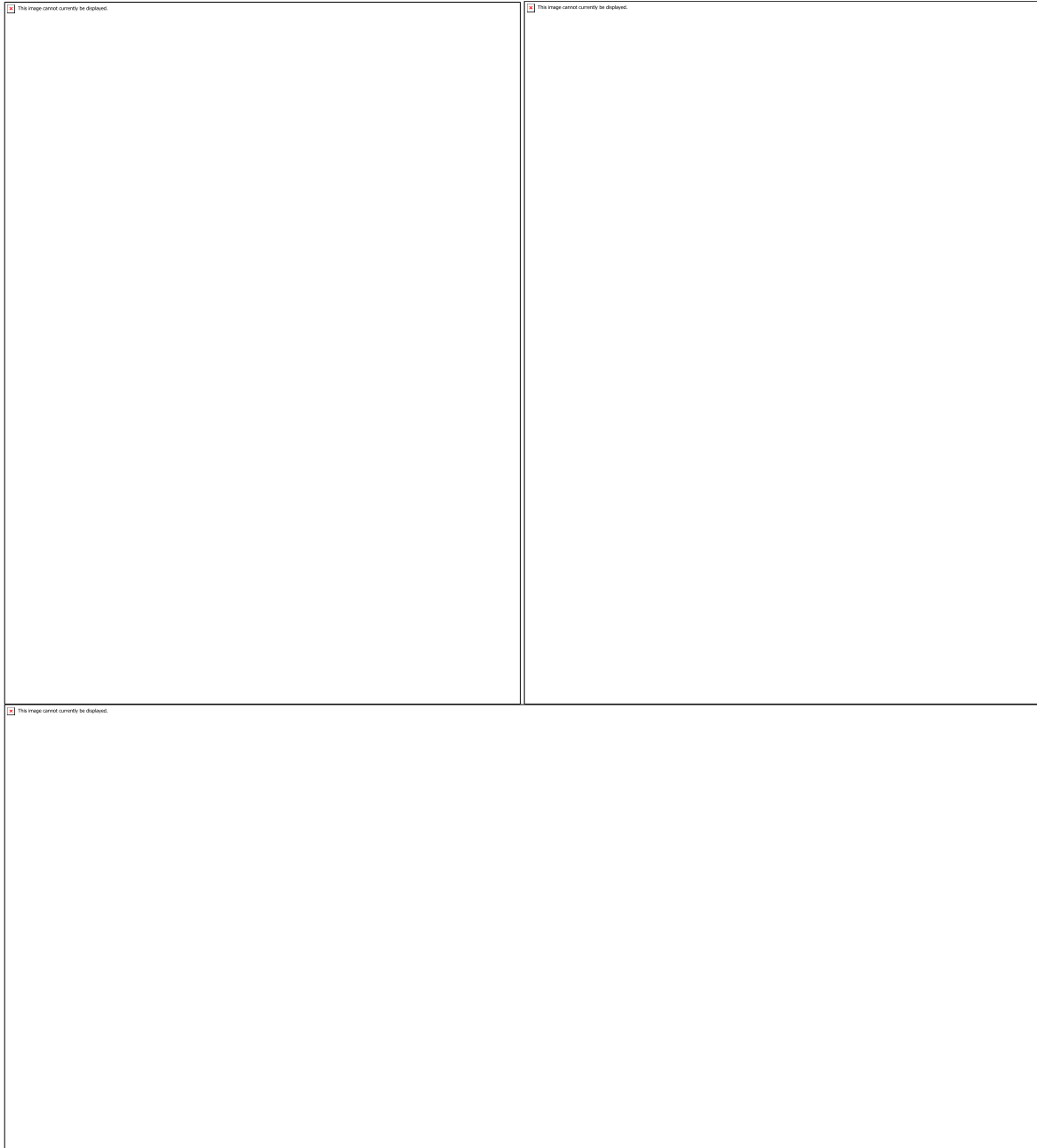
Asga ameqqan: (SM. dds.) SF. ML. DI.



Yella g uħric n uzru, ayed ameqqan n lxedmet tayeggat yettwaxdem s tættwin yella ya-s sen n yifassen ttwaædden s usan n tezzayt. An asga ameqqan ttawyen-tt bidden ya yigran ad gawen d-s iniwen ney imendi.

- Asga ameqqan ayed attwawi n lxedmet n tyeggat n uzru, axaṭer netta ayed iggen n šsenf si-sen, ihi azru ayed amaway.

Aziwa: SF. ML. DI. (SM. ḥr.)



Yella g uḥric n uzṛu, ayed win n tezzayt si-s i yettefyen iniwen, ad nekkas si-s safes bac ad needel azṛu, day ad nettsemmam si-s cal.

- Aziwa ayed amur seg tezzayt (amatu), ayed tanga tameẓwaḥt s maki ad nexdem azru.
- **Amegdawal-nnes:** aæerjun.

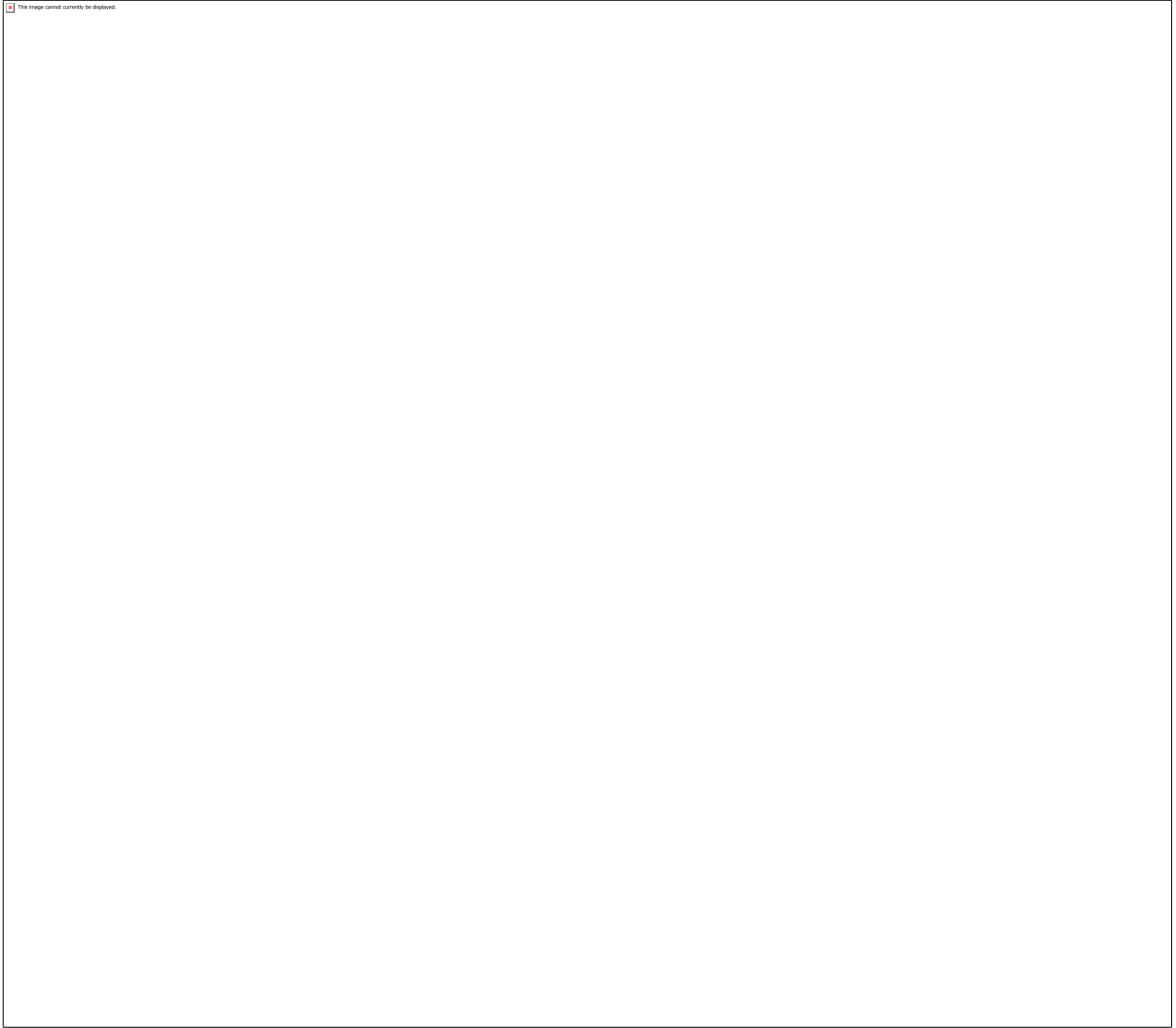
Azđi: SF. ML. DI. (SM. ħr.)

This image cannot currently be displayed.

Yella g uħric n użetđa, ayed ikket tyayt (nekk-es-it g tezzayt ney g ccejret n tberkat) ad tt-ngig g texbut n tgecriħt (nekk-es-it g ccejret n tberkat). An azđi ittellen ulman a wustu.

- Azđi ayed iggen amur seg yimuren n użetđa (an azeitđa ayed awal agejdan amatu).

Azetta: SF. ML. DI. (SM. ħr.)

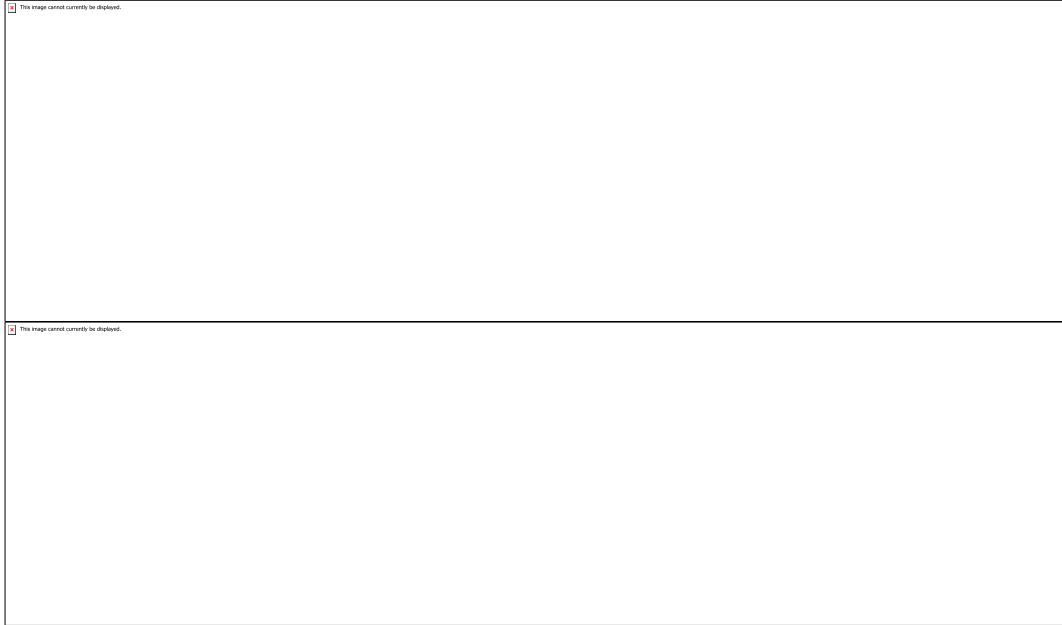
This image cannot currently be displayed.

Azetta yemmud am tmacint i yettxedmen tiyawsiwin n uzetta. an aneggaru yettwaxdem s tyayin d ifejjajen d temmedwin d uyanim d isnelli d uwustu d wulman d tjebbadin.

Azettayuca-nney-d ħawel n leħwayej am: lefrucat, isakuten, tisamutin, ubanus...agt.

- Azetta ayed amatu (ayed awal agejdan) yella ya-s atas n yimuren.
- Nezma ad nini azetta daxetta ayed attwawi n lexdayem tiqba, axaṭer netta ayed iggen n šsenf si-sen, ihi an lexdayem tiqba ayed amaway.

Azru: SF. ML. DI. (SM. ħr.)



Azru ayed ikket n lxedmet n yiḍḍin bac ad nexdem-it iliq tiεεṭṭwin d safes d tinelwin d nnilu εla ḥsab aħkut i nxes. An azru yuca-nney-d ḥawel n yiħkuten am: tagnint, tasgawt, tkurut... atg.

- Azru ayed amatu (ayed awal agejdan) yella ya-s atas n yimuren.
- Nezma ad nini azru daxetta ayed attwawi n lexdayem tiqba, axaṭer netta ayed iggen n šsenf si-sen, ihi an lexdayem tiqba ayed amaway.
- **Amegdawal-nnes:** lqec n wusran.

Dwadeε: (SM. ħr.) SG. ML.

 This image cannot currently be displayed.

Llan g uħric n tæeqqayin, ttwaædelen s tæeqqayin ixelċen d ukkuḻ ney semmus n lbednat s wadday, ttieċent-ten tisednan g tmegna-nsent yir i zzux g txellufin-nsent. An dwadeε llan-yaſen aggal ad t-nbez g txelluft.

- Dwadeε ayed attwawi n tæeqqayin, axaṭer nettnin ayed iggen n ſſenf si-sent, iħi an tæeqqayin ayed amaway.

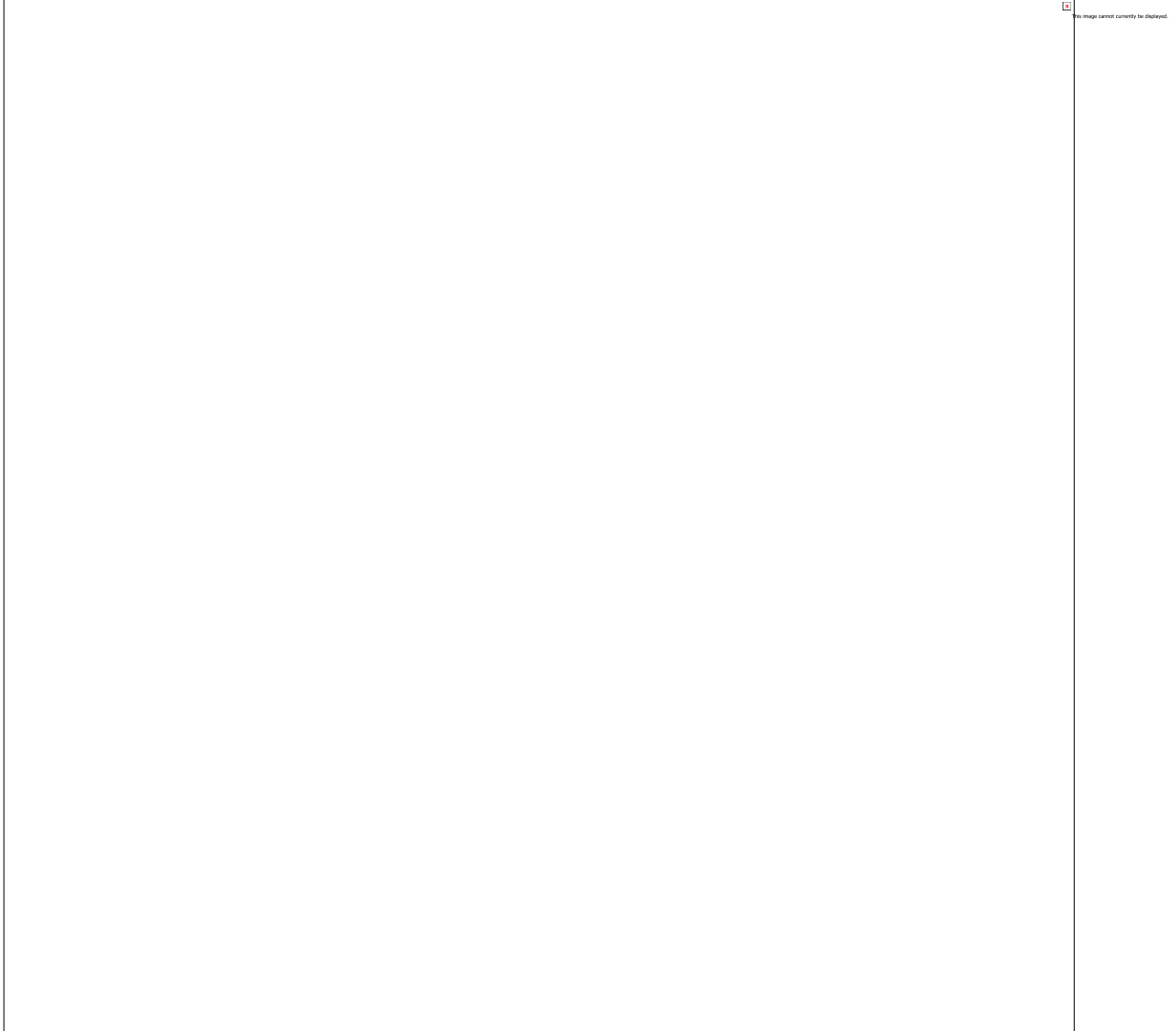
Ḍegḍeg abeḥkan: (SM. dds.) SF. ML.

This image cannot currently be displayed.

Yella g uḥric n tæeqqayin, yettwaædel s tæeqqayin tibeḥkanin d tmellalin d ikket tazeggayt g temmast d lxiṭ. Ttiæḍent-t gaε an tisednan g tekrumt-nsent bac ad zewqent iman-nsent.

- Ḍegḍeg abeḥkan ayed attwawi n tæeqqayin, axaṭer netta ayed iggen n sṣenf si-sent, ihi an tæeqqayin ayed amaway.
- **Amegdawal-nnes:** ḍegḍeg aḍeggas ney ḍegḍeg aqedqad.

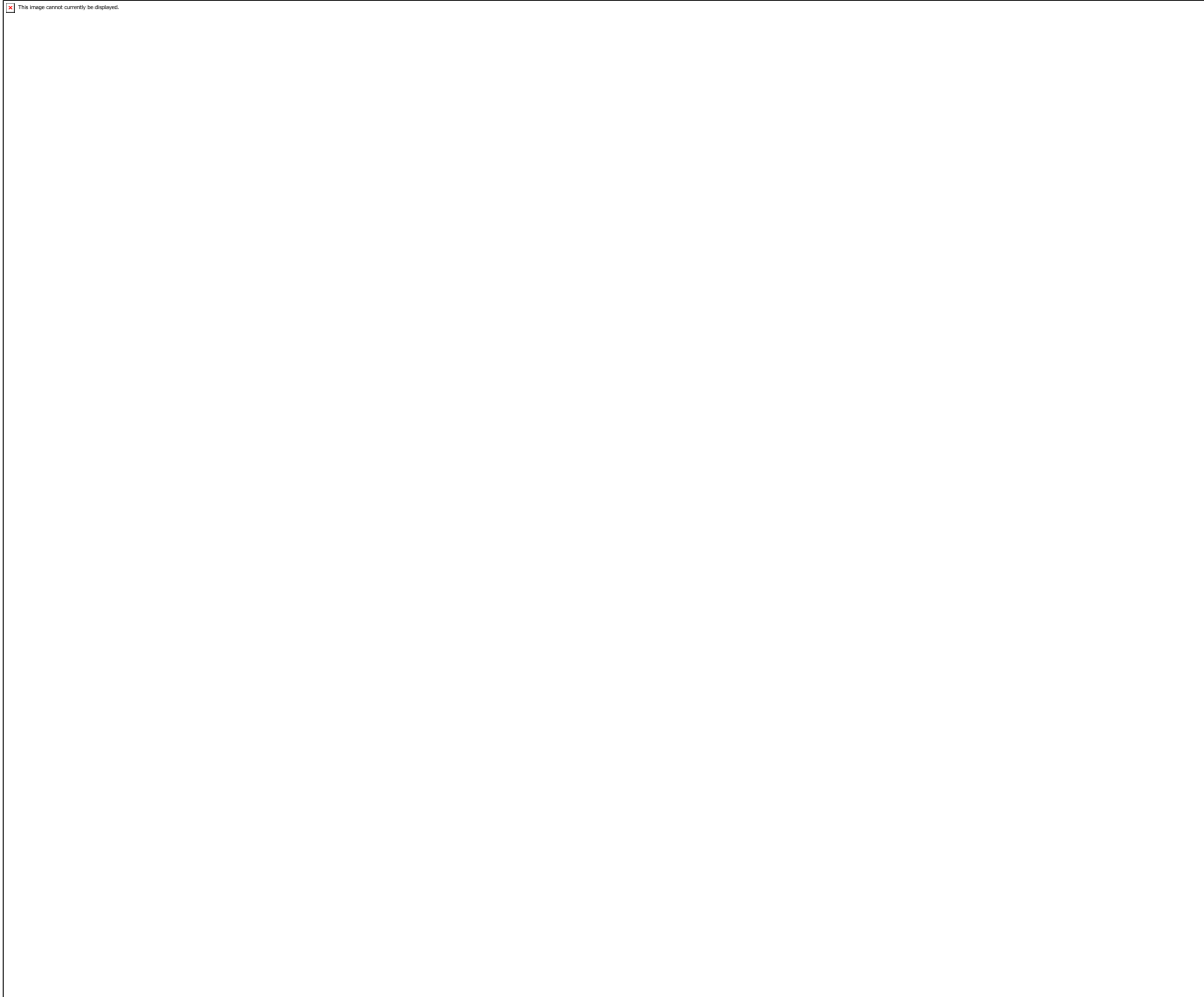
Ḍegḍeg amellal: (SM. dds.) SF. ML.



Yella g uḥric n tæqqayin, yettwaædel s tæqqayin timellalin d sent n tzeḡgayin d ikket tzewzawt g ammas ttiɛḍent-t tislalin d win ikksen aḡi g tekrumt-nsent i zzux.

- Ḍegḍeg amellal ayed attwawi n tæqqayin, axaṭer netta ayed iggen n ššenf si-sent, ihi an tæqqayin ayed amaway.

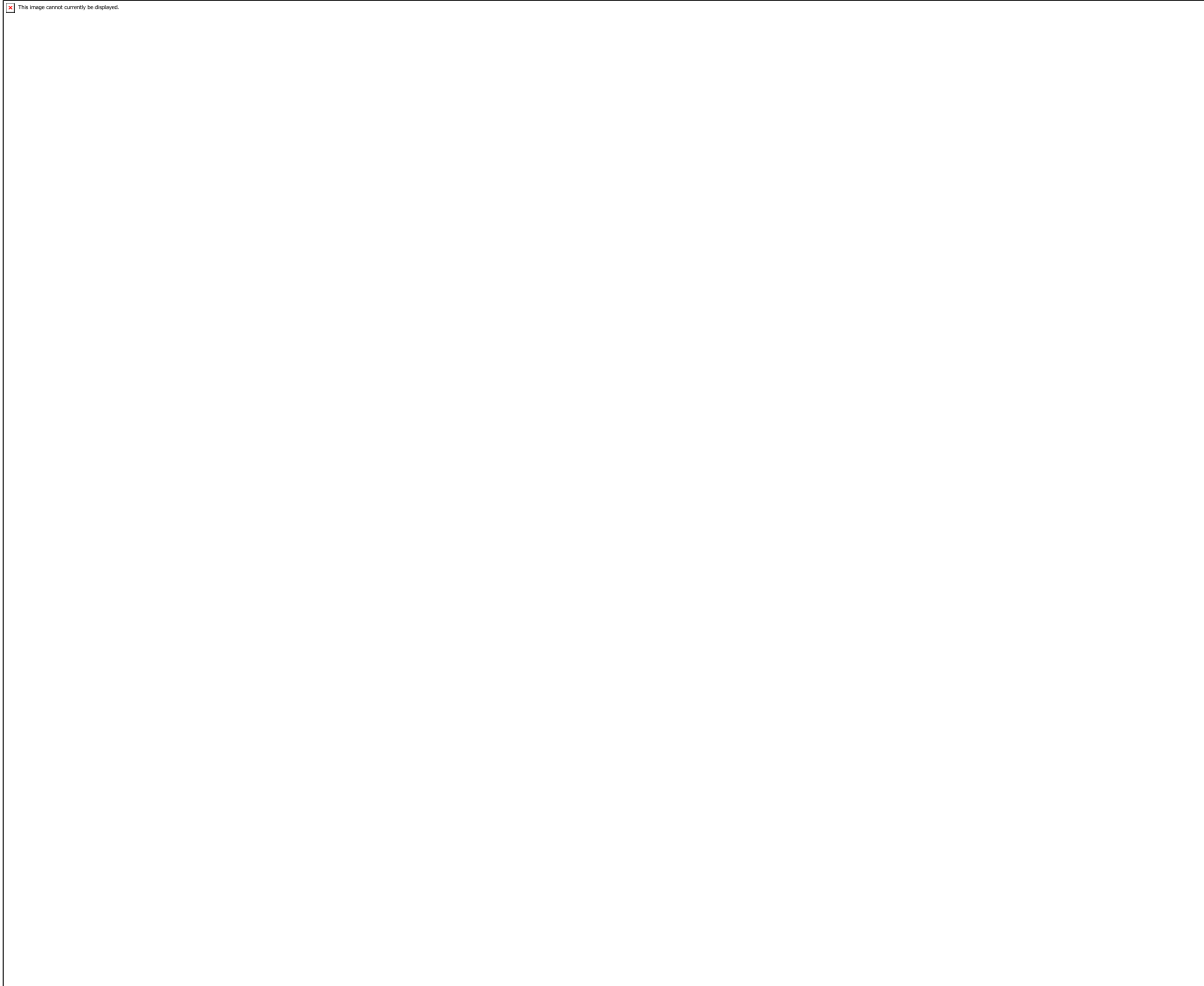
Ḍegḍeg ameqqan: (SM. dds.) SF. ML.

This image cannot currently be displayed.

Yella g uḥric n tæeqqayin, yettwaedel s tæeqqayin ixelḍen kullec yellan d-s (tizeggayin, twrayin, tizewzawin, timellalin, tibeḥkanin). Ttæḍent-t gaε an tisednan g tekrumt-nsent bac ad zewqent iman-nsent.

- Ḍegḍeg ameqqan ayed attwawi n tæeqqayin, axaṭer netta ayed iggen n ṣṣenf si-sent, ihi an tæeqqayin ayed amaway.

Đegđeg n jenna: (SM. dds.) SF. ML.

This image cannot currently be displayed.

Yella g uħric n tēeqqayin, yettwaedel s tēeqqayin tizeggayin ttafent tirubilin d ikket tawrayt g temmast d lxiť ney nexdem-it s leħqiqat. Ttiēđent tifaxatin d timeťtuđin g tekrumt-nsent i zzux.

- Đegđeg n jenna ayed attwawi n tēeqqayin, axaťer netta ayed iggen n řřenf si-sent, ihi an tēeqqayin ayed amaway.

Ḍegḍeg n lbednat: (SM. dds.) isem amezwa yettili g **SF. ML.** wis sen g **SG. NT.**

 This image cannot currently be displayed.

Yella g uḥric n tæeqqayin, an ḍegḍeg ixelled d-s kullec yettwaɛdel s lbednat d trubilin d tæeqqayin d lxiṭ. Ttiɛḍent-t tisednan g tekrumt-nsent kul yum i dwam.

- Ḍegḍeg n lbednat ayed attwawi n tæeqqayin, axaṭer netta ayed iggen n ṣṣenf si-sent, ihi an tæeqqayin ayed amaway.

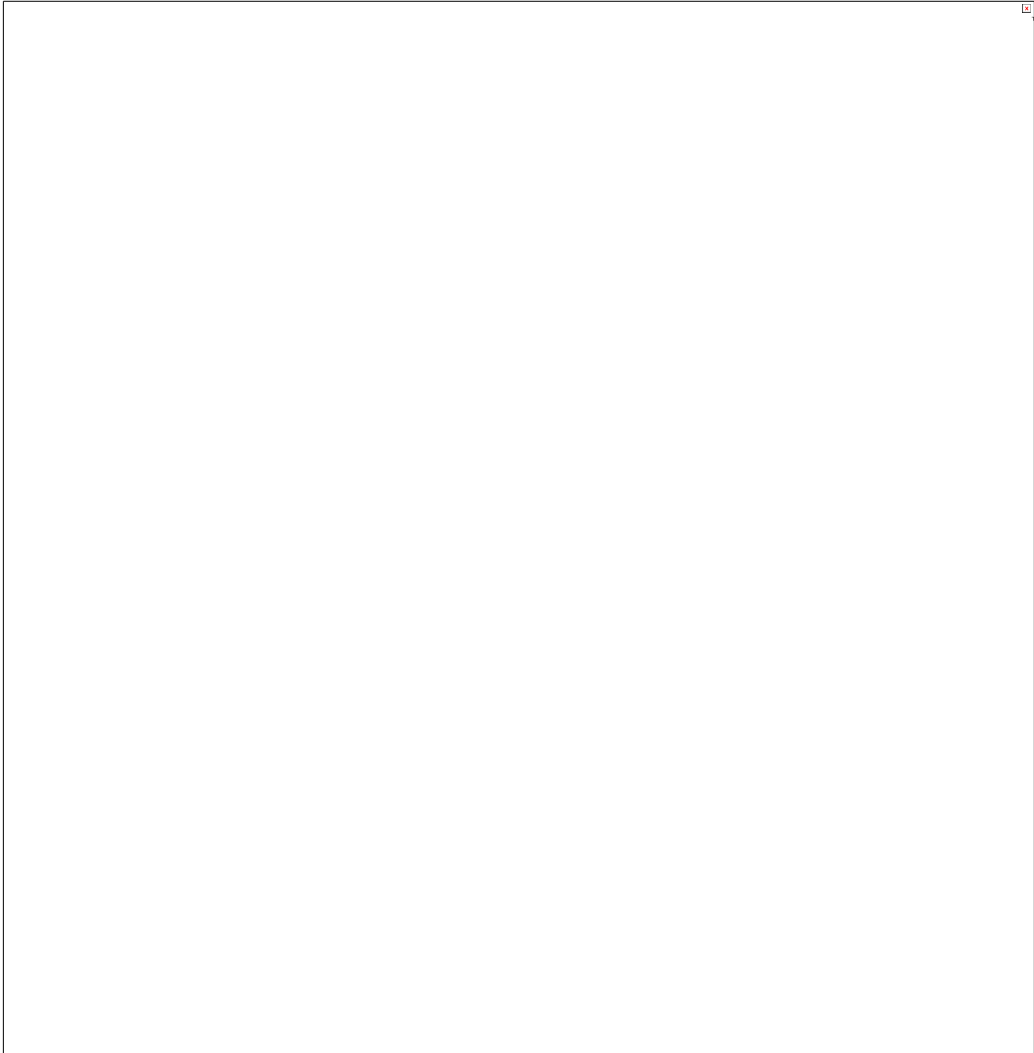
Ḍegḍeg n trubilin: (SM. dds.) isem amezwa yettili g **SF. ML.** wis sen g **SG. NT. DM.**



Yella g uḥric n tæeqqayin, yettwaædel s tæeqqayin tizeggayin ttafent tirubilin d tæeqqayin tizewzawin ttafent tirmusin. Ttiɛḍent-t tisednan d tislatin. Tifaxatin ttiɛḍent-t yir g tzellit (leid) g tekrumt-nsent yir i zzux.

- Ḍegḍeg n trubilin ayed attwawi n tæeqqayin, axaṭer netta ayed iggen n šṣenf si-sent, ihi an tæeqqayin ayed amaway.

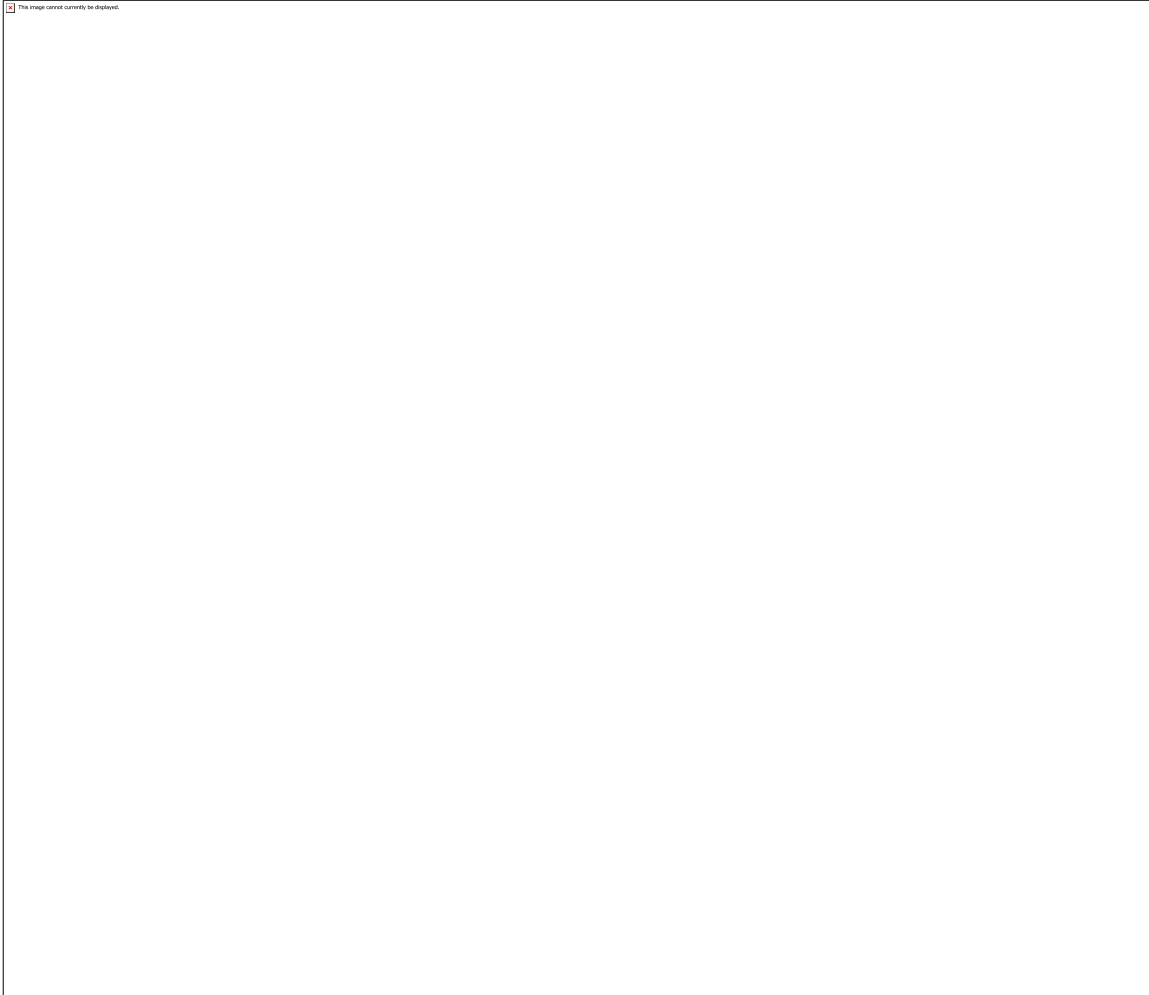
Fug taj: SF. ML. DI. (SM. dds.)



Yella g uḥric n uzṛu, ayed aḥkut ajdid yir imu bidden la ttæedlen-t wa yelli ci g yidḍin, ayed ikket tegnint la tetṭef d yikket. Yettwaxdem s tæetṭwin isebyen d tmellalin d safes, an aḥkut ayed tin n lmuḍet ad nenḍa d-s iniwen d lkawkaw...atg.

- Fug taj ayed attwawi n uzṛu, axaṭer netta ayed iggen n ṣṣenf si-sent, ihi an uzṛu ayed amaway.

Ifejjajen: SG. ML. DI. (SM. ḥr.)

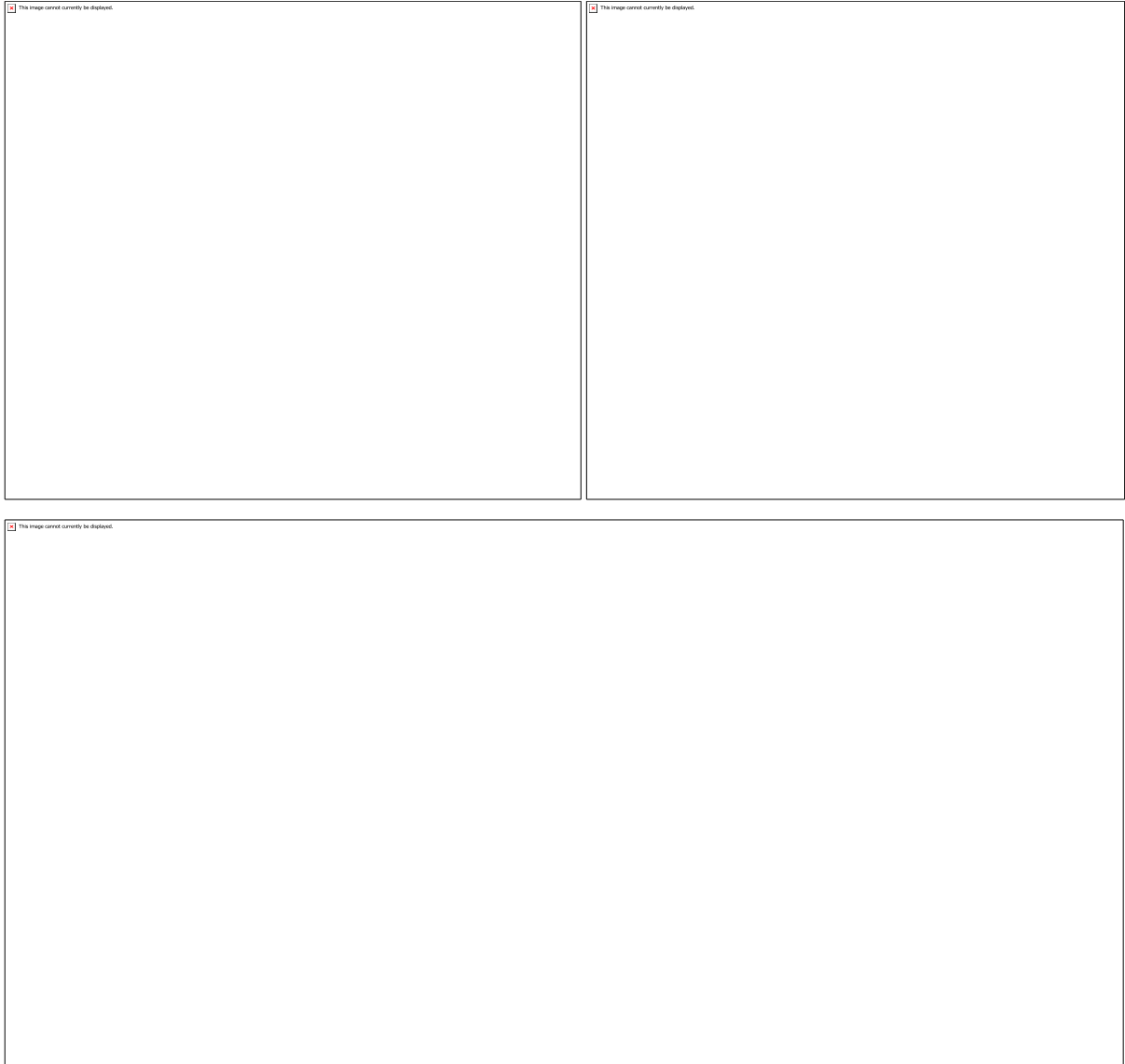


Llan g uḥric n uzṛu, ayed tilwaḥ timeqqanin, ad nawi ikksent timezzyanin la ttafent imessawen ad tent-nseruma g an tilwaḥ timeqqanin ad dawlent an ifejjajen.

Tawuri-nsen si-sen i nezma ad ten-ngaw azeṭṭa, migu wa llin ifejjajen wa yezmi ad ibedd an azeṭṭa.

- Ifejjajen ayed iggen amur seg yimuren n uzeṭṭa (an azeṭṭa ayed awal agejdan amatu).

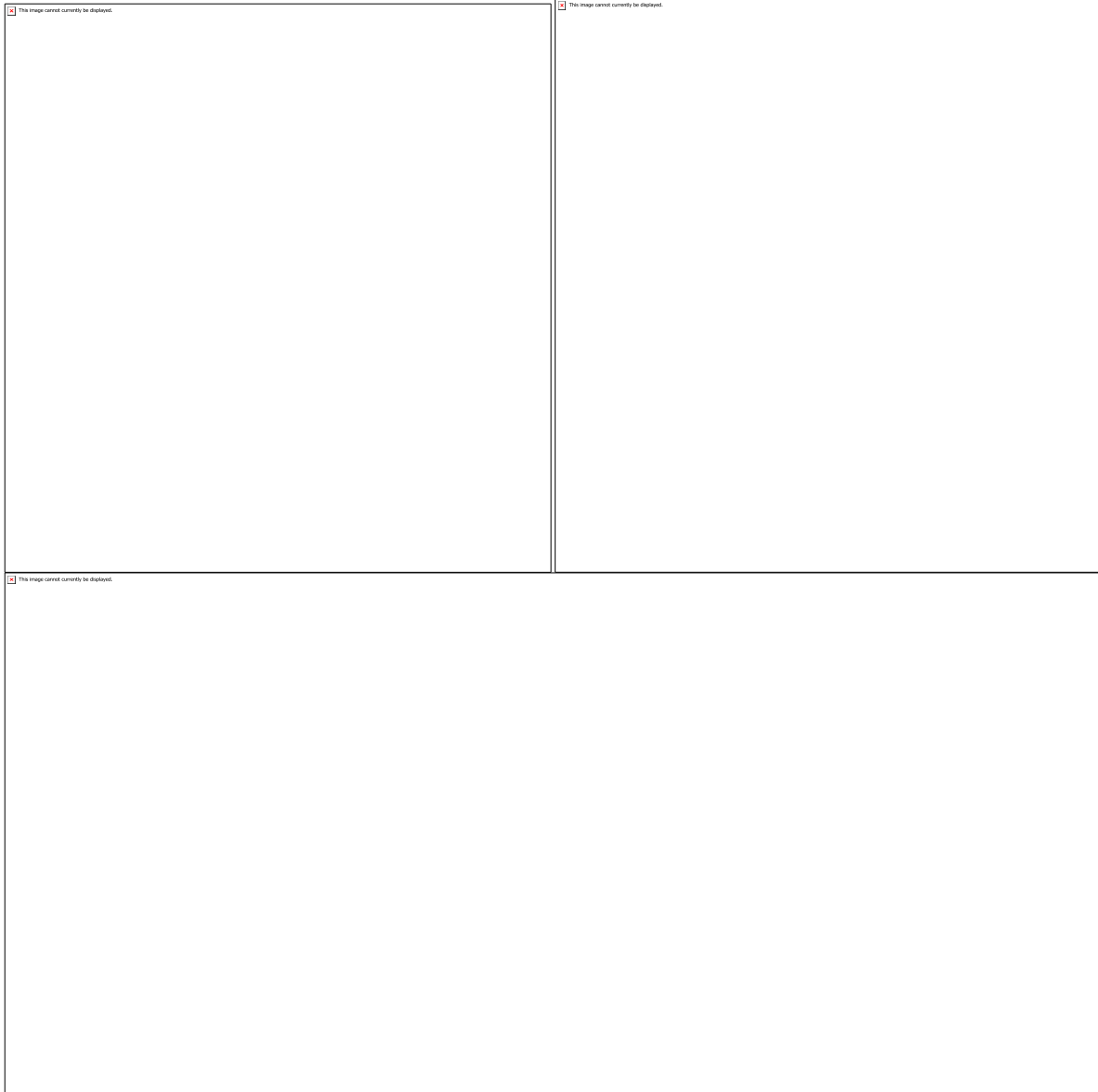
Ifuħkan: SG. ML. DI. (SM. ħr.)



Llan g uħric n użetħa, ayed řřebbať ttieċden-ten bidden gi tinsa- nsen maya diggen g yiċċdin wa llin ci řřbaait, ttwaædlen s tduft ttieċden-ten iwdan d tsednan. Inid n yiwdan ttwaxedmen s yiggen n yini, inid n tsednan ttzewxen-ten.

- Ifuħkan ayed attwawi n użetħa, axaťer netta ayed iggen n řřenf si-sent, ihi an aźetħa ayed amaway.
- **Amegdawal-nnes:** ifettazen.

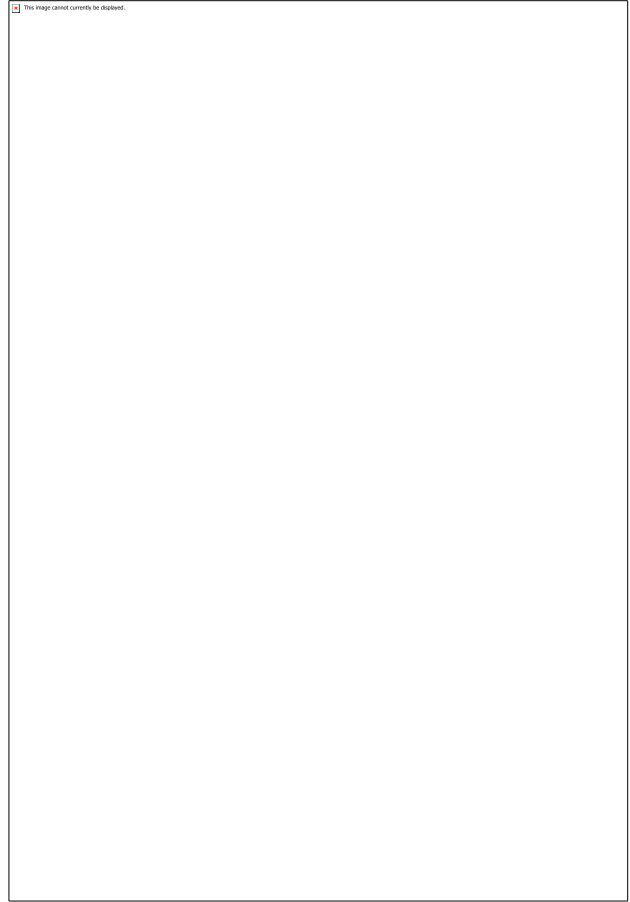
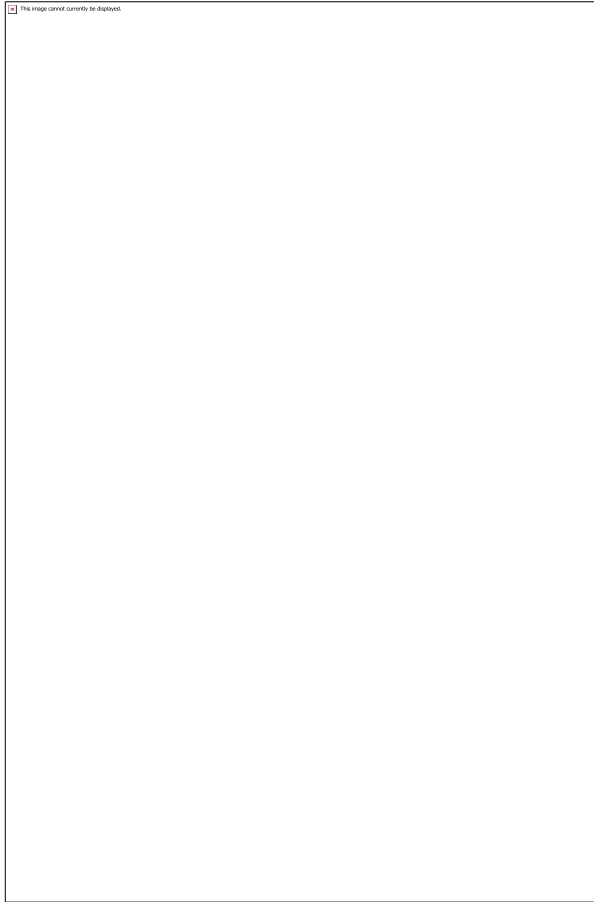
Igran: SF. ML. DI. (SM. ḥr.)



Yella g uḥric n tfellaḥt, ayed amkan i nettawi si-s afaris n tfellaḥt yuca-nney-d ḥawel n yimyan am: lemɛac n umdan (iniwen, imendi, lfakyet...atg), lemɛac n zwayel (aseklaf, uqqin...atg). Igran ayed lessas n tfellaḥt migu wa yelli wa telli an tfellaḥt.

- Igran ayed iggen amur seg yimuren n tfellaḥt (an tfellaḥt ayed awal agejdan amatu).

Iħkuten n tlaxt: (SM. dds.) SG. ML. ayed isem amezwa yettili g DI. wis sen g DM.



Ayed leħwayej i yettwaxedmen s tlaxt cad iggen tawyen d-s ad nemmud. Llan inid n aman am: teqlilt d tyellust, llan inid n ssenwi ig nesnaw tuttut llan si-sen ħawel sad iggen s slaħ-nnes am: taqdiħt, innu..., inid n tuttut i de-s ttwaccan llan si-sen ind n taewa imezzyanen d inin n yimeqqanen, llan ikksen n yiħkuten la nestexdem-iten i zzux am: tasgawt, llan ikksen nestexdem-iten i rrcuq (zzhu) am: taqellalt.

- Iħkuten n tlaxt ayed amatu (ayed awal agejdan) yella ya-s atas n yimuren.
- Nezma ad nini iħkuten n tlaxt daxetta ayed attwawi n lexdayem tiqba, axaħer netta ayed iggen n šsenf si-sen, ihi an lexdayem tiqba ayed amaway.
- **Amegdawal-is** : leqlul , iqbac , igerwizen

Ikzem: SF. ML. DI(SM. ħr.)



Yella g uħric n yiħkuten ntłaxt, ayed amkan id nettawi seg-s tłaxt, yebəad f umkan ig neəma tella de-s tłaxt tamellalt d tłaxt tazeggaxt d cal.

- Ikzem ayed iggen amur seg yimuren bac ad nexdem iħkuten n tłaxt (an yiħkuten n tłaxt ayed awal agejdan amatu).

Imeska: SG. ML. DI. (SM. ħr.)

 This image cannot currently be displayed.

Llan g uħric n yiħkuten n tlaxt, ayed aħkut aqbu yuraz ad yedwal ayed imeska la nexs-iten bac ad ten- nxellať meā tlaxt ibezgen umbæd si-sen ad nexdem iħkuten n tlaxt.

- Imeska ayed iggen amur seg yimuren bac ad nexdem iħkuten n tlaxt (an yiħkuten n tlaxt ayed awal agejdan amatu).

Innu: SF. ML. DI. (SM. ħr.)



Yella g uħric n yiħkuten n tlaxt, ayed aħkut yettwaædal s tlaxt yemmud am axbu, nesnaw de-s taæđunt ad nenđa tihjin s wadday-nnes, taæđunt ad nelseq-it ya ujenna ad nessiden s umadun bac ad ttnu an taæđunt. An innu yeewes am lkuccet n ssæatu.

- Innu ayed attwawi n yiħkuten n tlaxt, axaṭer netta ayed iggen n šşenf si-sen, ihi an iħkuten n tlaxt ayed amaway.

Isanquten: SG. ML. DI. (SM. ħr.)

This image cannot currently be displayed.



Llan g uħric n tæeqqayin, ttwaædlen s uæggad d tæeqqayin ixelċen d lanšu ttiæċdent tisednan d tifaxatin g yifassen-nsent i zzux. Llan isanquten imeqqanen d imezzyanen ėla ħsab fuş n bab-nnes. Llan daxettnin isanquten uylċen d iřwabiyeŋ d isdaden.

- Isanquten ayed attwawi n tæeqqayin, axaťer netta ayed iggen n řřenf si-sent, ihi an tæeqqayin ayed amaway.

Isnelli: SF. ML. DI. (SM. ħr.)



Yella g uħric n użetṭa, ayed yir akeb seg wulman la yettaf isnelli, ad t-ngig g ammas n użetṭa meā tyayt d uyanim. La nettgig an isnelli bac ad yeffey amehjal, ikket tbikket ad t-yessa d ikket tbikket ad t-yedda.

- Isnelli ayed iggen amur seg yimuren n użetṭa (an azeitṭa ayed awal agejdan amatu).

Isten: SF. ML. DI. (SM. ħr.)



Yella g uħric n uzru, ayed iggen amesmi yella jaj n teyjeħt yemmud am sseffud yir netta ayed amezzyan. An isten ad nessneqqeb si-s tixubbađ bac ad neđdel azru.

- Isten ayed iggen amur seg yimuren n uzru, ihi an azru ayed awal agejdan amatu.

Izariđen: SG. ML. DI. (SM. ħr.)



Llan g uħric n użetġa, ayed iħuliyen iqba ad ten-neqqad ad dawlen an izariđen mmuden am lexyuġ, si-sen ad needel ażeġġa ad dawlen an isakuten.

- Izariđen ayed iggen amur seg yimuren n użetġa, ihi an ażeġġa ayed awal agejdan amatu.

Labuc: SG. ML. (SM. ħr.)



Llan g uħric n yiħkuten n tlaxt, ayed lqec n ccejret taberkat ad ten-ngig meā yisyan si-sen ad neska timsi ad nesseħreq iħkuten n tlaxt bac ad innun.

- Labuc ayed iggen amur seg yimuren bac ad nexdem iħkuten n tlaxt (an yiħkuten n tlaxt ayed awal agejdan amatu).

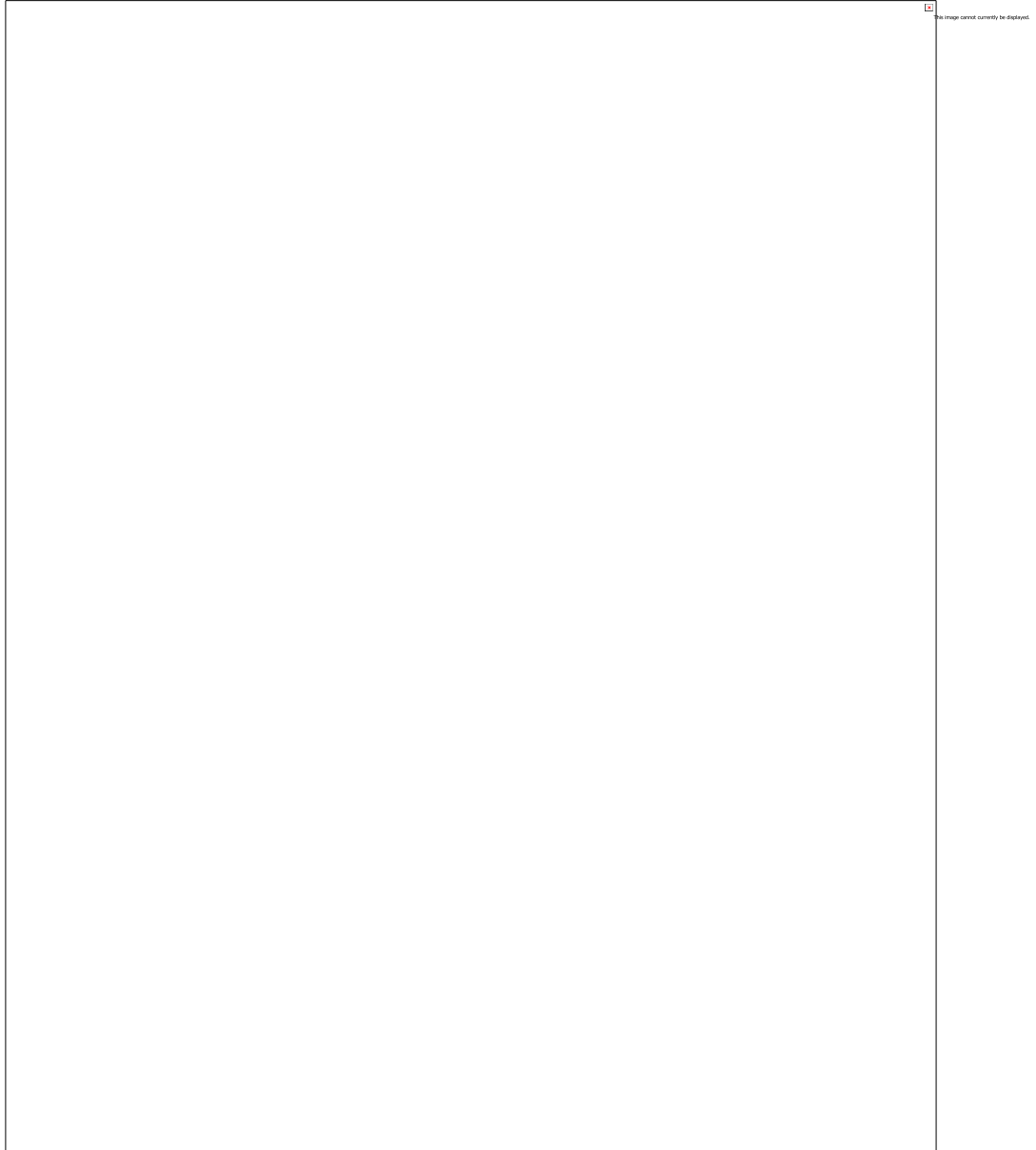
Lanšu: SF. ML. (SM. ħr.)



Yella g uħric n tæeqqayin, ayed ađecca ad nekkes seg-s ziewa an aneggařu la yettaf řu. An lanřu ad si-s nexdem tiæeqqayin.

- Lanřu ayed iggen amur seg yimuren bac ad neđdel tiæeqqayin (an tiæeqqayin ayed awal agejdan amatu).

Lbalet: SF. NT. (SM. ħr.)



Tella g uħric n tfellaħt, ayed ikket tuya n leħdidet ad tt-ngig g teyjeħt n uqeccud. An lbalet ayed allal i nettasi si-s cal, yella win yezyazu si-s axbu.

- Lbalet ayed awal (amur) yellan g wawal agejdan tafellaħt ayed amatu.

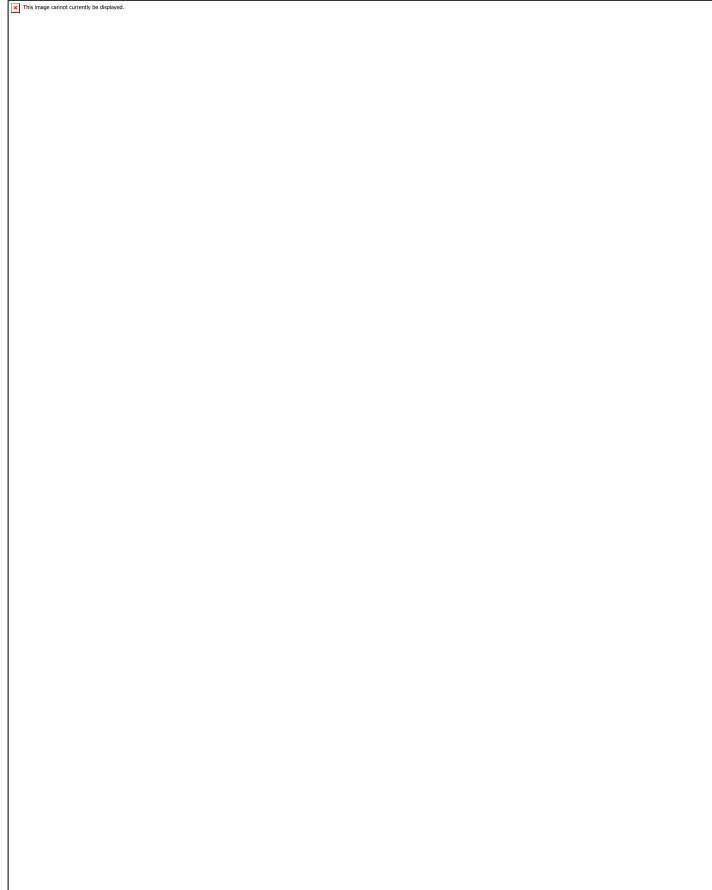
Lbaz: SG. ML. (SM. ħr.)



Llan g uħric n yiħkuten n tlaxt, ayed aħkut nettneṭṭa-ten i zzux neɛdel-iten s tlaxt ad nesselseg d-sen iksent lwerdat ad ten-nlewwen. Llan imeqqanen llan imezyanen netteg-iten i zwaq gi tiddaħt.

- Lbaz ayed attwawi n yiħkuten n tlaxt, axaṭer netta ayed iggen n ššenf si-sen, ihi an iħkuten n tlaxt ayed amaway.

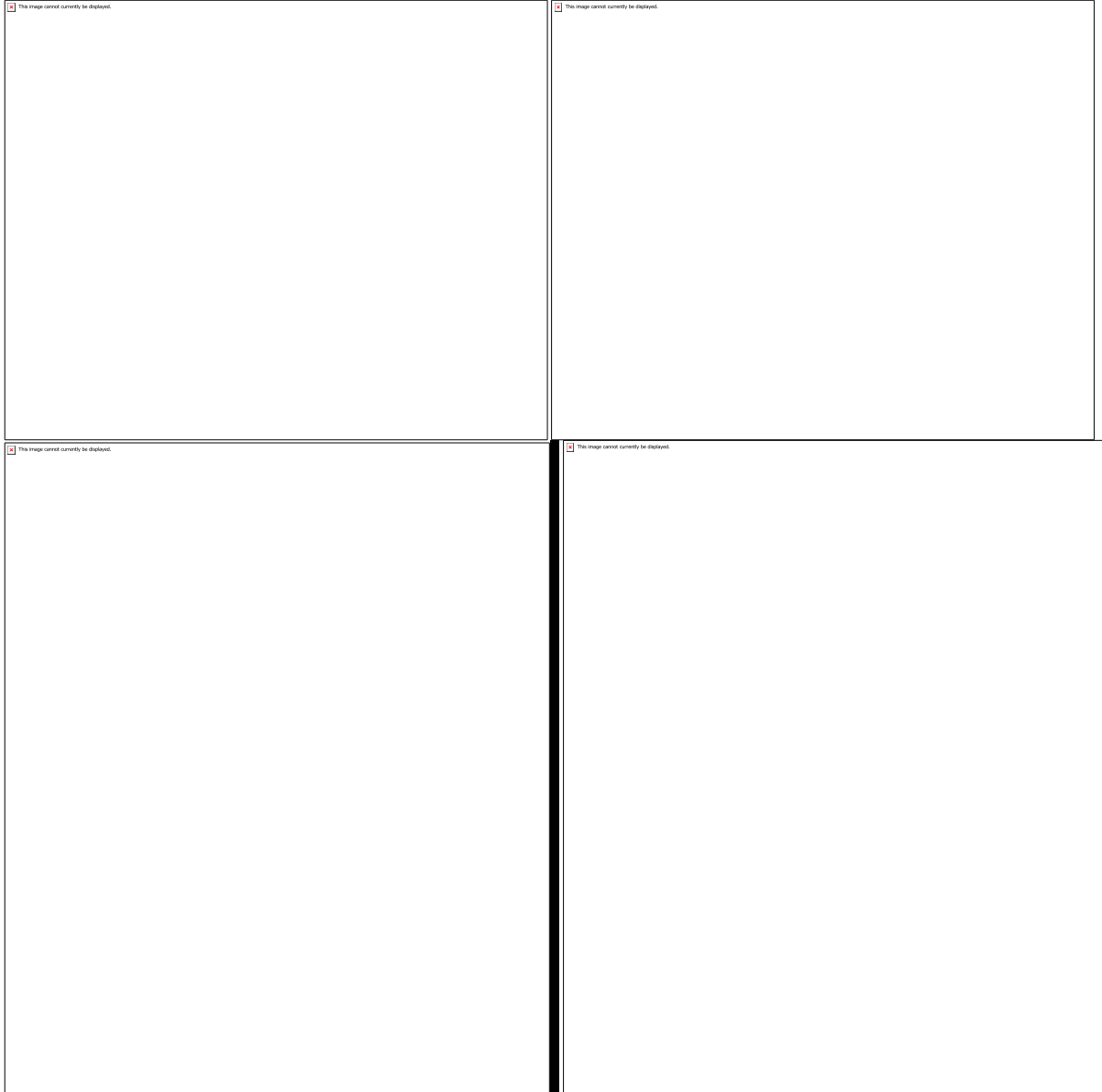
Lbednet: SF. NT. (SM. ħr.)



Tella g uħric n użetġa, ayed lħacyet tameżwaħt i ya-ngig ażeġġa, lweqt i tt-ngig nettat ad nawi izariġen ney wulman ad nebda lxedmet. An lbednet migu ayed lefrac tettwaedel s wulman migu ayed saku ad needel-it s yizariġen.

- Lbednet ayed iggen amur seg yimuren n użetġa, ihi an ażeġġa ayed awal agejdan amatu.
- **Amegdawal-nnes:** tsuyrut.

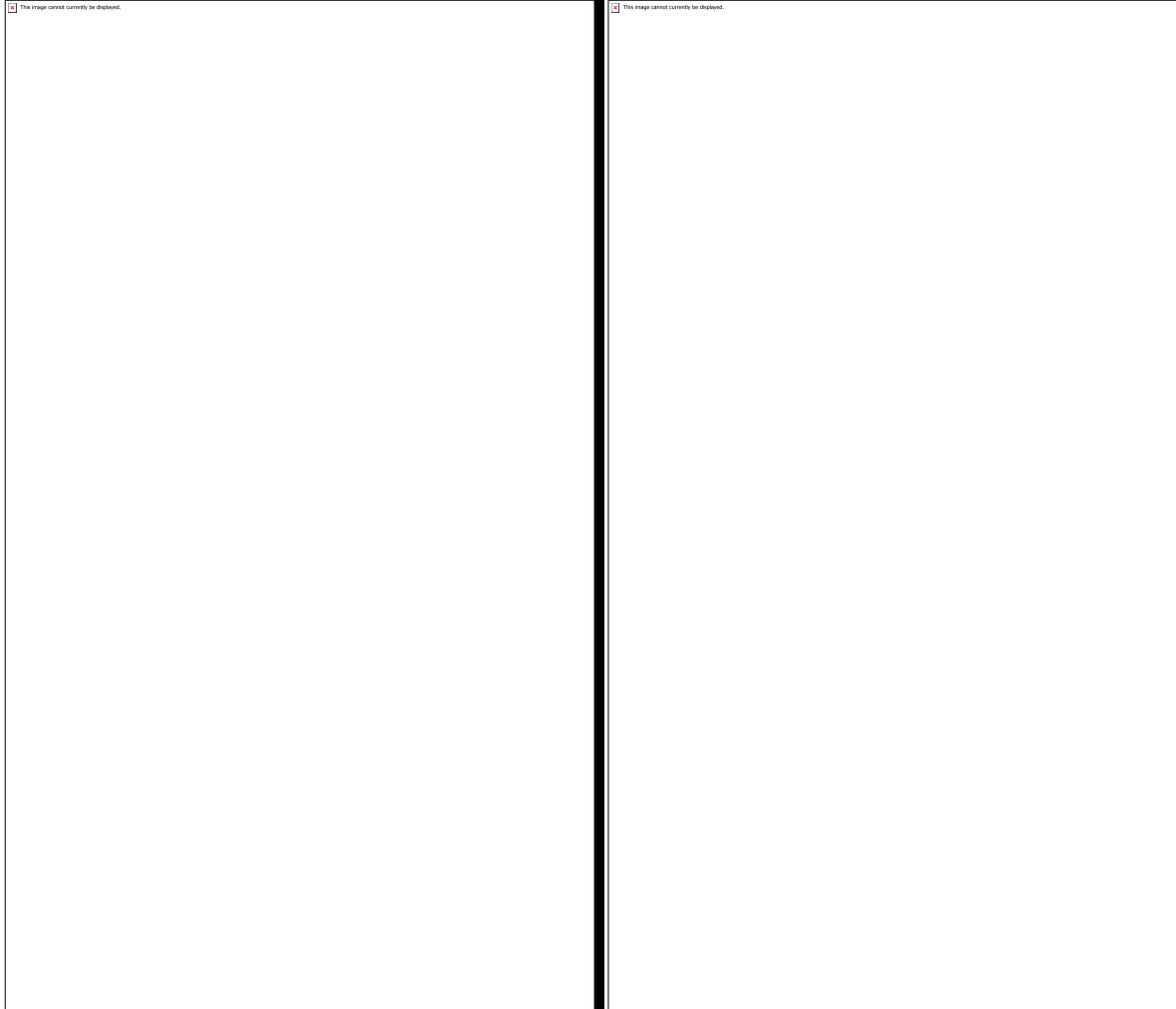
Lefrac: SF. ML. (SM. sdm.)



Yella g uḥric n uẓeṭṭa, ayed yettwaædel s wulman isebyen ttegggen-t i teslet, sfessṛun-t g cal g leɣyad. Day nesfessṛu-t migu id γ-assen inijiwen.

- Lefrac ayed attwawi n uẓeṭṭa, axaṭer netta ayed iggen n šṣenf seg leḥwayej i neædel-iten s uẓeṭṭa, ihi an aẓeṭṭa ayed amaway.
- **Amegdawal-nnes:**lhembel.

Lemḍellet: SF. NT. (SM. sdm.)



Tella g uḥric n uzṛu, ayed ikket seg lxedmet n tyeggat tettwaædel i tmegna i win ggun gi tfuyt, tella tameqqant d tmezzyant εla ḥsab tameгна n bab-nnes. An lemḍellet tettwaxdem s tæṭṭwin timellalin, g lḥacyet ad as-yettwag usan ney nnilu.

- Lemḍellet ayed attwawi n uzṛu, axaṭer nettat ayed iggen n šṣenf si-sen, ihi an azṛu ayed amaway.

Lkar: SF. ML. (SM. sdm.)

This image cannot currently be displayed.

Yella g uḥric n yiḥkuten n tlaxt, ayed iggen aḥkut yettwaxdem s tlaxt nessaw de-s yir aman waḥed-nnes, yella-ḡas iggen fuṣ f yidis-nnes.

- Lkar ayed attwawi n yiḥkuten n tlaxt, axaṭer netta ayed iggen n ṣṣenf si-sen, ihi an iḥkuten n tlaxt ayed amaway.
- **Amegdawal-nnes:** afenjal.

Lmegteε: SF. ML. (SM. sdm.)

This image cannot currently be displayed.

Yella g uħric n tfellaħt, ayed ikket leħdidet tameqqant tteksen si-s idyayen i yellan g igran d tizzayin timezzyanin (tineqlin).

- Lmegteε ayed awal (amur) yellan g wawal agejdan tafellaħt ayed amatu.
- **Amegdawal-nnes:** imidi.

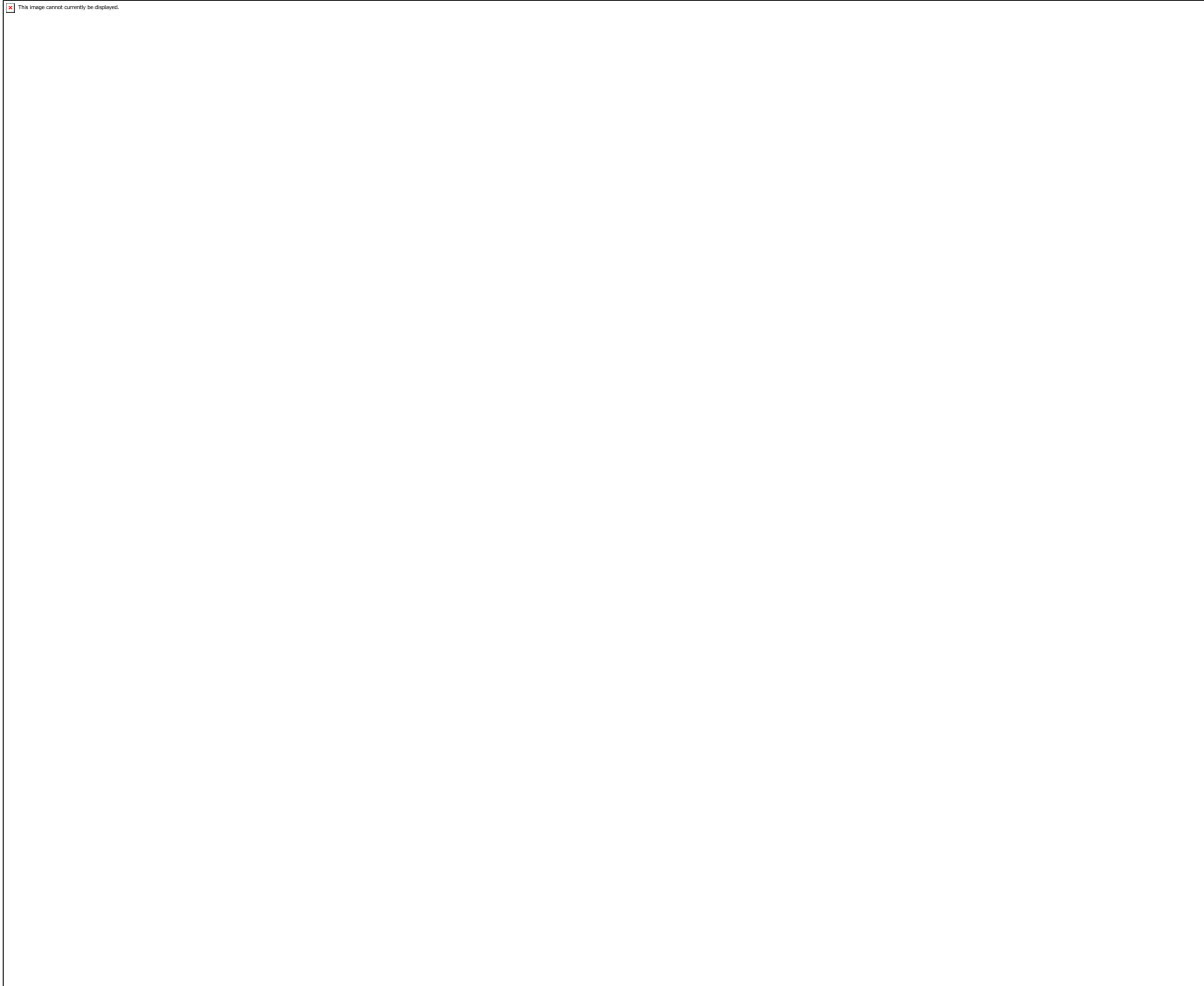
Lmejmer: SF. ML. (SM. sdm.)

This image cannot currently be displayed.

Yella g uḥric n yiḥkuten n tlaxt, ayed aḥkut yettwaædel s tlaxt nettneṭṭa d-s tihjin nettṭebbex fell-as aberrad n atay. yella-yaṣ sen ifassen d caæed inyan s ujenna .

- Lmejmer ayed attwawi n yiḥkuten n tlaxt, axaṭer netta ayed iggen n ṣṣenf si-sen, ihi an iḥkuten n tlaxt ayed amaway.
- **Amegdawal-nnes:** lkanun.

Lmejra: SF. ML. (SM. ḥr.)

 This image cannot currently be displayed.

Yella g uḥric n tfellaḥt, ayed taḡuni tameqqant i yettawin aman ya tqesrit yettwaedel s yidyaḡen d tlaxt.

- Lmejra ayed awal (amur) yellan g wawal agejdan tafellaḥt ayed amatu.

Lqaleb: SF. ML. (SM. ħr.)

 This image cannot currently be displayed.

Yella g uħric n yiħkuten n tlaxt, ayed aħkut yettwaxdem s tlaxt yemmug am innu ħir netta ayed amezzyan. Neccat fell-as iħkuten yeggu εla ħsab šşenf n yiħkuten yella ameqqan n yiħkuten imeqqanen yella amezyan n yiħkuten imezzyanen .

- Lqaleb ayed iggen amur seg yimuren bac ad needel iħkuten n tlaxt, iħi an iħkuten n tlaxt ayed awal agejdan amatu.

Lquffet: SF. NT. (SM. ḥr.)

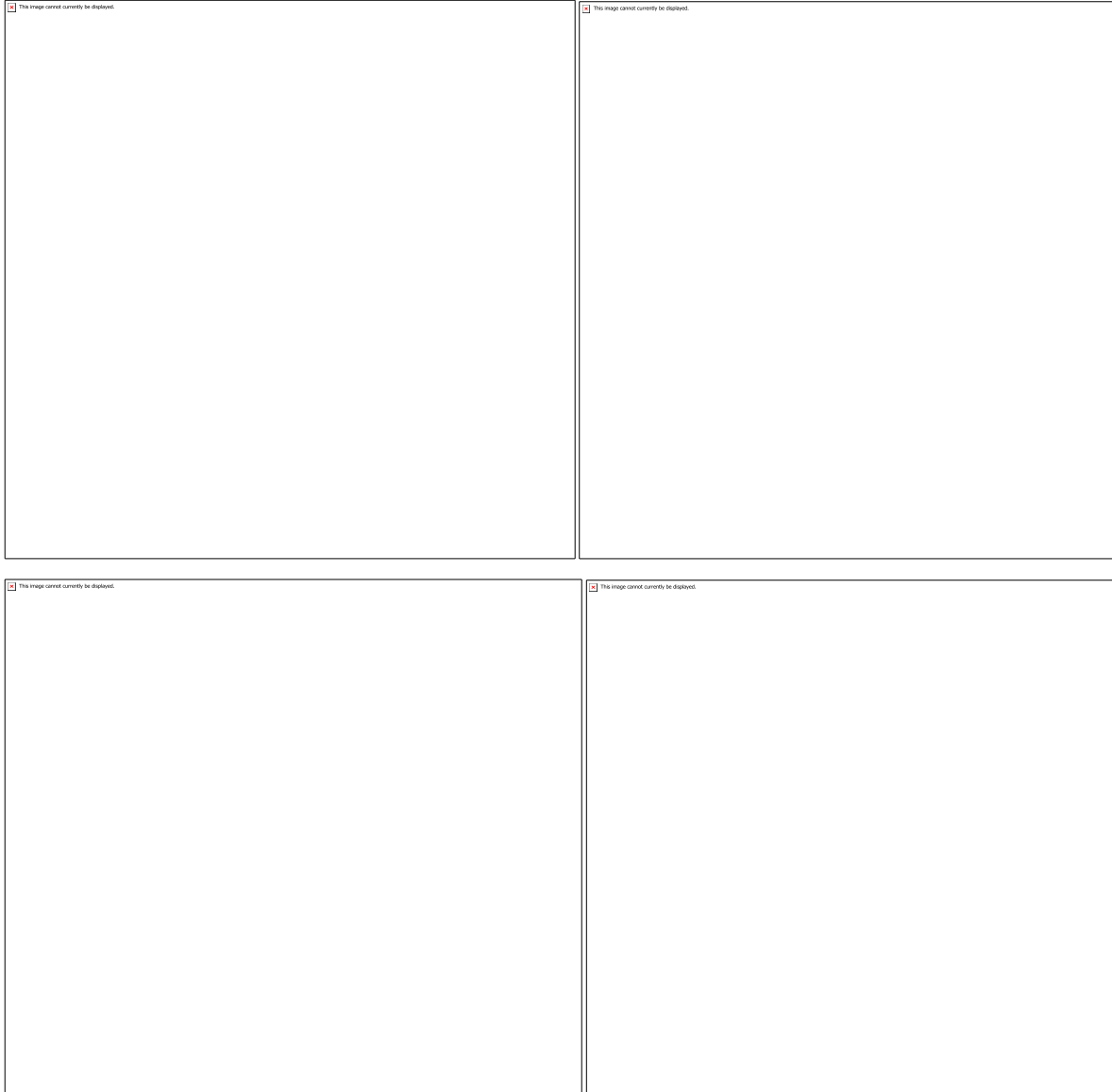


Tella g uḥric n uzṛu, ayed iggen aḥkut ameqqan n tyeggat tettwaedel s tceṭṭwin timellalin.

An lquffet wa ya-s llin gaε ifassen axaṭer tṭharzen d-s tutut bac wa tzenni ci am: imendi, felfel iqqun, lmejbu...atg. Imu wa ssexdemen-t ci bidden mliḥ am yiḍḍin.

- Lmejmer ayed attwawi n lxedmet n tyeggat i yellan g uzṛu, axaṭer netta ayed iggen n šṣenf si-sen, ihi an azṛu ayed amaway.

Melkeb: SF. ML. (SM. ħr.)



Yella g uħric n uzru, ayed aħkut n uzru yemmud am lemđellet, yettwaxdem s tæettwın timellalin d safes ney ad yass la yezzewweq s tiæettwın n sbiyet d tinelwin. Melkeb ameqqan nessadan si-s lmetred, amezzyan nessadan si-s seksu n teqdiħt n uccu (ĩla ħsab taqdiħt tameqqant ney tamezzyant).

- Melkeb ayed attwawi n uzru, axaħer netta ayed iggen n řsenf si-sen, iħi an azru ayed amaway.

Nnilu: SG. (SM. ḥr.)





Llan g uḥric n uẓeṭṭa d uẓru, ayed tieulaw n nnilu ad ten-nawi ad ten-neqqad ad ten-needel may nxes, am: taḥsirt n uẓeṭṭa, azru s nnilu.

- Nnilu ayed amur seg yimuren n uẓeṭṭa d uẓru.

Rrilet: SF. NT. (SM. ḥr.)

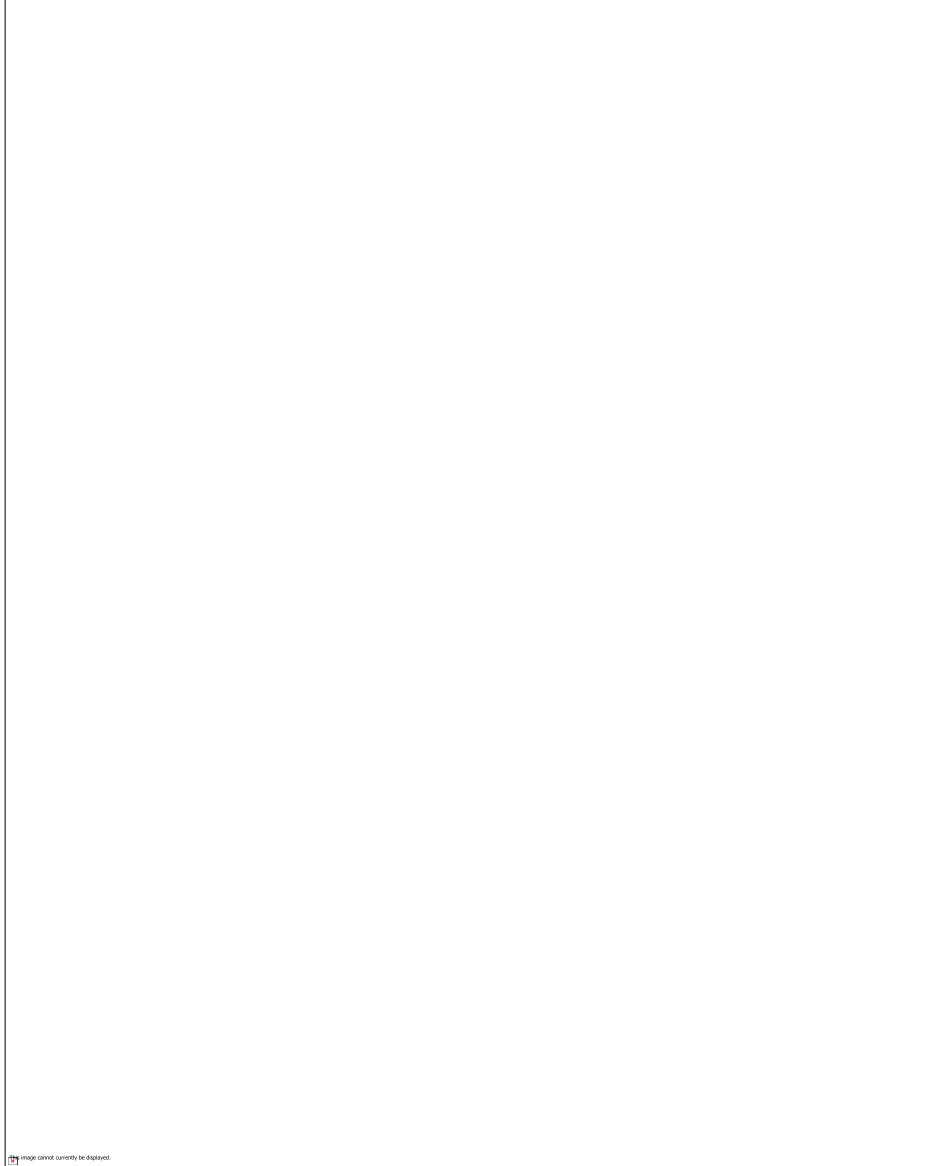
 This image cannot currently be displayed.

 This image cannot currently be displayed.

Tella g uḥric n tæeqqayin, tettwaædel s tæeqqayin ixelḍen d lxiṭ, ttieḍent-t tifaxatin d tisednan g tekrumt-nsent bac ad zewqent iman-nsent.

- Rrilet ayed attwawi n tæeqqayin, axaṭer netta ayed iggen n šṣenf si-sent, ihi an tæeqqayin ayed amaway.

Ṛratu: SF. ML. (SM. ħr.)



Yella g uħric n tfellaħt, ayed ikket leħdidet llan ya-s uġlan (iyemba) tettef-it ikket tyayt. Ayed allal i nettsemmam si-s lqec i yellan g igran.

- Ṛratu ayed awal (amur) yellan g wawal agejdan tafellaħt ayed amatu.

Safes: SF. ML. DI. (SM. ħr.)



Yella g uħric n uzŗu, ayed aŗerjun n tezzayt ad t-nefli la yedwel ayed safes, si-s ad neŗdel iħkuten n uzŗu (wa yelli azŗu bla safes).

- ayed iggen amur seg yimuren bac ad neŗdel azŗu an uzŗu ayed awal agejdan amatu.

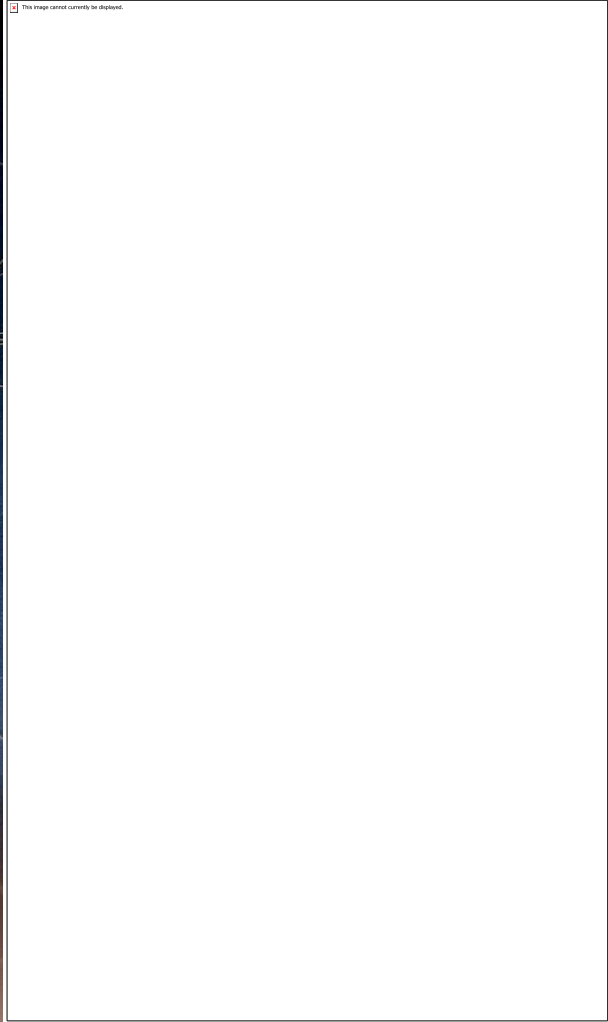
Saku: SF. ML. DI. (SM. ḥr.)

 This image cannot currently be displayed.

Yella g uḥric n uẓeṭṭa, yemmud am lefrac ẓir netta yettwaædel s yizariḍen, sfessrun-t bidden g cal kul yum wa telli ci tiddaḥt bla saku. Yella amezzyan i ṭaewa imezzyanen, yella ameqqan i bidden imeqqanen.

- Saku ayed attwawi n uẓeṭṭa, axaṭer netta ayed iggen n ššenf si-sen, ihi an aẓeṭṭa ayed amaway.
- **Amegdawal-nnes:** axellal n yicetṭen.

San: SG. ML. DI. (SM. ḥr.)



Llan g uḥric n uzṛu, yemmug am zeffu ad ten-nawi seg tezzayin bac ad neɛdel si-sen ifassen n tisugaw d tdeḥca, akeḥku, tayreḥt.

- San ayed iggen amur seg yimuren bac ad neɛdel azṛu (an uzṛu ayed awal agejdan amatu).

Seksu: SF. ML. DM. (SM. ħr.)



Yella g uħric n uzru, ayed aħkut n uzru yettwaæedlen s tættwin timellalin d safes. Ad yass la yeđewwer yella d-s tixubba bac ad yettfewwer ney ad inu uccu, yella seksu ameqqan d umezzyan eġa ħsab taqdiħt.

- Seksu ayed attwawi n uzru, axaħer netta ayed iggen n šsenf si-sen, iħi an uzru ayed amaway.

Ssejjadet n tyeggat: (SM. dds.) SF. NT.



Tella g uħric n uzru, ayed ikket seg lxedmet n tyeggat, ayed tin n ššalat ad ttass tamezzyant. Tettwaædel s tættwin timellalin ad as-ngig fuš yettwaædel s usas n tezzayt i umkan n tinneħt, migu meqqaq-it ad tedwel ayed taħsirt.

- Ssejjadet n tyeggat ayed attwawi n lxedmet n tyeggat i yellan gi uzru, axaħer netta ayed iggen n ššenf si-sen, ihi an uzru ayed amaway.

Ssejjadet n uzetta: (SM. dds.) SF. isem amezwa yettili g **NT.**, wis sen yettili g **ML. DM.**



Tella g uħric n uzetta, ayed temmud am taħsirt yir nettat ayed tamezzyant, tettwaedel s nnilu ttzallen d-s bidden.

- Ssejjadet n uzetta ayed attwawi n uzetta, axaħer nettat ayed iggen n šsenf si-sen, ihi an azeħta ayed amaway.
- **Amegdawal-nnes:** tagertilt.

Ssella n teɛḍunt: (SM. dds.) SF. isem amezwa yettili g **NT.**, wis sen yettili g **NT. DM.**



Tella g uḥric n uzṛu, temmud am lefluket ayed aḥkut yettwaɛdel s safes d tiɛettwin ixelḍen (timellalin d win isebyen), tella win yettwaxdemen s nnilu d safes, tella daxettat win yettwaxdemen s tinelwin d safes. An ssella n teɛḍunt yettwagga d-s taɛḍunt, tella tameqqant d tmezzyant.

- Ssella n teɛḍunt ayed attwawi n uzṛu, axaṭer nettat ayed iggen n šṣenf si-sen, ihi an azṛu ayed amaway.

Şşak: SF. ML. (SM. ħr.)



Yella g uħric n uzŗu, ayed iggen seg lxedmet n tyeggat, ayed yir imu i tteedlen-t bidden. Yettwaxdem s tteġwin timellalin d nnilu (nettgig-it g lhacyet), taħezamt-nnes netteedel-it s usan n tezzayt. An ssak yella ameqqan d umezzyan ttieđen-t ħawel an lqum i yettħewsen (imallayen).

- Ssak ayed attwawi n lxedmet n tyeggat i yellan gi uzŗu, axaġer netta ayed iggen n şşenf si-sen, ihi an uzŗu ayed amaway.

Şşennaj: SF. ML. (SM. ħr.)



Yella g uħric n uzŗu, yemmud am trebeit yir netta nettgig d-s iqecđan ad nzun lkisan. Ayed aħkut nettgig d-s lkisan n latay, yella win yettwaæedlen s tæetŗwin isebyen d wa isebyen d safes, yella win yettwaxedmen s nnilu d safes ney s tnelwin d safes.

Yella amezzyan-nnes ad yass i 04 n lkisan d umeqqan-nnes ad yass i 24 n lkas.

- Şşennaj ayed attwawi n lxedmet n uzŗu, axaŗer netta ayed iggen n şşenf si-sen, ihi an uzŗu ayed amaway.

Tabruxt: SF. NT. DI. (SM. ḥr.)



Tella g uḥric n uẓeṭṭa, temmud am aẓembuz yir nettat tettwaædel s tduft tamellalt, ttiædent-t yir tisednan imelken.

- Tabruxt ayed attwawi n lxedmet n uẓeṭṭa, axaṭer nettat ayed iggen n ššenf si-sen, ihi an uẓru ayed amaway.

Taduft: SF. NT. DI. (SM. ħr.)



Tella g uħric n użetħa, nekk-es-it-id seg jjeld n texsi ad tt-nessid ad tt-nesderdac s uqerdac umbæd ad tt-neædel g izđi ayed ulman.

- Taduft ayed iggen amur seg yimuren n użetħa, ihi an ażetħa ayed awal agejdan amatu.

Taεeqqayt tazeggayt d tzewzawt: isem amezwa: (SM. dds.) SF. NT. DI. d
yisem wis sen: (SM. ḥr.) SF. NT. DM.



Llant g uḥric n tεeqqayin, ayed sent n tεeqqayin tteddunt kif kif ttwaggant g lemcerfat n tmejjin (lemcerfat ayed tin n nnuqret) ttuccun-tent g unkay ney lxir n teslet. Ttiεḍent-tent gaε tisednan.

- Taεeqqayt tazeggayt d tzewzawt ayed attwawi n tεeqqayin, axaṭer nuhenti ayed iggen n šsenf si-sent, ihi an tεeqqayin ayed amaway.

Taftilt: SF. NT. DI. (SM. ħr.)



Tella g uħric n yihkuten n tlaxt, ayed iggen aħkut yettwaxdem s tlaxt ad ngig d-s iggen uzariđ ad nessuf s zzit nessenkru d-s timsi nettdewwa si-s lwaqt i ttarah trisinti.

- Taftilt ayed attwawi n yihkuten n tlaxt, axaťer nettat ayed iggen n řřenf si-sen, ihi an uzřu ayed amaway.

Tayeggat: SF. NT. DI. (SM. ħr.)



Tella g uħric n uzru, ayed ikket n lxedmet netteedel-it s tættwin timellalin. Gæ an iħkuten n tyeggat nettexdem-iten s yikket lxedmet (tarrayt) la tettaf tayeggat. Ad nawi tissubla ad negni aħkut i nxes.

- Tayeggat ayed amur agejdan bac ad needel iħkuten n tyeggat, an tneggarut tella g uħric n uzru, (an uzru ayed awal agejdan amatu).

Tayellust: SF. NT. DI. (SM. ḥr.)



Tella g uħric n yiħkuten n tlaxt, ayed aħkut yettwaxdem s tlaxt yella-yaṣ iggen fuṣ ney sen ifassen, tella tameqqant d tamezzyant, tameqqant ttεemman-t s waman, tamezzyant nettneṭṭa d-s nneεnaε.

- Tayellust ayed attwawi n yiħkuten n tlaxt, axaṭer nettat ayed iggen n ṣṣenf si-sen, ihi an iħkuten n tlaxt ayed amaway.

Tagnint: SF. NT. DI. (SM. ḥr.)



Tella g uḥric n uzṛu, ayed aḥkut n uzṛu ad ttas la tḍewwweṛ temmud am tṭebsi, tella tameqqant d tammast d tmezyant.

-Tameqqant tettwaxdem s tæṭṭwin ixelḍen (wi isebyen d tmellalin) d safes, yettwagga d-s uccu.

-Tammast tettwaxdem daxettat s tæṭṭwin ixelḍen yettwagga d-s aʼen d imendi.

- Tamezyant tettwaxdem s tæṭṭwin ixelḍen d safes ney s nnilu d safes, tin n tæṭṭwin yettwagga d-s aman tin n nnilu ad sen-ngig ifariqen d ssekkaṛ.

- Tagnint ayed attwawi n uzṛu, axaṭer nettat ayed iggen n šsenf si-sen, ihi an uzṛu ayed amaway.

Tayreħt: SF. NT. DI. (SM. ħr.)



Tella g uħric n tfellaħt, daxettat tettwaædel am akeħku yir nettat wa d-s llint ci tiyayin, la tettwaxdem yir s usan n tezzayt. Ttæemman-tt s ujenna n tkuhdasin n đher n uyyul s cal d leybar.

- Tayreħt ayed awal (amur) yellan g wawal agejdan tafellaħt ayed amatu.

Tayuni: SF. NT. DI. (SM. ħr.)



Tella g uħric n tfellaħt, temmud am lmejrz n waman. Ayed tizemmet i yettawin aman ya tijent, tettwaædel s tlaxt d udya.

- Tayuni ayed awal (amur) yellan g wawal agejdan tafellaħt ayed amatu.
- **Amegdawal-nnes:** targa.

Taħebbit: SF. NT. DI. (SM. ħr.)



Tella g uħric n yiħkuten n tlaxt, ayed aħkut yettwaxdem s tlaxt ad tass la teđwwer nessexdem-it bac ad nenđa d-s tutut.

- Taħebbit ayed attwawi n yiħkuten n tlaxt, axaťer nettat ayed iggen n šşenf si-sen, ihi an iħkuten n tlaxt ayed amaway.
- **Amegdawal-nnes** : taqessult, taħburt, taqdiťt.

Taḥsirt n tyeggat: (SM. dds.) SF. NT. isem amezwa g DI. wis sen yettili g DM.



Tella g uḥric n uzṛu, temmud am ssejjadet n tyeggat yir nettat ayed tameqqant, tettwaxdem s tættwin timellalin llan ya-s sen n yifassen tæedlen-ten s usan n tezzayt. Sfesṛun-t bidden g cal ttyiman d-s.

- Taḥsirt n tyeggat ayed attwawi n lxedmet n tyeggat i yellan gi uzṛu, axaṭer nettat ayed iggen n šsenf si-sen, ihi an uzṛu ayed amaway.

Taħsirt n uzeṭṭa: (SM. dds.) SF. isem amezwa g NT. DI. wis sen yettili g ML. DM.



Tella g uħric n uzeṭṭa, temmud am ssejadet n uzeṭṭa yir nettat ayed meqqaq-it. Tettwaædel s nnilu sfesrun-t bidden g cal bac ad qqimen d-s.

- Taħsirt n uzeṭṭa ayed attwawi n uzeṭṭa, axaṭer nettat ayed iggen n šsenf si-sen, ihi an azeṭṭa ayed amaway.
- **Amegdawal-nnes:** agertil.

Taklut: SF. NT. DI. (SM. ħr.)



Tella g uħric n uzru, ayed aħkut n tyeggat temmud am tasgawt yir nettat tettwaxdem s teetwin timellalin yella ya-s iggen fuš yettwaxdem s usan n tezzayt day yella ya-s madun yettwaedel s teetwin nettgig nnilu g lhacyet-nnes. An taklut wagi ci i uħraz ttawyen d-s bidden leftur ney latay n tmeddit lweqt i ffyen s tiddaħt xsen ad ħewšen.

Tella day tamezzyant tettwaxdem daxettat am tmeqqant, ssexdamen-t bidden g tkuzint tteggan d-s lebšel ney ticceħt.

- Taklut ayed attwawi n lxedmet n tyeggat i yellan gi uzru, axaħer nettat ayed iggen n šsenf si-sen, ihi an uzru ayed amaway.

Takuħt: SF. NT. DI. (SM. ħr.)



Tella g uħric n tfellaħt, temmud am tcekkut. Ayed izariđen ney aħuli aqbu la nettgig-itin g unfif bac wa yettefyen gaε an aman seg tijent.

- Takuħt ayed awal (amur) yellan g wawal agejdan tafellaħt ayed amatu.
- **Amegdawa-nnes:** tasmaħt.

Takurūt: SF. NT. DI. (SM. ħr.)



Tella g uħric n uzru, ayed aħkut n uzru temmud am teqdiħt tamezzyant ħir nettat yella ħa-s madun, tameqqant tettaf taħaħt tettwaædel s tættwin isebyen d wa isebyen d ulman d safes, day tella win yettwaxedmen ħir s nnilu d safes. Nettharez d-s ifariqen ney quħu huħu (nnuqret, tiæqqayin, awrey...).

Tella tamezzyant tettwaædel daxettat s tættwin ixelħen d safes nettharez d-s lebxu.

- Takurūt ayed attwawi n uzru, axaħer nettat ayed iggen n šsenf si-sen, iħi an uzru ayed amaway.

Tamendilt: SF. NT. DI. (SM. ħr.)



Tella g uħric n użetđa, ayed temmud am amendil ħir nettat ayed tamezzyant. Tettwaedel s tnelwin ixelđen (isebyen d wa isebyen), nessadan si-s iħkuten imezzyanen.

- Tamendilt ayed attwawi n użetđa, axaħer nettat ayed iggen n řřenf si-sen, iħi an użetđa ayed amaway.

Tamjeħt: SF. NT. DI. (SM. ħr.)



Tella g uħric n tfellaħt, temmud am lmencar amezzyan yir nettat ad tt-ngig tayjeħt. ayed allal i nettebbi s-is aseklaf seg ugemmun.

- Tamjeħt ayed awal (amur) yellan g wawal agejdan tafellaħt ayed amatu.

Tanut: SF. NT. DI. (SM. ħr.)



Tella g uħric n tfellaħt, ayed axbu ameqqan amezwa i yezeggun aman. An tanut tella g lesla.

- Tanut ayed awal (amur) yellan g wawal agejdan tafellaħt ayed amatu.
- **Amegdawal:** lbir (gi yikksen n temnađin n ssaħel).

Taqdiħt: SF. NT. DI. (SM. ħr.)



Tella g uħric n yiħkuten n tlaxt, ayed aħkut yettwaxdem s tlaxt llan-yaş sen ifassen nessnaw d-s lmerga n wuccu ,yella-yaş seksu nessnaw d-s uccu ,tella ikkiđet taqdiħt yella-yaş madun nessnaw d-s askaf.

- Taqdiħt ayed attwawi n yiħkuten n tlaxt, axaťer nettat ayed iggen n řřenf si-sen, ihi an iħkuten n tlaxt ayed amaway.
- **Amegdawal-nnes:** taccuyt, tagdurt, taqduct, tabeckurt, tikint.

Taqellalt: SF. NT. DI. (SM. ḥr.)



Tella g uḥric n yiḥkuten n tlaxt, ayed aḥkut yettwaɛdal s tlaxt neccat si-s leyna ayed tamazyant yella aqellal ameqqan fell-as , ttwaɛdel s tlaxt swadday-s yella jjeld n tyat.

- Taqellalt ayed attwawi n yiḥkuten n tlaxt, axaṭer nettat ayed iggen n ššenf si-sen, ihi an iḥkuten n tlaxt ayed amaway.
- **Amegdawal-nnes:** darbuka.

Taqesrit: SF. NT. DI. (SM. ħr.)



Tella g uħric n tfellaħt, ayed tin i yettzun aman, tettwaedel s udya tella tameqqant d tmezzyant cad ikket ad as-teedel tixubba ɛla ħsab lqesmet n waman, axaṭer aman ttkeylen-t s lħebbat am lmirat (win yettkeylen aman la yettaf akeyyal n waman).

- Taqesrit ayed awal (amur) yellan g wawal agejdan tafellaħt ayed amatu.

Taqlilt: SF. NT. DI. (SM. ħr.)



Tella g uħric n yiħkuten n tlaxt, ayed aħkut yettwaædal s tlaxt. An taqlilt ayed mezzik-it f uqlil nettæemma-t s waman llant si-sent win yellan ya-sent iggen fuş llant si-sent win yellan ya-sent sen n yifassen.

- Taqlilt ayed attwawi n yiħkuten n tlaxt, axaṭer nettat ayed iggen n šşenf si-sen, ihi an iħkuten n tlaxt ayed amaway.
- **Amegdawal-nnes:** tacmuxt.

Tařewwaħt: SF. NT. DI. (SM. sdm.)



Tella g uħric n uzřu, temmud am leēlam ġir nettat tettwaēdel s tēēttwin timellalin ney ixelden d tġayt n tezzayt, day tella win yettwaxedmen s tēēttwin d tinelwin s tġayt. řřuđun si-s bidden aqraf g řřif.

- Tařewwaħt ayed attwawi n lxedmet n tġeggat i yellan ġi uzřu, axařer nettat ayed iggen n řřenf si-sen, ihi an uzřu ayed amaway.
- **Amegdawal:** tabuħrayt.

Tasamut: SF. NT. DI. (SM. ħr.)



Tella g uħric n użetħa, ad tass trabbee daxettat tettwaedel s wulman. An tsamut tteħħsen fell-as bidden.

- Tasamut ayed attwawi n użetħa, axaħer nettat ayed iggen n šsenf si-sen, iħi an azeitħa ayed amaway.

Tasgawt n uzru: (SM. dds.) SF. isem amezwa g NT. DI. wis sen yettili g ML. DM.



Tella g uħric n uzru, daxettat ayed aħkut ajdid yir imu bidden la ttæedlen-t wa telli ci gi yiđđin. Tettwaxdem s tæettwin ixelġen (timellalin d win isebyen) d safes, ttneţţan-t yir i zzux.

- Tasgawt n uzru ayed attwawi n uzru, axaţer nettat ayed iggen n şşenf si-sen, ihi an uzru ayed amaway.

Tasgawt tammast: SF. NT. DI.(SM. dds.)



Tella g uħric n uzřu, temmud am asga yir nettat ayed tammast tettwaedel s tættwin timellalin llan ya-s sen n yifassen ttwaædlen s usan n tezzayt. An tesgawt ssexdamen-tt bidden gi yigran i useklaf d leybar, ssexdamen-tt day gi tiddaħt ttgin d-s uccu ney ttassyen-d migu ttesyen-d seg ssuq.

- Tasgawt tammast ayed attwawi n lxedmet n tyeggat i yellan gi uzřu, axařer nettat ayed iggen n řřenf si-sen, ihi an uzřu ayed amaway.
- **Amegdawal-nnes:** taklut.

Taşurit: SF. NT. DI. (SM. ḥr.)



Tella g uḥric n tæeqqayin, tettwaædel s tæeqqayin ixelden (tibeḥkanin d timellalin) ad d-sent lastik. An tşuray wa llint ci gi yiḍḍin ayed yir imu la ttieḍent tisednan d tifaxatin g fuş-nsent.

- Taşurit ayed attwawi n tæeqqayin, axaṭer nettat ayed iggen n şşenf si-sent, ihi an tiæeqqayin ayed amaway.

Tatbiḥt: SF. NT. DI. (SM. ḥr.)



Tella g uḥric n tæqqayin, ayed iggen n šṣenf n yisanquten n teslet, bessif ad irah g unkay n teslet mæa nnuqret. An tatbiḥt ttieḍent-tt tislatin g yifassen-nsent.

- Tatbiḥt ayed attwawi n tæqqayin, axaṭer nettat ayed iggen n šṣenf si-sent, ihi an tæqqayin ayed amaway.

Tazerbit n Fatis: (SM. dds.) SF. Isem amezwa NT. DI. wis sen yettili g ML.



Tella g uħric n uẓeẓẓa, tzerbit n Fatis ayed iggen n ššenf n lefrac i yellan seg yiḍḍin imeqqanen wagi ci yir imu g leqser n Fatis, tella tettwaedel s tduft isebyen s yiniyen i nebbi-ten seg ugama am: lhenni, zzeefran...atg. Imu tettwaedel s wulman d wustu ney s tnelwin d wustu, sfesrun-t bidden gi tiddaht i zzux.

- Tazerbit n Fatis ayed attwawi n uẓeẓẓa, axaṭer nettat ayed iggen n ššenf si-sen, ihi an aẓeẓẓa ayed amaway.

Taznut: SF. NT. DI. (SM. ħr.)



Tella g uħric n tfellaħt, temmud am tanut ħir nettat ayed mezzik-it. Ayed axbu amezzyan aneggaru i yezeggun aman ħa lmejra. An taznut tettwaædel s udya d tlaxt.

- Taznut ayed awal (amur) yellan g wawal agejdan tafellaħt ayed amatu.

Tazzayt: SF. NT. DI. (SM. ḥr.)



Tella g uħric n uzru, ayed asekl u yellan s ḥawel gi tmura n wunzul yettuccun iniwen, llant tizzayin timeqqanin d tmezzyanin.

Tazzayt tameqqant llan ya-s: tiqanifin, san, izebran, iziwayen i yettēedlen an iniwen.

Tazzayt tamezzyant llan ya-s: igelwan, tiqrubin d san. Ikksent seg-sent llan ya-sent iziwayen i yettxedman iniwen, ikksent-nniḍnin wa llan ya-sent ci iziwayen.

- Tazzayt ayed tanga tameẓwaħt bac ad neḍel azru, ihi an tezzayt ayed amur agejdan seg yimuren n uzru (an azru ayed amatu).

Tiɛqqayin: SG. NT. DI. (SM. ħr.)



Ayed qurū ħurū netteedel-iten s tɛqqayin, ttieđent-iten tisednan d tifaxatin g yifassen-nsent am isanquten ney g tekrumt-nsent am đegđuga bac ad zewqent aman-nsent.

- Tiɛqqayin ayed attwawi n lexdayem tiqbuħin, axaťer nettnint ayed iggen n šsenf si-sen. Ih an lexdayem tiqba ayed amaway.
- Nezma ad nini daxettat an tɛqqayin ayed awal amatu i yellan ƣa-s ħawel n yimuren.

Tiεeṭṭwin: SG. NT. DI. (SM. ħr.)



Llant g uħric n uzru, ayed iyemmunen nekk-es-iten seg gellu n tezzayt umbæd ad ten-nesseqqu, ad ten-nessuf g waman umbæd ad ten-needel aħkut i nxes.

- Tiεeṭṭwin ayed amur agejdan gi uzru d lxedmet n tyeggat, ihi an uzru ayed amatu.

Tiyayin: SG. NT. DI. (SM. ħr.)



Llant g uħric n użetħa, ayed izebran n tezzayt ad ten-nekkes isegman d tiεetħwin ad dawlen ayed tiyayin.

An tiyayin nettegg-itent bac ad tħfent azeitħa d ifejjajen, tella day ikket tyayt ad tetħef isnelli.

- Tiyayin ayed awal (amur) yellan g wawal agejdan azeitħa ayed amatu.

Tijebbadin: SG. NT. DI. (SM. sdm.)



Llant g uḥric n uẓeṭṭa, ayed sen n yizariḍen la ttwaṭṭfen s yisegman ad ten-nejbed ad ten-neqqen ya timmeḍwin bac wa teggu tiremt n uẓeṭṭa.

- Tijebbadin ayed awal (amur) yellan g wawal agejdan aẓeṭṭa ayed amatu.

Tijent: SF. NT. DI. (SM. ħr.)



Tella g uħric n tfellaħt, temmug am amda n waman tettwaædel s tlaxt. An tijent ayed tin i yettgarun aman bac ad fyen seg unfif ad raħen ya řahgaya ugemmun.

- Tijent ayed awal (amur) yellan g wawal agejdan tafellaħt ayed amatu.
- **Amegdawal-nnes:** abasan.

Timmedwin: SG. NT. DI. (SM. ħr.)



Llant g uħric n użetħa, gi yiđđin la ttwaxedment s tyayin n tezzayt, ad nawi tiyayin n tezzayt ad tent-neqqen f jjeld n llam (alyem). Ayeggu ssaeatu la ttwaedlent s lehđid, la nemmud-itent bac ad tťfent ifejjajen.

- Tijebbadin ayed awal (amur) yellan g wawal agejdan azeħħa ayed amatu.

Tinelwin: SG. NT. DI. (SM. ħr.)



Llant g uħric n użetġa, mmudent am wulman yir nettnint ssdident (rqiġet)
nettæddel si-sent timendal daxetta aẓru.

- Tinelwin ayed awal (amur) yellan g wawal agejdan aẓetġa d uẓru ayed
amatu.

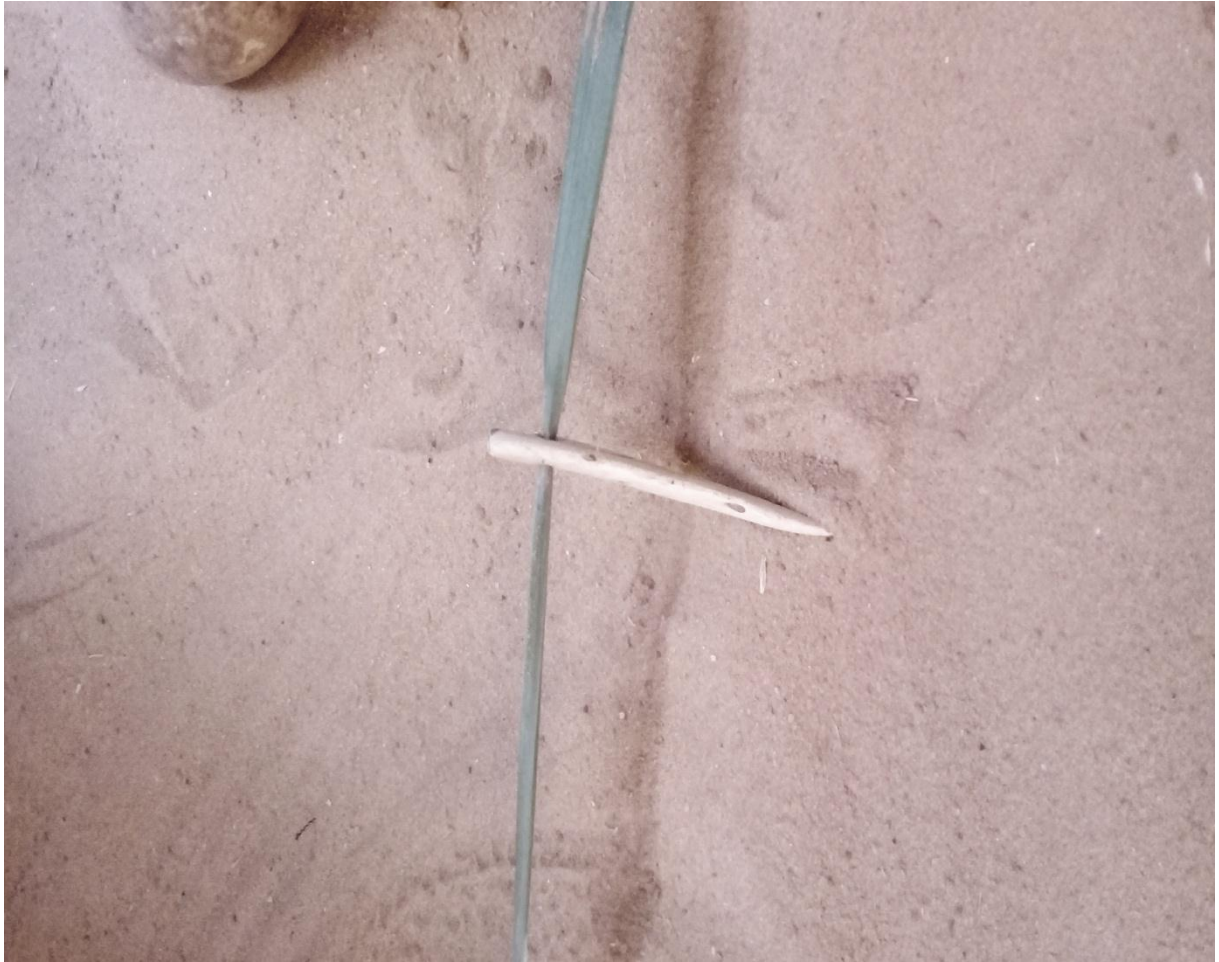
Tisnit: SF. NT. DI. (SM. ḥr.)



Tella g uḥric n uzṛu, temmud am asga yir nettat ayed tamezzyant, nettawin-d d-s iniwen ijdiden seg tezzayin.

- Tisnit ayed attwawi n lxedmet n tyeggat i yellan gi uzṛu, axaṭer nettat ayed iggen n šsenf si-sen, ihi an uzṛu ayed amaway.

Tissubla: SF. NT. DI. (SM. ħr.)



Tella g uħric n uzřu, temmud am taxeyyaťt tettwaædel s uqeccud n ccejret n uzwa ney tlegget. An tissubla ad t-nessegni si-s iħkuten n tyeggat.

- Tissubla ayed awal (amur) yellan g wawal agejdan azřu ayed amatu.

Tisugaw n tlaxt: (SM. dds.) isem amezwa SG. NT. DI. wis sen yettili g SF. ML. DM.



Llant g uħric n yiħkuten n tlaxt, ayed iħkuten yettwaæedlen s tlaxt llant ya-sent sen n yifassen s jenna-nsent d timezzyanin ad tent-nesbanter bac ad nettneṭṭa-tent i zzux.

- Tisugaw n tlaxt ayed attwawi n yiħkuten n tlaxt, axaṭer nettat ayed iggen n ššenf si-sent, ihi an yiħkuten n tlaxt ayed amaway.
- **Amegdawal-is** : tagrawt, tiḍellaæin.

Tiwinas: SG. NT. DI. (SM. ħr.)



Llant g uħric n tæeqqayin, ttwaædlent s trubilin n ššah yeɣlay-it g umkan n uwrey d tirmusin, ttieđent-tent yir tisednan imelken g txellufin n ssat yir i zzux.

- Tiwinas ayed attwawi n tæeqqayin, axaṭer nuhenti ayed iggen n ššenf si-sent, ihi an tæeqqayin ayed amaway.

Tizekket: SF. NT. DI. (SM. ħr.)



Tella g uħric n użetṭa, ayed ikket leħdidet llan ya-s uġlan ad tt-nessemma tayjeħt, an tzekket ad tt-nexeddem si-s azeṭṭa.

- Tizekket ayed awal (amur) yellan g wawal agejdan azeṭṭa ayed amatu.

Tkuṛa: SF. NT. DM. (SM. ħr.)



Tella g uħric n tfellaħt, daxettat ayed ikket leħdidet ad t-nesemma tayjeħt. an tkuṛa ayed allal i yettekksen si-s tizzayin timezzyanin.

- Tkuṛa ayed awal (amur) yellan g wawal agejdan tafellaħt ayed amatu.

Tlaxt: SF. NT. DM. (SM. ħr.)



Tella g uħric n yihkuten n tlaxt, ayed ikket tuya nettawi-t seg yikzem ssaken si-s gi yiđđin bidden tidrin ttēedlen si-s iħkuten. Tella tlaxt tazeggaxt d tmellalt , tazeggaxt nettat i nettxeddem si-s iħkuten n tlaxt .

- Tlaxt ayed amur agejdan bac ad tt-neēdel si-s iħkuten n tlaxt ayed amatu.

Ṭahga: SF. NT. DI. (SM. ḥr.)



Tella g uḥric n tfellaḥt, ayed tizemmet tameqqant win yettselken d-s aman ya yigemmunen.

- Ṭahga ayed awal (amur) yellan g wawal agejdan tafellaḥt ayed amatu.
- **Amegdawal-nnes:** abadu.

Ṭbeq: SF. ML. (SM. ħr.)



Yella g uħric n uzru, ayed aħkut yessa am ššiniyet yettwaædel s tæettwin isebyen d timellalin d safes, nessexdem-it ħawel gi tiddaħt nettagga d-s iniwen d timzin neskeskus d-s uccu netzewwi d-s imendi nettqared d-s taæđunt.

Tella tamezyant la tettaf taṭbeqt ttwaccan d-s iniwen ney nessadan si-s iħkuten ladya yella ya-nney iggen wansay taṭbeqt nessadan si-s beħkukes n temzuħt.

- Ṭbeq ayed attwawi n uzru, axaṭer nettat ayed iggen n ššenf si-sen, ihi an uzru ayed amaway.

Ulman: SG. ML. DI. (SM. ħr.)



Llan g uħric n użetħa, ttwaxedmen s tduft llan isebyen am wulman n lefrac, llan win iqqimen ammu-ya timellalin am wulman n tebruxt.

- Ulman ayed awal (amur) yellan g wawal agejdan azeitħa ayed amatu.

Ustu: SF. ML. DI. (SM. ħr.)



Yella g uħric n użetġa, ayed iyaſan bac ad nebda ażeġġa, yemmud am tinelwin timellalin yettwaxdem g użġi, seg użġi ad t-nesku umbaēd ad t-nfel g leħdayed axti i nkemmel seg leħdayed ad t-ngig gi tyaſin ad t-neqqen ya ya yifejjajen.

➤ Ustu ayed awal (amur) yellan g wawal agejdan ażeġġa ayed amatu.

Taggrayt tamatut

Tazrawt-nney tella g tayult n tesnilest g uḥric n tesnalya n yisem d tesnawalt d tesnamka g wayen yerzan lexdayem (ššenɛat) tiqbuḥin n tmuḥt n Timimun. Iswi n usentel-wu ayed assufey n yiggen amawal amatu i d-yejmeen gaε an lexdayem i yellan gi tmuḥt bac ad yili ayed allal n uselmed n teznatit axater iswi agejdan n tezrawt ayed assisen d uḥraz d uḡlam n tentala-tu.

G wammud-nney i d-nejmee-it yef yimsulya-nney nexdem tasleḍt yef 117 n yismawen, g wayen yeenan talya llan seg-sen azal n 90 n yismawen iḥerfiyen d 06 n yismawen isuddimen d 21 n yismawen uddisen, g wayen yeenan anamek nessawed ya ḥawel n yegmaḍ am tamegdawalt llan ikksen n yismawen llan ya-sen imegdawalen-nsen imma g tentala taznatit ney g yikkσιḍnint-tentaliwin n tmaziyt. Day nufa-d akken an yismawen ayed amaway d uttwawi ney ayed amatu d uḥric, cad lxedmet taqbuḥt ayed amaway d tyawsiwin i nexdem-iten (leṣnaf) ayed attwawi ney zman ad ilin an lexdayem ayed amatu d tyawsiwin i neḥtaj-iten bac nxeddem si-sen ayed imuren.

Nufa-d g taggara an tantala taznatit wa temxalef gaε ḥawel yef yikkσιḍnint-tentaliwin n tmaziyt, day nessawed belli gi yiḍḍin izennatiyen wa zmin ci ad yeddān bla an lexdayen tiqba axater tafellaḥt ad ttcen si-s (ad tuc-asen tuttut) d tæeqqayin ad zewqen iman-nsen si-sent d yiḥkuten n tlaxt ad d-sen isennun day ad ccen d-sen tuttut d uzeṭṭa ad xedmen si-s lefrucat bac ad ttiyimen d-sen day ad xedmen si-s iḥuliyen bac ad ttiεḍen-ten. Day ttxedmen-t iḥkuten n uzṛu bac ad ccen d-sen ney ad tṥarzen d-sen tuttut, ihi nufa-d g taggara belli an lexdayem tiqbuḥin llan ya-sen azal ameqqan gi tmuḥt n Znata.

Nessaram an leqdic-wu ad yili win i ikemmlen fell-as ad d-yawi ayen gaε tawyen ixussen ad as-ikemmel. Day nessaram an tezrawt-tu ad tili ayed amawal sseṭfayden si-s bidden gi tudert n kul yum ney inelmaden g uyerbaz ney gi tesdawit, day bac ad yaεni yef yidlisen n teznatit axater necc uffiy aṭṭas n yiguren bac ad jemεej isallen n usentel-wu.

Iybula

Umuy n yidlisen

- 1- **Amaoui, M.** (2009), « Classement des entrées de dictionnaire de langue berbère : problèmes et perspectives », *Berber studies* [études berbères iv. Essais lexicologiques et lexicographiques et autres articles], n° 25, sb. 25-32.
- 2- **Arab, H.** (2016), *Taznatit aglam n tmeslayt n At Seid*, tazrawt n master, Hamek Brahim (ddaw ufus n), tasdawit Eebderrehman Mira n Bgayet, 104 sb.
- 3- **Ben Zayed, M.-S.** (2016), *Amawal n tmaziyt – taznatit*, Ben Aknoun (Algérie), ديوان المطبوعات الجامعية, 123 sb.
- 4- **Berkai, A.** (2015), *Timsirin d yiluyman n temsiselt / tasniselt*, Université de Bejaia.
- 5- **Berkaï, A.** (2009), *Lexique De La Linguistique Français – Anglais – Tamaziyt*, Précédé d'un essai de typologie des procédés néologiques, Tizi-Ouzou, Achab, 204 sb.
- 6- **Chuquet, J.** (2000), *Les Cahiers FORELL*, «complexité syntaxique et sémantique etudes de corpus», maison des sciences de l'Homme et de la société, N° 14, 236 sb.
- 7- **Corblin F.** (2013), Introduction, *Cours de la sémantique*, CURSUS ARMAND COCIN, Paris.
- 8- **Dallet, J.-M.** (1985), *Dictionnaire français – kabyle*, Paris, SELAF.
- 9- **Haddadou, M.-A.** (2007), *Dictionnaire des racines berbères communes*, Alger, HCA.
- 10- **Haddadou, M.-A.** (2018), *Tamaziyt tatrart amawal amaziyt n wawalen imaynuten tamaziyt – tafransist – taerabt*, Alger, BERTI.
- 11- **Idir, A. & wđ.** (2020), *Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmaziyt*, Bejaia, BERRI, 78 sb.

12- **Mansouri, H-A.** (2004), *Amawal n Tmaziyt tatrart Français / Tamaziyt*, Haut Commissariat à L'Amazighité (HCA), 133 sb.

13- **Mounin G.** (1-1972), *Clefs pour le sémantique*, edition Seghers, 226 sb.

14- **Taïfi, M.** (1988), « Problèmes méthodologiques relatifs à la confection d'un dictionnaire de tamazight », *Cahier d'études berbère*, N° 4, 15-26 sb.

Tizrawin

1. **Aid S.** (2015), *Tazrawt tasnalyamkant n wawalen iqburen n teqbaylit seg yiybula yuran*, tazrawt n Master, Mohand ou remtane Lghit (ddaw ufus n), tasdawit n Bgayet, 141 sb.

2. **Aissou L.- Chebbah N.** (2013), *Asmeskel amutlay yerzan amawal n yismawen n waṭṭanen*, tazrawt n Master, Mahrazi Mohand (ddaw ufus n), tasdawit n Bgayet, 369 sb.

3. **Bourama L.** (2015), *Assay n tewsit deg yisem amaziṯ*, tazrawt n Master, Allaoua Rabhi (ddaw ufus n), tasdawit n Bgayet, 78 sb.

4. **Yakouben N.- Mors R.** (2013), *Asmeskel amutlay yerzan amawal n yiqbac n ufexxar deg lwilaya n Bgayet*, tazrawt n Master, Mahrazi Mohand (ddaw ufus n), tasdawit n Bgayet, 216 sb.

Tijentad

1- Amawal

Awal s tmaziyt	Awal s tefransist	Asebtar	Aybalu
Addad	Etat	181	B. A.
Aferdis	Elément	176	B. A.
Amasay	Responsable	110	M. H-A.
Amatu	Générale	193	B. A.
Amawal	Lexique	225	B. A.
Amaway	Hyperonyme	203	B. A.
Ameslic	Phonème	259	B. A.
Amur	Partie	/	S tsenfalt-nney
Anamek	Sense	116	M. H-A.
Anmawal	Lexème	224	B. A.
Arummid	Inaccompli	207	B. A.
Asuddem	Dérivation	162	B. A.
Asuddes	Composition	147	B. A.
Attwawi	Hyponymie	204	B. A.
Awal	Mot	121	B. A.
Azenziy	Schéma	115	M. H-A.
Iger	Champ	70	B. A.
Tagruma	Ensemble	179	B. A.
Talya	Forme	191	B. A.

Tijenṭaḍ

Tamegdawalt	Antonymie	72	B. A.
Tamlellit	Alternance	114	B. A.
Tamlellit tiyrant	Apophonie	120	B. A.
Tasmilt	Commission	29	M. H-A.
Tasnalya	Morphologie	84	M. H-A.
Tasnamka	Sémiotique	116	M. H-A.
Tasnawalt	Lexicologie	114	B. A.
Tayunt	Unité	163	B. A.
Tisuraf	Exceptions	56	M. H-A.
Tussna	Science	115	M. H-A.
Uffiṣ	Externe	92	B. A.
Ummid	Accompli	105	B. A.

2- Ammud

Adris amezwa

Lxedmet n uzru:

1. Bac ad nexdem azru ad neḥtej tieṭṭwin d safes n uziwa d isten

➤ [Bac a naxdmə azru a nəḥətaj tieṭṭwin d safes n uziwa d istən]

2. Bac ad nebda ad naḥ ya yigran ad nekkəs agellu i yellan g ul n tezzayt

➤ [Bac a nəbda a naḥ ya yigran a nəkkəs agellu i yellan g ul n təzzayt]

3. Lazem ad ikun an gellu iweryen

➤ [Lazəm ad ikun an gəllu iwəryən]

4. Umbeəd ad neclex an tēṭṭwin, ad tent-nessefsa bac ad qqunt

➤ [Umbəəd a nəcləx an tēṭṭwin, a tənt-nəssəfsa bac ad qqunt]

5. Lweqt i qqunt ad tent-nefli, ad tent-nessuf g waman

➤ [Lwəqt i qqunt a tənt-nəfli, a tənt-nəssuf g waman]

6. Umbaəd ad d-nawi an ziwa a ten-nefli, ad ten-nessuf g waman

➤ [Umbaəd a d-nawi an ziwa a tən-nəfli, a tən-nəssuf g waman]

7. Ad d-nawi isten ad nebda lxedmet

➤ [A d-nawi istən a nəbda lxedmət]

8. Bak amezwa ad neqqen safes, ad nessnuqqeb s yisten

➤ [Bak aməzwa a nəqqən safəs, a nəssnuqqəb s yistən]

9. Ad nessitef taṭṭa ad nexdem aḥkut i nxes am: ṭbeq, tagnint, tkurūt, melkeb, fug taj, seksu

- [A næssitæf tæætta a næxdæm aħkut i nxæs am: tþæq, tagnint, tkurut, mælkæb, fug taj, sæksu]

10. Llan iksen wa tteqqnen ci yir ad neslulli tæettwin f safes am: şşennaj, ssella n tæedunt, tasgawt n uzru

- [Llan iksæn wa ttæqqnæn ci yir a næslulli tæettwin f safæs am: şşænnaj, ssælla n tæedun, tasgawt n uzru]

11. Wi yettæedlen azru, mi yexsa ad yettedlen s tæettwin timellalin, mi yexsa ad t-isnu sbiyet nettni d waman

- [Wi yættæædlæn azru, mi yæxsa ad yættæædlæn s tæettwin timællalin, mi yæxsa a t-isnu sbiyæt nætni d waman]

12. Lxedmet n uzru tella ya-s hawel n leşnaf yella win yettxedmen s tinelwin d win n tæætta d win nnilu

- [Lxædmæt n uzru tælla ya-s hawæl n læşnaf yælla win yættæædmæn s tinælwin d win n tæætta d win nnilu]

13. Tisednan n iddin ttxedment an azru g yikzem, yeqref lhal dinni axaṭer lxedmet-tu yir g şşif

- [Tisædnan n iddin ttxædmæt an azru g yikzæm, yæqræf lhal dinni axaṭer lxædmæt-tu yir g şşif]

14. Iħkuten n uzru nettxeddem d sen hawel gi tiddaht, cad iggen ta d-s ya ngig

- [Iħkutæn n uzru nættææddæm d sæn hawæl gi tiddaht, cad iggæn tadæşya ngig]

Lxædmæt n tyæggat:

1. Tayeggat ayed ikket lxedmet ikkidet s tæettwin d san

- [Tayəggat ayəd ikkət lxədmət ikkidət s tæṭṭwin d san]

2. Ad nawi tiṭṭwin ad tent-nessuf g waman

- [A nawi tiṭṭwin a tāt-nəssuf g waman]

3. Ad tent-nebbi tza (09) n tæṭṭwin, mi wa llin (09) n tæṭṭwin ad tteewej ad tzenna

- [A tāt-nebbi tza (09) n tæṭṭwin, mi wa llin (09) n tæṭṭwin a tteewej a tzenna]

4. Ad nebda lxedmet ad tent-nzun iggen n jjenb ad s-nəṇḍa (04), iggen n jjenb ad s-nəṇḍa (05)

- [A nebda lxedmet a tāt-nzun iggən n jjenb a s-nəṇḍa (04), iggən n jjenb a s-nəṇḍa (05)]

5. Ad nebbi ikket n jjenb n (05) ad tt-nawi ya (04) cad tbikket ad nneeni ikket n tæṭṭa mead i tewṣel kəm i təxsəd

- [A nebbi ikkət n jjenb n (05) a tt-nawi ya (04) cad tbikkət a nneeni ikkət n tæṭṭa mead i tewṣel kəm i təxsəd]

6. Tayeggat wagi ci am uzru axtin iya negni tayen nxes

- [Tayəggat wagi ci am uzru axtin iya negni tayen nxes]

7. Ad negni s tissubla d tæṭṭwin ibezgen g umkan n lxiṭ

- [A negni s tissubla d tæṭṭwin ibəzgən g umkan n lxiṭ]

8. Ad nezma ad sen-negni aṭṭas n tyawsiwin am: asga ameqqan, taklut, tasgawt tammast, tisnit, lquffet, lemdellet, ṣṣak, ssejjadet, taḥsirt, taṣewwaḥt

- [A nēzma a sēn-nēgni at̥tas n tyawsiwin am: asga ameqqan, taklut, tasgawt tammast, tisnit, lquffət, ləmdəllət, şşak, ssejjadət, taḥsirt, tarəwwaht]

Aðris wis sēn

Lxedmet n uzət̥ta:

1. Lxedmet n uzət̥ta tbeddu s ustu, bac ad neēdel ustu lazem ad t-nezleg g az̥di

- [Lxədmət n uzət̥ta tbeddu s ustu, bac a nēdəl ustu lazəm a t-nəzləg g az̥di]

2. Ad nawi leḥdayed ad nfel azət̥ta, axenni ingu leḥdayed-yu lazem ad ilint caēd n tsednan sent seg si-sent ad t̥fent an leḥdayed ad teqqim ikket ad t̥taḥ gar-asent

- [A nawi ləḥdayəd a nfəl azət̥ta, axənni ingu ləḥdayəd-yu lazəm ad ilint caēd n tsədnan sənt sēg si-sənt a t̥fənt an ləḥdayəd a tēqqim ikkət a t̥taḥ gar-asənt]

3. Ad nawi sent n tyayin ad nekkəs an ustu seg leḥdayed, ad ngig g tyayin ad t-nezzerbeē

- [A nawi sənt n tyayin a nəkkəs an ustu sēg ləḥdayəd, a ngig g tyayin a t-nezzərbēē]

4. Ad neqqen an tyayin m3a ifejjajen

- [A nəqqən an tyayin m3a ifəjjajən]

5. Ad nawi timmedwin bac ad nessbed an azət̥ta, timmedwin n imu s leḥdid mačči am tin iḍḍin tteedlent s tyayin

- [A nwi timməḍwin bac a nəssbed an azət̥ta, timməḍwin n imu s ləḥdid mačči am tin iḍḍin tteədlənt s tyayin]

6. Ad nawi ayanim ad ngig g ammas n ustū, a nawi ikkidet n tyayt ad t-ngig ya-s ad s-ngig isnelli mi wa yelli isnelli wa yettuc amehjal, ihi ayanib d tyayt n ammas netnin d lsas n uzetta mi wa llin wa nezmi gaε ad nexdem

- [A nawi ayanim a ngig g ammas n ustū, a nawi ikkidet n tyayt a t-ngig ya-s a s-ngig isnelli mi wa yelli isnelli wa yettuc amehjal, ihi ayanib d tyayt n ammas netnin d lsas n uzetta mi wa llin wa nezmi gaε a nexdem]

7. Ad nebda lxedmet, ad ngig lhacyet lbednet, ad nawi izariḍen d tizekktet ad nexdem-ya, lxedmet-tu tettaf azenzey

- [A nebda lxadmēt, a ngig lhacyet lbednet, a nawi izariḍen d tizekktet a nexdem-ya, lxadmēt-tu tettaf azenzey]

8. Migu ad nexdem akeb g uzetta ad tent-ngig tijebbadin bac wa teggu ci tirawt n uzetta

- [Migu ad nexdem akēb g uzetta ad tent-ngig tijebbadin bac wa teggu ci tirawt n uzetta]

9. Nezma ad needel s uzetta atṭas n tyawsiwin: saku, lefrac, tsamut, tabruxt, abanus, amendil, tamendilt, ifuḥkan, taḥsirt n uzetta, ssejjadet n uzetta

- [Nēzma a nēdēl s uzetta atṭas n tyawsiwin: saku, lēfrac, tsamut, tabruxt, abanus, amēndil, tamēndilt, ifuḥkan, taḥsirt n uzetta, ssejjadet n uzetta]

10. Migu saku ad t-nexdem s yizariḍen, migu lefrac ad t-nexdem s wulman, migu tinelwin (ḥarara) ad t-needel si-s timendal, migu nnilu ad t-nexdem si-s ssejjadet ney taḥsirt, migu taduft ad t-nexdem si-s tabruxt d ubanus s uqerdac d uzdi

- [Migu saku a t-nēxdēm s yizariḍen, migu lēfrac a t-nēxdēm s wulman, migu tinēlwin (ḥarara) a t-nēdēl si-s timēndal, migu nnilu a t-nēxdēm si-s

ssəjjadət nəy taḥsirt, migu taduft a t-nəxdəm si-s tabruxt d ubanus s uqərdac d uzdi]

11. Tzerbit n Fatis ayed iggen n šsenf n lefrac i yellan seg yiḍḍin wagi ci yir imu g leqser n Fatis, tella tettwaədel s tduft isəbyen s yiniyen i nebbi-ten seg ugama am: lḥenni, zzeəfṛan, taqcurt n remman, ɛerq ssus...

➤ [Tzərbit n Fatis ayəd iggən n ššənf n ləfrac i yəllan səg yiḍḍin wagi ci yir imu g ləqsər n Fatis, təlla təttwaədəl s tduft isəbyən s yiniyən i nəbbi-tən səg ugama am: lḥənni, zzaəfṛan, taqcurt n rəmman, ɛərq ssus...]

12. Bessaḥ imu tazerbit-tu temhaz la tedwel tettwaədel s tinelwin d wulman issunyen i yellan d-s nebbi-ten g ugama am tlabt n tezzayt nessexdem day ilyanen nebbi-ten seg tmesgida d uqəhbic axaṭer tmuḥt n Timimun tuc azal i tayult n tesreḍt d ɥəwa axti iḥəfḍen lquran ttezeynen talluḥt-nsen s yissunyen d yilyanen ineggura-nwu i nessexdem-iten g tzerbit-tu

➤ [Bəssaḥ imu tazərbit-tu təmhaz la tədwəl təttwaədəl s tinəlwin d wulman issunyən i yəllan d-s nəbbi-tən g ugama am tlabt n təzzayt nəssəxdəm day ilyanən nəbbi-tən səg tməsgida d uqəhbic axaṭer tmuḥt n Timimun tuc azal i tayult n təsrəḍt d ɥəwa axti iḥəfḍən lquran ttəzəynən talluḥt-nsən s yissunyən d yilyanən inəggura-nwu i nəssəxdəm-itən g tzərbit-tu]

13. Tazerbit n Fatis wagi ci am ikksen-iḍnin n tzerbiyin an tu tella-yaş azal ameqqan g leqser n Fatis, ula tislatin wwitent-t ya tiddaḥt-nsent

➤ [Tazərbit n Fatis wagi ci am ikksən-iḍnin n tzərbiyin an tu təlla-yaş azal aməqqan g ləqsər n Fatis, ula tislatin wwitənt-t ya tiddaḥt-nsənt]

14. Cad aseggas lqum n Fatis ḥtaflen s tzerbit-nsen sebɛ iyaḡ (seg 23 duḡembir ya 01 yennayer) mɛa lebdayet n useggas ajdid, ɛid zzerbiya ayed amaynut yir seg 2017 al imu iswi-nnes ayed aḥraz n tzerbit-tu bac wa tṛah ci

- [Cad asəggas lqum n Fatis ḥtaflən s tẓərbit-nṣən səbɛ iyam (səg 23 duǧembir ya 01 yənnayər) mɛa ləbdayət n usəggas ajdid, eid zzərbiya ayəd amaynu Ƴir səg 2017 al imu iswi-nnəs ayəd aḥraz n tẓərbit-tu bac wa trah ci]

Aḍris wis caɛed

Lxɛdmet n tɛeqqayin :

1. Tɛeqqayin ttieḍent-tent tsɛdnan ttɛedlen si-sent isanquten ḍɛgduga

- [Tɛeqqayin ttieḍənt-tənt tsədnan ttɛədlən si-sənt isanqutən ḍəgduga]

2. Ikksen ttɛedlent-tent qasɛd i tɛslatin s tɛeqqayin timɛllalin d izizawen d iwrayen

- [Ikksən ttɛədlənt-tənt qasəd i tɛslatin s tɛeqqayin timəllalin d izizawən d iwrayən]

3. Inid i ttieḍent gaɛ tɛɛdnan ayɛd timɛllalin d tibɛḥkanin

- [Inid i ttieḍənt gaɛ tɛsədnan ayəd timəllalin d tibəḥkanin]

4. G yidḍin ttieḍent tɛɛdnan tɛeqqayin d nnuqrɛt g mkan n urɛy

- [G yidḍin ttieḍənt tɛsədnan tɛeqqayin d nnuqrət g mkan n urəy]

5. D axetta lqum wi izumən asəggas aməzwa ttieḍən tɛeqqayin

- [D axətta lqum wi izumən asəggas aməzwa ttieḍən tɛeqqayin]

6. Llan aṭṭas n leṣnaf n yisanquten ikksen ttwaxɛdmen Ƴir s tɛeqqayin d lxiṭ, llan ikksen bac ad nexdem-itən ad neḥtaj aɛggad d tɛeqqayin d txeyyatt d lanṣu d tɛɛṭṭa (ad t-ngig g ammas n uɛggad)

- [Llan aṭṭas n ləṣnaf n yisanqutən ikksən ttwaxədmən ɣir s tɛəqqayin d lxiṭ, llan ikksən bac a nəxdəmitən a nəḥtaj aɛəggad d tɛəqqayin d txəyyatt d lanṣu d tɛəṭṭa (a t-ngig g ammas n uɛəggad)]

7. Migu ɖəgduga nexdem-iten ɣir s tɛəqqayin d lxiṭ

- [Migu ɖəgduga nəxdəmitən ɣir s tɛəqqayin d lxiṭ]

8. Nezma ad neɛdel s tɛəqqayin : ɖəgɖəg aberkan, ɖəgɖəg n jenna, ɖəgɖəg amellal, ɖəgɖəg n trubilin, ɖəgɖəg ameqqan, ɖəgɖəg n lbednat, rrilet, dwadɛ, tiwinas, taɛəqqayt tazeggayt d tzewzawt, aneqqil, tatbiḥt, isanquten, taṣurit

- [Nəzma a nəɛdɛl s tɛəqqayin : ɖəgdəg abərkan, ɖəgdəg n jənnə, ɖəgdəg aməllal, ɖəgdəg n trubilin, ɖəgdəg aməqqan, ɖəgdəg n lbədnat, rrilət, dwadə, tiwinas, taɛəqqayt tazeggayt d tzəwzawt, anəqqil, tatbiḥt, isanqutən, taṣurit]

Aḍris wis ukuz

Lxedmet n yiḥkuten n tlaxt :

1. An lxedmet-tu n tlaxt la tettaf amsal, bac ad nemsəl iḥkuten ad nawi tlaxt s yikzem ad nessuf-it s waman

- [An lxedmət-tu n tlaxt la təttaf amsal, bac a nəmsəl iḥkutən a nawi tlaxt s yikzəm a nəssufit s waman]

2. Bach ad tettuf ad tedwal teshal ɣa leejin , umbaed ad nawi imeska ad nxellaṭ mɛa tlaxt ad nebbi lqaleb ad nessegsa fell-as

- [Bach a təttaf a tɛdwal tɛshal ɣa ləejin , umbaed a nawi iməska a nxəllaṭ mɛa tlaxt a nəbbi lqaləb a nəssəgsa fəllas]

3. Lazem ad neɛdal s lqaleb yella lqaleb amezyan n yiḥkuten imezyanen yella lqaleb ameqqan n yiḥkuten imeqqanen

- [Lazəm a nəḍal s lqaləb yella lqaləb aməzyan n yihkutən iməzyanən yella lqaləb aməqqan n yihkutən iməqqanən]

4. Ad newwat s uyellab ad tenḍa g cal ya tfuyt axti teqqu ad nkemmel ma tella ya-s lwerdet ney fuṣ

- [A nəwwat s uyellab a tənḍa g cal ya tfuyt axti tēqqu a nkəmməl ma tēlla yas lwərdət nəy fuṣ]

5. Llan ḥawel n yihkuten n tlaxt ad nelqa seg-sen: aḥebbi, amesku n lebxu, amesku n tēḍunt, aqlil, innu, lbaz, lkar, lmejmer, taḥebbit, taftilt, taqellalt, taqdiht, taqlilt, tayellust, tisugaw

- [Llan ḥawəl n yihkutən n tlaxt a nelqa seg-sen: aḥəbbi, aməsku n ləbxu, aməsku n tēḍunt, aqlil, innu, lbaz, lkar, lməjmər, taḥəbbit, taftilt, taqəllalt, taqdiht, taqlilt, tayəllust, tisugaw]

6. Umbaēd ad tenḍa ya ujenna ad teqqim caēd iyam bac iyeqqun g tfuyt ad nawi isyan d labuc ad neqqad gi timsi

- [Umbaēd a tənḍa ya ujənnā a tēqqim caēd iyam bac iyəqqun g tfuyt a nawi isyan d labuc a nəqqad gi timsi]

7. Mi gu yir nexdem-iten nənḍa-ten gi timsi ad tzennan ad baḥknən qasəd bac ad innun axaṭar tfuyt yir tseqqu

- [Mi gu yir nəxdəmitən nənḍatən gi timsi a tzənnan ad baḥknən qasəd bac ad innun axaṭar tfuyt yir tsəqqu]

8. Nezma ad-sen necc an ihkuten xaṭer tuttut d-sen bninyit, g yidḍin bidden ttxedmen si-sen beṣṣaḥ imu yir akeb

- [Nəzma adsən nəcc an ihkutən xaṭer tuttut dsən bninyit, g yidḍin biddən ttxədmən sisən bəṣṣaḥ imu yir akəb]

9. Axater imu llan iħkuten n lamuḍa ad ttaguyen, day imu yekta aṭṭan bessah iħkuten n tlaxt wa yelli aṭṭan d-sen kulci seg ugama

[Axaṭr imu llan iħkutən n lamuḍa a ttaguyən, day imu yəkta aṭṭan bəssah iħkutən n tlaxt wa yəlli aṭṭan dsən kulci səg ugama]

Aḍris wis smmus

Tafellaḥt:

1. Tafellaḥt tella s yiḍḍin imeqqanen, al imu la ggun d-s bidden axater igran yuca-nney-d ḥawel n leḥwayej d lfakyet am: imendi d timzin d iniwen

- [Tafəllaḥt təlla s yiḍḍin iməqqanən, al imu la ggun d-s biddən axaṭər igran yuca-nnəyḍ ḥawəl n ləḥwayəj d lfakyəṭ am: iməndi d timzin d iniwən]

2. Bac ad tili tafellaḥt lazem s waman, ad yass aman seg tanutin ya tizuna seg tizuna ya lmejra umbaed ya tqesrit ad tɣun ya tyunawin umbaed ya tijent umbaed ya tkuḥt ya unfif seg unfif ya ṭahga ya ugemmun

- [Bac a tili tafəllaḥt lazəm s waman, ad yass aman səg tanutin ya tizuna səg tizuna ya lməjra umbaed ya tqəsrit a tɣun ya tyunawin umbaed ya tijənt umbaed ya tkuḥt ya unfif səg unfif ya ṭahga ya ugəmmun]

3. D axetta agemmun ixes leḥwayej s ya yexdem ayas am: tamjeḥt, algun, rraṭu, lbalet, amja, tasgawt, akeḥku, tayreḥt, tkura, tdeljimt, lmegṭee, adeljim

- [D axəṭta agəmmun ixəs ləḥwayəj s ya yəxdəm ayas am: tamjəḥt, algun, rraṭu, lbalet, amja, tasgawt, akəḥku, tayrəḥt, tkura, tdəljimt, lməgṭəe, adəljim]

3- Iḥricen n usentel

a. Aḥric n uzru

- Agellu (48 sb.)
- Asga ameqqan (62 sb.)
- Aziwa (63 sb.)
- Fug taj (74 sb.)
- Isten (84 sb.)
- Lemḍellet (92 sb.)
- Lquffet (98 sb.)
- Melkeb (99 sb.)
- Nnilu (100 sb.)
- Safes (103 sb.)
- San (105 sb.)
- Seksu (106 sb.)
- Ssejjadet n tyeggat (107 sb.)
- Ssella n teeḍunt (109 sb.)
- Şşak (110 sb.)
- Şşennaj (111 sb.)
- Tayeggat (116 sb.)
- Tagnint (118 sb.)
- Taḥsirt n tyeggat (122 sb.)
- Taklut (124 sb.)
- Takuṛut (126 sb.)
- Taṛewwaḥt (134 sb.)

- Tasgawt n uzru (136 sb.)
- Tasgawt tammast (137 sb.)
- Tazzayt (142 sb.)
- Tiɛɛṭṭwin (144 sb.)
- Tinelwin (149 sb.)
- Tisnit (150 sb.)
- Tissubla (151 sb.)
- Ṭbeq (158 sb.)

b. Aḥric n uẓeṭṭa

- Abanus (43 sb.)
- Ayanim (46 sb.)
- Amendil (54 sb.)
- Aqerdac (60 sb.)
- Azḍi (64 sb.)
- Aẓeṭṭa (65 sb.)
- Ifejjajen (75 sb.)
- Ifuḥkan (76 sb.)
- Isnelli (83 sb.)
- Izariḍen (85 sb.)
- Lbednet (90 sb.)
- Lefrac (91 sb.)
- Nnilu (100 sb.)
- Saku (104 sb.)
- Ssejjadet n uẓeṭṭa (108 sb.)

- Tabruxt (112 sb.)
- Taduft (113 sb.)
- Taḥsirt n uẓeṭṭa (123 sb.)
- Tamendilt (127 sb.)
- Tasamut (135 sb.)
- Tazerbit n Fatis (140 sb.)
- Tiyyayin (145 sb.)
- Tijebbadin (146 sb.)
- Timmedwin (148 sb.)
- Tinelwin (149 sb.)
- Tizekket (154 sb.)
- Ulman (159 sb.)
- Ustu (160 sb.)

c. Aḥric n yiḥkuten n tlaxt

- Ayellab (47 sb.)
- Aḥebbi (50 sb.)
- Amesku n lebxu (55 sb.)
- Amesku n teɣdunt (56 sb.)
- Aqlil (61 sb.)
- Ikzem (79 sb.)
- Imeska (80 sb.)
- Innu (81 sb.)
- Labuc (86 sb.)
- Lbaz (89 sb.)

- Lkar (93 sb.)
- Lmejmer (95 sb.)
- Lqaleb (97 sb.)
- Taftilt (115 sb.)
- Tayellust (117 sb.)
- Taḥebbit (121 sb.)
- Taqdiḥt (130 sb.)
- Taqellalt (131 sb.)
- Taqlilt (133 sb.)
- Tisugaw n tlaxt (152 sb.)
- Tlaxt (156 sb.)

d. Aḥric n tæeqqayin

- Aæggad (45 sb.)
- Aneqqil (58 sb.)
- Dwadeε (67 sb.)
- Ɖegḍeg abeḥkan (68 sb.)
- Ɖegḍeg amellal (69 sb.)
- Ɖegḍeg ameqqan (70 sb.)
- Ɖegḍeg n jenna (71 sb.)
- Ɖegḍeg n lbednat (72 sb.)
- Ɖegḍeg n trubilin (73 sb.)
- Isanquten (82 sb.)
- Lanṣu (87 sb.)
- Rrilet (101 sb.)

- Taṣeqqayt tazeggayt d tzewzawt (114 sb.)
- Taṣurit (138 sb.)
- Tatbiḥt (139 sb.)
- Tiwinas (153 sb.)

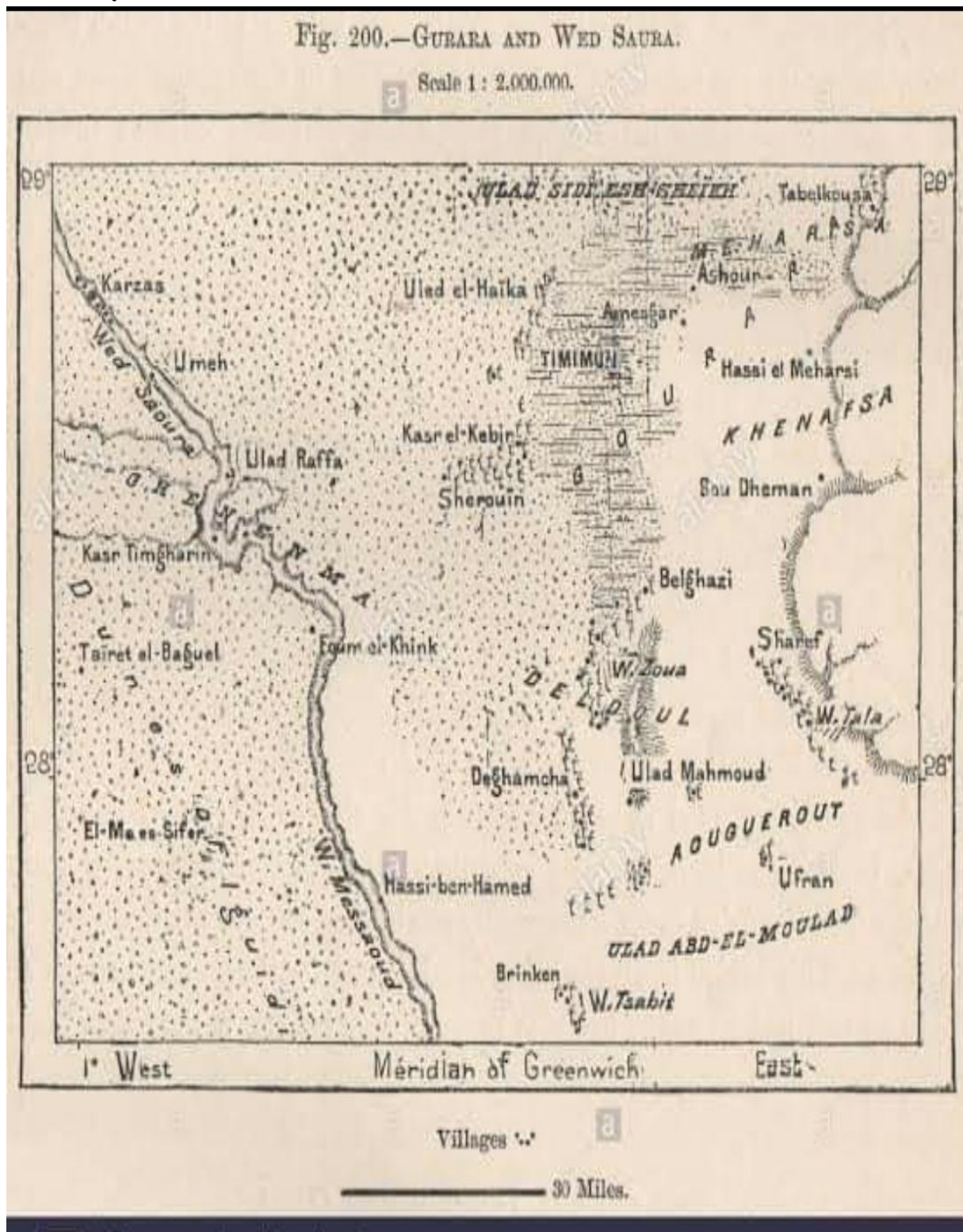
e. Aḥric n tfellaḥt

- Agemmun (49 sb.)
- Ajeljim (51 sb.)
- Akeḥku (52 sb.)
- Algun (53 sb.)
- Amja (57 sb.)
- Anfif (59 sb.)
- Igran (77 sb.)
- Lbalet (88 sb.)
- Lmegṭee (94 sb.)
- Lmejra (96 sb.)
- Rṛatu (102 sb.)
- Tayreḥt (119 sb.)
- Tayuni (120 sb.)
- Takuḥt (125 sb.)
- Tamjeḥt (128 sb.)
- Tanut (129 sb.)
- Taqesrit (132 sb.)
- Taznut (141 sb.)
- Tijent (147 sb.)

- Tkuṛa (155 sb.)

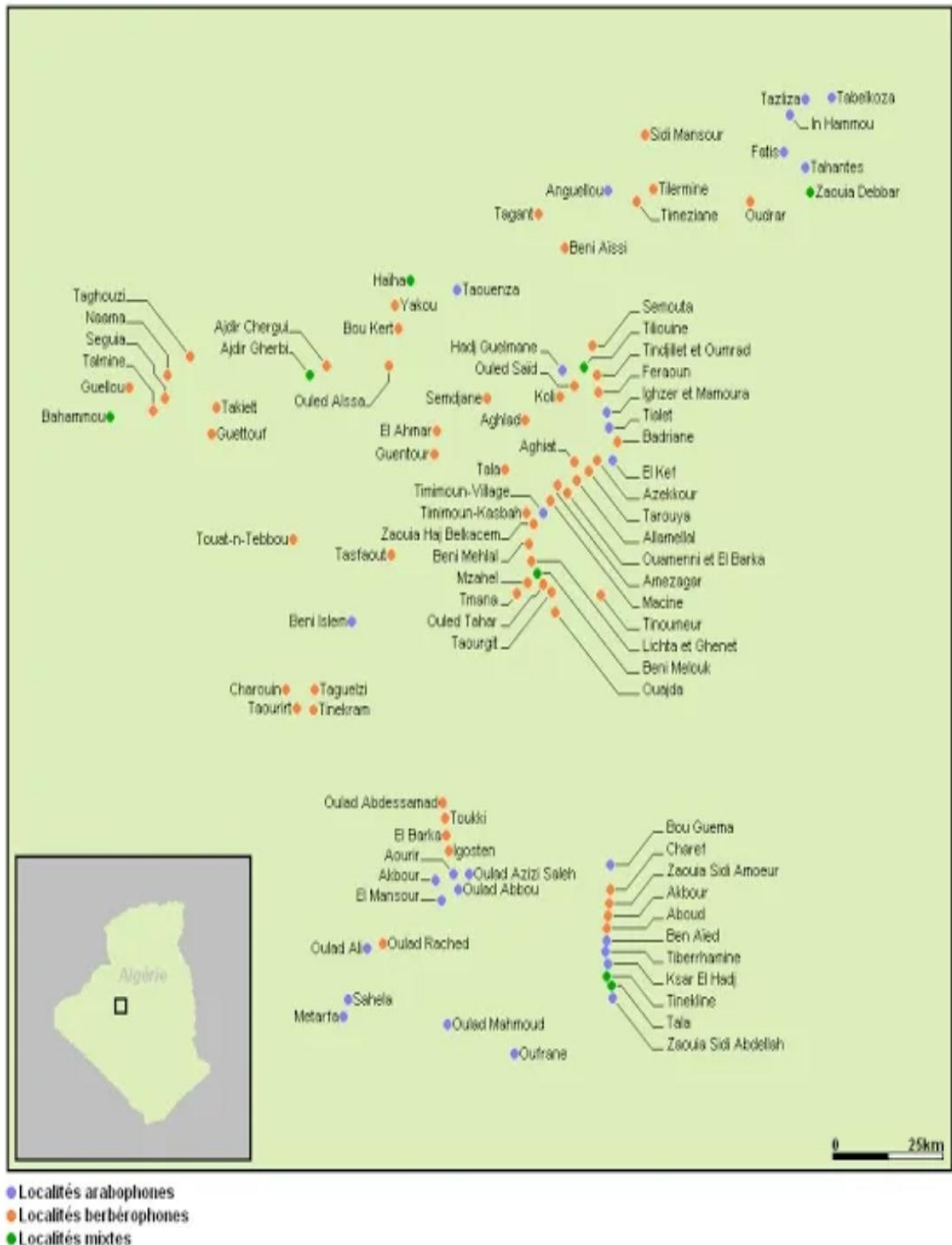
- Ṭahga (157 sb.)

4- Tikerdiwin



Ksour Berberophnes du Gourara, Source: André Basset, 1934





Ksour Berberophnes du Gourara, Source: André Basset, 1934

5- Agzul

Izennatiyen ayed win yeɛman g tmuḥt n Timimun twassnen s ḥawel n yimensayen d lexdayem n yiḍḍin, necni g tezrawt-tu nexdem askan d uḡlam n lexdayem tiqba n tmuḥt (azru, azeṭṭa, tafellaḥt, tteqqayin, iḥkuten n tlaxt) s tesleḍt n kra n yismawen n tyawsiwin n cad n lxedme. Nufa-d akken ismawen di teznatit yella ya-s tulmisin (ticraḍ tigejdanin d timazzayin) nezma ad nini am yismawen n tentaliwin-nniḍnin n tmaziyt. Day nessawed belli gi yiḍḍin izennatiyen wa zmin ci ad yeddān bla an lexdayen tiqba axater tafellaḥt ad ttcen si-s (ad tuc-asen tuttut) d tteqqayin ad zewqen iman-nsen si-sent d yiḥkuten n tlaxt ad d-sen isennun day ad ccen d-sen tuttut d uzeṭṭa ad xedmen si-s lefrucat bac ad ttiyimen d-sen day ad xedmen si-s iḥuliyen bac ad ttiḍden-ten. Day ttixedmen-t iḥkuten n uzru bac ad ccen d-sen ney ad ttharzen d-sen tuttut, ihi nufa-d g taggara belli an lexdayem tiqbuhin llan ya-sen azal ameqqan gi tmuḥt n Znata.

Awalen Isura: Awal - Amawal - Tasnalya - Tasnawalt - Anamek - Tasnamka

Le résumé

Les Zanata sont ceux qui vivent au pays de Timimun, qui sont connus pour leurs anciennes contumes et industries. Dans cette note, nous avons défini et décrit les anciennes industries du pays (céramique, poterie, tissage, agriculture, bijouterie) en analysant quelques noms de choses pour chaque industrie. Nous sommes également arrivés à la conclusion qu'autrefois, les Zénites ne pouvaient pas vivre sans ces industries car les agriculteurs en mangent (la source de nourriture), les ornements qu'ils ornent, les ustensiles de céramique et de poterie qu'ils utilisent au quotidien (pour manger et cuisiner...) et le textile est la source de vêtements et literie. Enfin, nous concluons que ces industries anciennes ont une grande valeur dans la société Zenati.

Mots clés: Mot - Lexique - Morphologie - Lexicologie - Sens - Sémantique

A summary

The Zanata are those who live in the land of Timimoun, who are known for their many ancient customs and industries. We are on this note, we have defined and described the old industries of the country (ceramic, pottery, weaving, agriculture, jewelry) by analyzing some of the names of things for each industry. We also came to the conclusion that in the old days, the Zenites could not live without these industries because the farmers eat from them (the source of food), the ornaments they adorn, the ceramic and pottery utensils the use on a daily basis (for eating and cooking...) and the textile is the source of clothing and bedding. Finally, we conclude that these ancient industries have great value in the Zenati society.

Keywords: Word - lexicon - morphology - lexicology - meaning - semantics